使用和维护手册

HYPERMOTARD

HYPERMOTARD 939



使用和维护手册

中国简体中文

HYPERMOTARD

HYPERMOTARD 939

本手册是摩托车的组成部分，本手册应一直于摩托车生命周期内一并保存。
当摩托车易主时，请把本手册交给新车主。
小心保护本手册：如发生损坏或丢失，请立即向杜卡迪特许经销商或授权修理厂申请新的副本。

杜卡迪会不断改进质量标准和摩托车的安全性，从而开发新的设计、装置和备件。因此，虽然本手册在印刷时已包含有最新信息，但杜卡迪摩托控股有限公司在任何时候均保留有修改权利，而无需预先通知且不承担任何责任。因此，依照图形和您的摩托车对比可能会出现某些不同之处。

本手册中所包含的内容不得全部或部分复制及传播。杜卡迪摩托控股有限公司版权所有。必须书面提出授权申请并说明理由。

祝您开心快乐！

目录

前言 7
安全指南 7
本手册中使用的警告标志 7
允许使用 9
驾驶员义务 9
驾驶员培训 10
服装 10
最佳安全措施 12
加油 14
满负荷驾驶 15
载重信息 15
危险品-警告 15
车辆识别编号 17
发动机识别编号 18

仪表盘(Dashboard) 19
仪表盘 19
本手册中所使用的缩写和简称 24
电子词汇 24
功能键 26
主要功能 27
参数并显示参数 28
车速指示器 30
发动机转速指示器(RPM) 31
挡位指示 32
菜单 1 的功能 34
累积计数器 35
短程累积计数器 1 36
短程累积计数器 2 37
低燃油短程累积计数器 38
平均油耗 39
瞬间油耗 40
平均速度 41
行驶时间 42
菜单 2 的功能 43
外部空气温度 44
时钟 45
SET-UP - 指示驾驶模式的设置 46
DTC 47
ABS 52
保养操作指示 (SERVICE) 56
启用/禁用功能 LAP 指示 59

Set-Up 功能（RIDING MODE）（驾驶模式修改功能） 60
显示错误 (ERRORS) 63
设置菜单 68
驾驶模式个性化调节 (RIDING MODE) 70
DTC Set-Up 74
ABS Set-Up 76
ENGINE Set-Up 78
ALL DEFAULT（还原多人 RIDING MODE 默认参数） 80
DEFAULT（还原单人 RIDING MODE 默认参数） 82
仪表盘背光设置(B.LIGHT) 84
单圈时间功能 (LAP)：打开/关闭 LAP 86
单圈时间功能 (LAP):调节 LAP 88
单圈时间功能（LAP)：显示 LAP 存储 90
时钟调节功能 (CLOCK) 94
电池电压功能（BATTERY） 96
数字发动机转速（RPM）指示 97
防盗码 (PIN CODE) 98
修改计量单位功能（UNITS） 106
其他功能 115
车灯检查 117
防盗锁系统 119
钥匙 120
运作 121
配制钥匙 122
PIN CODE（PIN 编码）输入功能（车辆解锁） 123

驾驶控制 126
摩托车驾驶控制器的位置 126
起动开关和方向锁 127
左变换器 128
离合器控制杆 129
右变换器 132
加速油门把手 133
前制动控制杆 134
后制动踏板 135
变速踏板 136
变速和后制动踏板位置调节 137

主要部件和装置 139
在摩托车上的位置 139
油箱盖 140
鞍座锁 141
头盔带 143
侧脚架 145
后减震器的调节 146

使用准则 148
摩托车使用首阶段的预防措施 148
起动前的检查 150
ABS 装置 152
车辆启动 153
摩托车的起动和运行 155
制动 156
ABS 系统 156
制停摩托车 157
停放 158
加油 159
标配附件 160

使用及主要保养 161
检查冷却液面，必要时，进行灌注 161
检查刹车油液面 162
刹车片磨损检查 163
电池充电 164
传动链张紧调节检查 168
传动链润滑 170
更换大灯灯泡 171
更换转向指示灯灯泡 174
牌照灯 175
车灯灯光调节 176
后视镜调节 178
真空胎 179
检查发动机油液位 181
火花塞清洁和更换 183
总体清洁 184
长期不用时 184
重要警告信息 185

例行保养计划 186
定期保养计划：由特许经销商进行的操作 186
定期保养计划：由客户进行的操作 189

技术特性 190
重量 190
规格 191
加油 192
发动机 193
传动 194
性能 195
点火火花塞 195
供油 195
制动器 195
传动 196
车架 196
车轮 196

轮胎　197
悬挂　197
排气装置　197
备选颜色　197
电气设备　199

定期保养备忘　205
定期保养备忘　205

前言

安全指南

欢迎您加入杜卡迪家族，恭喜您所作出的最佳选择。我们坚信，除了把您的新杜卡迪摩托车作为平常代步工具外，您也可用它来长途旅行，在此，杜卡迪摩托控股有限公司杜卡迪摩托控股有限公司。衷心祝愿您旅途愉快。

您的摩托车是杜卡迪摩托车控股有限公司不断研究与开发工作的成果：严格执行维护保养计划且使用原装备件来确保质量标准极为重要。本手册中说明一些简单维护保养操作。最重要的维护保养操作在杜卡迪摩托控股有限公司特许授权的修理厂手册中说明。
为了您的利益，产品的保证和可靠性，对于执行定期保养计划时，我们强烈建议您与我们的特许经销商和授权的修理厂取得联系，见 第 页 186。

我们的服务人员经验丰富，设备齐全，只使用保证具有完美可互换性、运行良好和长寿命的杜卡迪原厂备件，可进行任何种类的维修处理。

杜卡迪的所有摩托车均配备有保证书。
若摩托用于比赛，保修资格将不予承认。

改装和全部或部分更改原配件时，马上就会失去获得产品保证的权利。维护保养操作失误或不充分、使用未经杜卡迪许可的非原装备件有可能导致丧失产品质保的权利，还可能会导致伤害或丧失预期性能。

您本人和他人的安全对杜卡迪摩托控股有限公司极为重要，建议您尽责使用您的摩托车。
初次使用您的摩托车之前，请详细阅读本手册的全部章节并认真遵守指南的内容。这将令您获得正确使用和准确进行维护保养操作的有关信息。如有任何疑问，可联系特许经销商或授权的修理厂。

注意

严禁改装：请不要随意改装车辆或更改原配件的位置，随意改装会严重影响车辆的稳定性及安全性，有可能导致车辆不能正常工作。如改装电器系统、排放控制系统、炭罐等系统或部件，都是不符合行车安全和相关交通管理规定的。杜卡迪摩托将不承担因用户自行改装或更换未经杜卡迪摩托许可的零部件而造成的一切质量问题及后果。请用户遵守交通管理部门对车辆的使用规定。

本手册中使用的警告标志

对于可能会令您或他人出现的潜在危险，使用了下列几种信息形式：

- 摩托车上的安全标志；
- 前有警告符号以及注意或重要字样的安全信息。


注意
忽视这些指示有可能会造成危险情形的产生和对人员造成严重伤害甚至死亡。


重要事项
也有可能使摩托车和/或部件损坏。


备注
与正在进行的操作相关的其它信息。

有关右或左的所有指示是指摩托车运行方向。

允许使用

注意
该摩托车适用于道路交通，在特殊情况下也可用于路况较差的路面。如用于非规定设计的路面（例如：非正常路面）则会造成车辆失控，进而增加交通事故风险。

注意
禁止将摩托车用做牵引拖车或增添边车使用，这可能会导致出现摩托车失控风险并会造成事故。

该摩托车可以运载驾驶员，并安装随车有的套件后也可以运载乘客。

注意
摩托车整备车重连驾驶员，乘客，行李和其它额外附件加起来的总重量不得超过：406kg/895lb。

重要事项
在一些极端的使用条件下驾驶摩托车时，如湿润泥泞的路面或尘土弥漫的干燥环境，会对一些零件（如传动系统、制动系统或空气过滤器）造成比平时更加严重的磨损。如果空气过滤器脏污，那么发动机可能会受损。因此，十分有必要在定期保养计划规定期限前对最易磨损的零件进行更换和保养。

驾驶员义务
驾驶员均应拥有驾驶证。

注意
无证驾驶属于违法行为，将依法进行处置。准备使用摩托车时，应确保随身携带驾驶证。禁止把摩托车借给经验不足或无驾驶证的人员。

禁止在酒后或吸入毒品后驾驶。

注意
酒驾或吸入毒品后驾驶属于违法行为，将依法进行处置。

驾驶前避免服用未经家庭医师通知具有副作用的药品。

注意
一些药品会导致睡意或降低驾驶员的反应和对摩托车的控制能力，因此会导致事故危险。

某些国家要求的强制性保险。

注意
参考自己的国家法律规定。签署保险合同并细心地将保险单与摩托车的其他证件一并收藏。

为了驾驶员和可能存在的乘客安全，在某些国家会强制使用符合标准的头盔。

注意
请参考自己国家的相关规定，不带头盔行驶可能会罚款。

注意
出现事故时，不带头盔将会增加严重人身伤害或死亡的可能性。

注意
确保头盔是否符合安全标准，可见度是否足够高，是否适合自己的头部尺寸，是否粘贴有国家特别认证相应标识。各国均有自己的交通规定。驾驶摩托车前，请参考自己的国家执行规定并一定要遵守。

驾驶员培训

大多数事故通常是由于缺乏摩托车驾驶经验而引起的。驾驶、操作、刹车与其他车辆不同。

注意
驾驶员无经验或不当使用车辆会导致摩托车失控、出现伤亡等严重伤害。

服装

使用摩托车时，服装对安全极为重要。摩托车对人提供的撞击防护不如汽车。

适当的服装为：头盔、眼睛防护措施、手套、长筒靴、长袖夹克和长裤。

- 头盔应符合在第 第 页 9 页所列的标准，如果头盔不带面罩，请使用适当的眼镜；
- 手套应为五指皮具或抗摩擦材质；
- 驾驶用的筒靴或皮鞋应有防滑鞋底和踝骨保护；

- 夹克和裤子或防护套装应为皮革或抗摩擦材料的并具有高可见度的颜色。

重要事项
在任何条件下避免使用可能会夹入摩托车转动结构中的空中飘浮服饰或物品。

重要事项
为了安全起见，夏天及冬天均需穿戴此类服装。

重要事项
为了乘客的安全，让其穿戴适当的服装。

最佳安全措施

摩托车使用前、使用中及使用后，一定要进行对人身安全及对保护摩托车的性能极为重要的一些简单操作。

重要事项

在试车过程中，必须严格遵守本手册的"使用准则"一章中所示的信息。
如果忽视这些准则，杜卡迪摩托车控股有限公司对于可能造成的发动机损坏和寿命缩短概不负责。

注意

切勿在不熟悉驾驶时要使用的控件的情况下进行行驶。

每次启动前，进行本手册中所示的检查操作（请参阅第 第 页 153 页）。

注意

若不进行检查操作会造成车辆损伤并会导致驾驶员或乘客的严重伤害的危险。

注意

确保在室外或足够通风的环境中启动发动机，一定不要在室内启动发动机。
排出的废气有毒，会在短时间内令人失去知觉甚至死亡。
行驶时，身体姿势应适合驾驶位置，乘客也一样。

重要事项

驾驶员必须一直保持握紧车把。

重要事项

每次当摩托车行驶时，驾驶员和乘客均应把双脚放在脚踏上。

重要事项

乘客的双手则必须一直抓紧鞍座下架的专用把手。

重要事项

在交叉路口，私家路出口，停车场出口或高速公路入口车道上应特别小心。

重要事项

尽量让其它车辆能够看到您，避免在前方车辆的"盲区"内驾驶。

重要事项
每次转弯或变换车道时，应始终提前足够的时间打开方向指示灯。

重要事项
应把摩托车停放在不会被碰撞的地方并使用侧脚架支撑。请勿把车辆停放在不平整或松软的路面上，否则摩托车有可能会翻到。

重要事项
定期检查轮胎来辨别可能存在的裂痕或划伤痕迹，尤其是轮胎侧面，鼓胀或延长的伤痕表明内部受损；受损严重时应更换轮胎。
把轮胎花纹之间夹住的碎石或其它杂物从花纹中清除。

注意
发动机、排气管和消声器即使在发动机熄灭后也会保持很热；应谨慎小心，请勿以身体的任何部位碰触排气系统，禁止把摩托车停放在易燃材料（包括木材，树叶等）附近。

注意
离开摩托车前，应始终把钥匙拔除并确保未经允许使用摩托车的人不可拿走。

加油

在室外且发动机熄灭时，进行加油。
加油时，不准吸烟，不准点燃无遮盖的灯火。
注意避免燃料落在发动机或排气管上。
加油时，燃料箱不要充满：油位应低于盖子下面的注入孔。
加油时，尽可能避免吸入燃料蒸汽并避免其接触到眼睛、皮肤或衣物。

注意

车辆仅与乙醇含量最高为 10%的燃料（E10）兼容。禁止使用乙醇含量高于 10% 的汽油。使用该燃料可导致发动机及摩托车零件严重受损。禁止使用乙醇含量高于 10% 的汽油将导致保修无效。

注意

因长期吸入燃料蒸汽而造成的身体不适时，留在露天并联系治疗医师。万一接触眼睛，立即使用大量清水冲洗并送医诊治，接触皮肤之后，立即使用大量皂液洗涤。

注意

燃料是高度易燃的，若不小心将其倒在衣服上，应立即换衣服。

满负荷驾驶

本摩托车的设计目的旨在适应长途满负荷驾驶安全需求。
为了保持安全系数不变，避免在突然动作或行驶在崎岖路面时遇到困难，重量在摩托车上的分布十分重要。

注意

侧袋与行李箱所能承受的最大速度不得超过 180 Km/h (112 mph)，并无论如何都要遵守限速规定。

注意

不得超过摩托车能承受的总重量并注意下列关于载重负荷的相关信息。

注意

注意：危险提示， 摩托车会比您预期提前接触地面。请考虑行驶高度缩短限制下的倾角和离地距离。摩托车行驶高度缩短通过缩短悬挂行程进行调整。这将导致正常行驶平顺性的降低。载客和/或行李行驶时，应调整后减震器的弹簧预载。

载重信息

重要事项

应把较重的行李或附件安置在尽可能最低的位置并处于摩托车的中央。

重要事项

请勿把体积庞大和沉重的物件固定在转向头或前挡泥板上，否则会造成摩托车的危险失衡。

重要事项

把行李紧固在摩托车车架上；一件未固定妥当的行李会造成不稳定。

重要事项

不要将要运输的物品插入车架的间隙中，因为它们可能会妨碍摩托车的运动部件。

注意

检查轮胎的气压是否准确并状况良好。

参阅第第　页 179 页中"轮胎"章节。

危险品-警告

使用过的发动机油

注意
长期放置使用过的发动机油会导致皮肤癌。如果皮肤每日重复性接触使用过的发动机油，操作后，建议立即用水和肥皂仔细洗手。放在儿童接触不到的地方。

刹车粉

清洁刹车系统时，禁止使用压缩空气或干刷。

刹车液体

注意
刹车液体灌到摩托车塑料、橡胶或涂漆的部件上会导致部件损害。进行维护系统前，把一张干净的布放在上述部件上，然后进行操作。放在儿童接触不到的地方。

注意
制动设备里使用的液体为腐蚀性液体。如液体意外地碰触到眼睛或皮肤，请立即用大量清水冲洗接触部位。

冷却液

在某些条件下，发动机冷却液含有的乙二醇可燃但火焰不可见。在乙二醇燃烧的情况下，虽然看不见火焰但会导致严重烧伤。

注意
避免将发动机冷却液灌到排气系统或发动机部件上。

该部件可能会热点燃液体，随即将无火焰燃烧。冷却液（乙二醇）会导致皮肤过敏发炎，吞食有剧毒。放在儿童接触不到的地方。发动机仍然热时，不得拿掉散热器盖。冷却液压高会导致灼伤。
冷却风机会自动启动，把手和衣物远离风机。

电池

注意
电池会产生爆炸性气体：将其放在远离火花、火焰和香烟的地方。电池充电时，检查地点是否通风适当。

车辆识别编号

备注
这些数字用于辨别摩托车的型号，同时也是购买配件时不可缺少的编码。

建议在下面的控区中写出摩托车的车架号（图 1）。

车架号

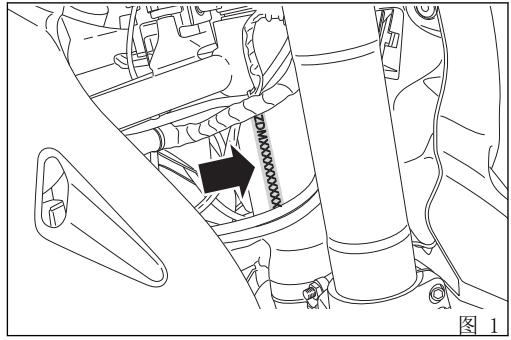


图 1

发动机识别编号

备注
这些数字用于辨别摩托车的型号，同时也是购买配件时不可缺少的编码。

建议在下面的控区中写出摩托车的发动机号（图 2）。

发动机号

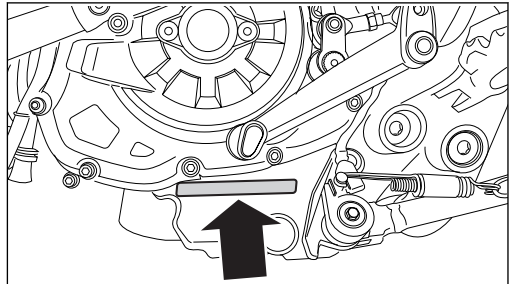


图 2

仪表盘(Dashboard)

仪表盘

1) LCD Dot-Matrix。
2) 计数器 (分钟$^{-1}$)。
表示发动机每分钟的转数。
3) 空档指示灯 N（绿色）。
当变速器位于空档位置时即点亮。
4) 远光灯指示灯 （蓝色）。
点亮时表示已开启远光灯。
5) 发动机油压指示灯 （红色）。
当发动机油压力不足时即点亮。当 "Key-on"（上电）时，即点亮，当发动机运转几秒钟后，即熄灭。当发动机温度极高时有可能会短暂点亮，但当转速升高时就会熄灭。

重要事项

当发动机油指示灯保持点亮时请勿使用摩托车，否则有可能会损坏发动机。

6) 低燃油指示灯 （琥珀黄）。
当油量低剩时即点亮；剩下约 4 升燃料。

7) 方向指示灯 （绿色）。
当指示方向时，方向指示灯点亮并闪烁。
8) “发动机/车辆诊断 - EOBD"指示灯 （琥珀黄）。
如果点亮，表示存在"发动机"错误。在一些情况下，会导致发动机锁定。

9) 限制器 "OVER REV" 指示灯/ "DTC" 牵引力控制指示灯(红色)

	Over rev 限制器指示灯
不激活	Off(熄灭)
第 1 界限 - 限制器之前的 RPM (*)数量	On - 固定点亮
限制器 (在过度转动的情况下激活) (*)	On - 闪亮

(*) 依据型号，对每个发动机控制盒的校准，限制器先前的界限和限制器的"设置"可能会不同。

	DTC 指示灯
不激活	Off(熄灭)
火花提前断火	On - 固定点亮
注射断火	On - 固定点亮

备注

在 Over rev 功能激活和 DTC 操作指示灯同时点亮的特殊情况下，在仪表盘上 Over rev 功能具有优先权。

10) ABS 指示灯  (琥珀黄)。

发动机关闭或发动机打开但速度小于或等于 5 公里/每小时		
指示灯熄灭	**指示灯闪亮**	**指示灯固定点亮**
-	ABS 已经启用但还未运行	通过菜单功能禁用了 ABS (**)
发动机启动速度高于 5 Km/h		
指示灯熄灭	**指示灯闪亮**	**指示灯固定点亮**
ABS 已启用并正在运行	ABS 启动，但是由于故障尚不能运行	通过菜单（**）或 ABS 启用，但由于一个问题尚未运转来禁用 ABS

(**) 只在发动机起动后而指示灯保持闪亮时，ABS 才被认为被实际禁用。

11) 常见故障指示灯（琥珀黄）。
此灯亮说明出现"车辆"故障、不同于发动机控制单元的其它控制单元运行错误。

12) DTC 状态指示灯（琥珀黄）。
它意味着 DTC 系统的打开或关闭。

速度低于 5 Km/h (3 mph)		
指示灯熄灭	**指示灯闪亮**	**指示灯固定点亮**
DTC 启动并运行	DTC 启用但是还没有以初始化或以限制性能运行	DTC 关闭和/或因 BBS 控制系统故障而不运行
速度高于 5 Km/h (3 mph)		
指示灯熄灭	**指示灯闪亮**	**指示灯固定点亮**
DTC 启动并运行	DTC 启动但在设定的限制性能的系统中出现异常	DTC 关闭和/或因 BBS 控制系统故障而不运行

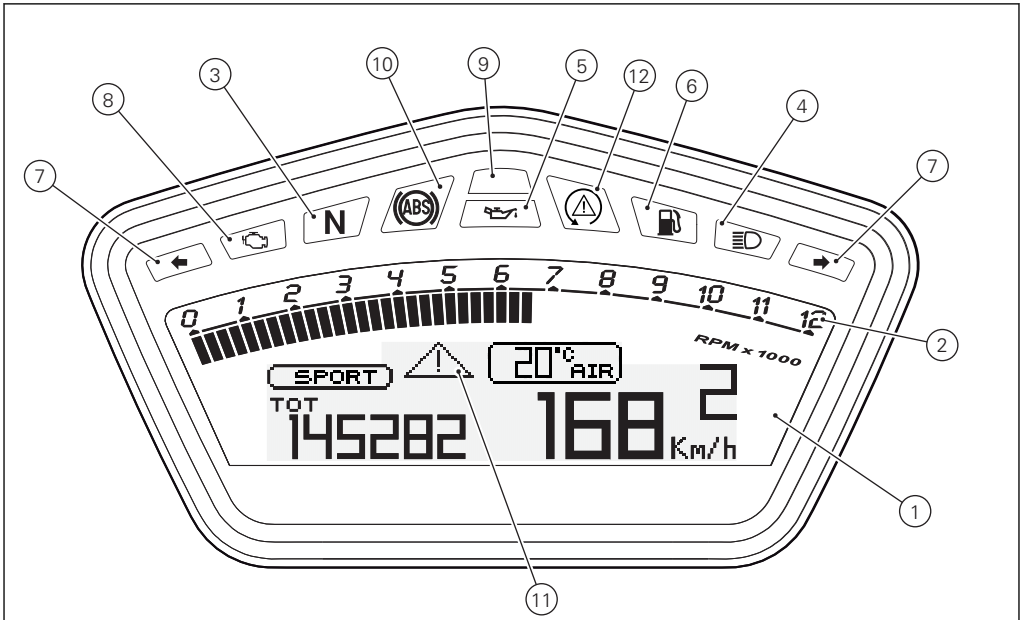

1
2
3
4
5
6
7
7
8
9
10
11
12
N
ABS
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
RPM x 1000
SPORT
20°C AIR
TOT
145282
168
Km/h

图 3

本手册中所使用的缩写和简称

本手册中所使用的缩写和简称

ABS
防死锁刹车系统
BBS
黑箱系统
CAN
控制器区域网络
DDA
杜卡迪数据采集
DSB
仪表盘
DTC
杜卡迪牵引控制
ECU
发动机控制单元

电子词汇

驾驶模式

驾驶员可以在预置的三种配置（驾驶模式）中选择最适于自己的驾驶模式或道路条件。驾驶模式允许即时改变发动机输出功率(ENGINE)、 制动控制水平 (ABS)以及牵引控制水平(DTC)。
可用的配置有：
Sport 运动, Touring 旅游和 Urban 市内 (用于 Hypermotard 和 Hyperstrada);
Race 比赛, Sport 运动 和 Wet 湿道(用于 Hypermotard SP)。
驾驶员可改变每种驾驶模式的预设置状态。

杜卡迪牵引控制 (DTC)

杜卡迪牵引控制系统 (DTC) 负责控制后轮胎滑动并在八个相互交互的水平基础上工作。每个水平均被设计为后轮提供不同的滑动误差。每种预设的调节水平对应于一种驾驶模式。八号水平是指系统在检测到微滑动时进行调节的使用，一号水平则相反，允许较大误差，系统较少调节为经验最低的驾驶员使用。

防死锁刹车系统(ABS)

Hypermotard 所配备的 ABS 是可进行整体制动操作以及后轮升起控制系统。本系统不但保证较短制动距离更能保证较高的制动稳定性。ABS 提供多种调节水平，每种对应于一种驾驶模式。

线传骑控系统 (RbW)

线传骑控系统是一种节流阀开关控制系统。加速车握把和节流阀机械无连接使得发动机控制盒允许通过控制节流阀开启角度进行功率传送调节。

按照选用的不同驾驶模式（Engine），线传骑控系统可获得不同功率传送并且有助于控制后轮滑动（DTC）。

功能键

1)控制按钮
用于显示和设定仪表盘参数的按键，位置为″ ▲ ″。
2)控制按钮
用于显示和设定仪表盘参数的按键，位置为″ ▼ ″。
3) 远光灯闪烁按键 FLASH
一般用于闪烁远光灯的按钮也可用于执行 LAP 功能。
4) 方向指示灯的熄灭按键
一般用于激活和熄灭方向指示灯的按键也可以用于菜单导航以及启用“Riding Mode(驾驶方式)”功能。

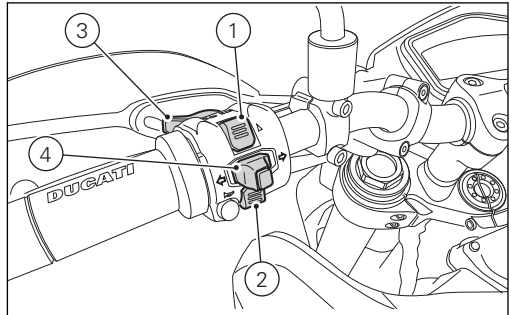


图 4

主要功能

注意

只有在车辆停顿时才进行仪表盘调节。禁止在驾驶车辆时调节仪表盘。

主显示可提供以下信息：

1) 发动机转速指示器；
2) 车速指示器；
3) 挂挡指示器；
4) 菜单 1（累积计数器， Trip 1, Trip 2, Trip Fuel, 平均油耗, 即时油耗, 平均速度和驾驶时间） - 菜单 UP-MAP 和驾驶模式设置菜单；
5) 菜单 2（环境空气温度和时钟）；
6) 设置的驾驶模式名称；
7) 驾驶模式的 DTC 和 ABS 设置。

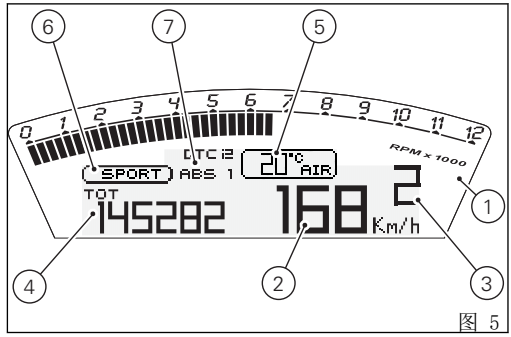


图 5

重要事项

当温度达到最高值时请勿使用摩托车，否则可能会损坏发动机。

参数并显示参数

启动时，仪表盘会激活转速表，转速表将会从 0 增至 11000 转并再回到 0；在 Dot-Matrix 部分将会滑动显示"DUCATI HYPERMOTARD"的字样；指示灯由外向内顺序点亮。

检查结束后，仪表盘始终会显示累积计数器 (TOT)、环境空气温度以及“驾驶模式”作为“主要”指示。

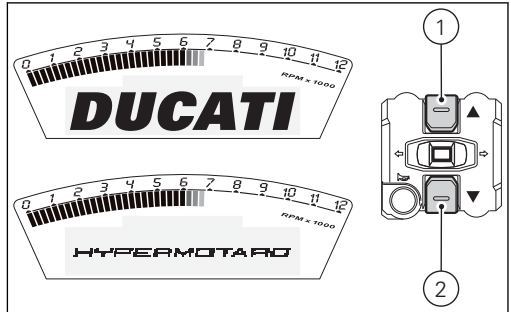


图 6

初期检查结束后，仪表盘进入 "主页 "。主页中将显示以下信息：

- 菜单 1（3）：TOT - 累积计数器；
- 菜单 2（4）：环境空气温度指示；
- SET UP - (设置)-设置的 "驾驶模式" 指示(5)；
- 发动机转速 RPM 指示(7)；
- 车速指示(8)；
- "SERVICE" 指示（仅在激活时）；
- 挂挡指示器（9）。

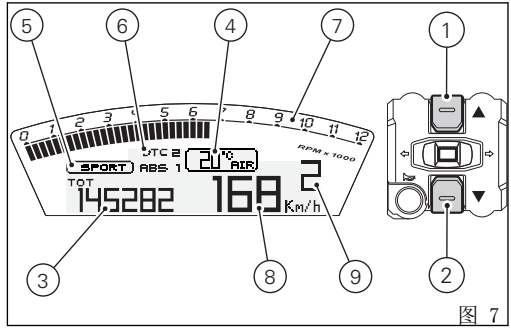


图 7

按压按键(2)就会滚动显示菜单 1 的内容并转到下列功能：

- TRIP1 - 短程累积计数器 1；
- TRIP2 - 短程累积计数器 2；
- TRIP FUEL - 低燃油短程累积计数器(仅在激活时)；
- CONS.AVG - 平均油耗；
- CONS.- 即时油耗；
- SPEED AVG - 平均速度；
- TRIP TIME - 驾驶时间。

按压按键(1)就会滚动显示菜单 2 的内容并转到下列功能：

- 时钟。

车速指示器

此功能显示车速(根据选择的计量单位显示 km/h 或 mph)。
仪表盘接收实际速度信息(以 km/h 计算)并显示高于 5% 的数据。
最高速度显示为 299 km/h (186 mph)。
高于 299 km/h (186 mph)时，仪表盘将会显示出短线 "- - -" (非闪烁)。

备注

不受到数据时，仪表盘将会显示出短线"- - -" (非闪烁)。

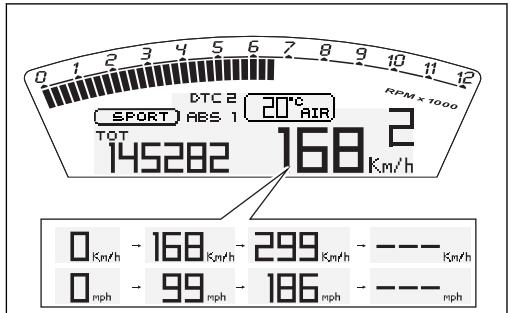


图 8

发动机转速指示器(RPM)

此功能可显示发动机转速。
仪表盘接收发动机转速信息并显示数据。
转速数据从左向右逐渐显示。

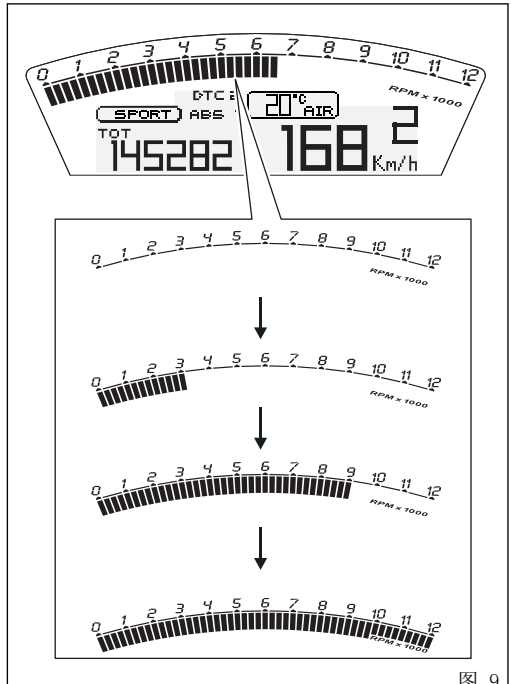


图 9

挡位指示

仪表盘接收车辆挡位信息并显示屏显示档数。
变速箱挂档时将显示从 "1" 至 "6"数值，空档时将显示"N"字母。
需要换档时，将显示出字母 "C"。
如果以下条件存在，将显示出"- -" ：

- 还未执行档位学习（“--” 闪亮及空档指示灯闪亮）；
- 挡位传感器错误 （“---” 常亮，显示 GEAR 错误)。
- 仪表盘不接收档位数据（“--” 闪烁)。

当机车在进行档位学习的过程中时，显示屏上的信息会对驾驶员做出指导。
仪表盘将标示档位的存储，并会提示驾驶员切换至下一个档位。当仪表盘在显示档位数的一栏显示字母"C"并且空挡指示灯"N"点亮、两侧指示灯快速闪烁时，应该切换档位。

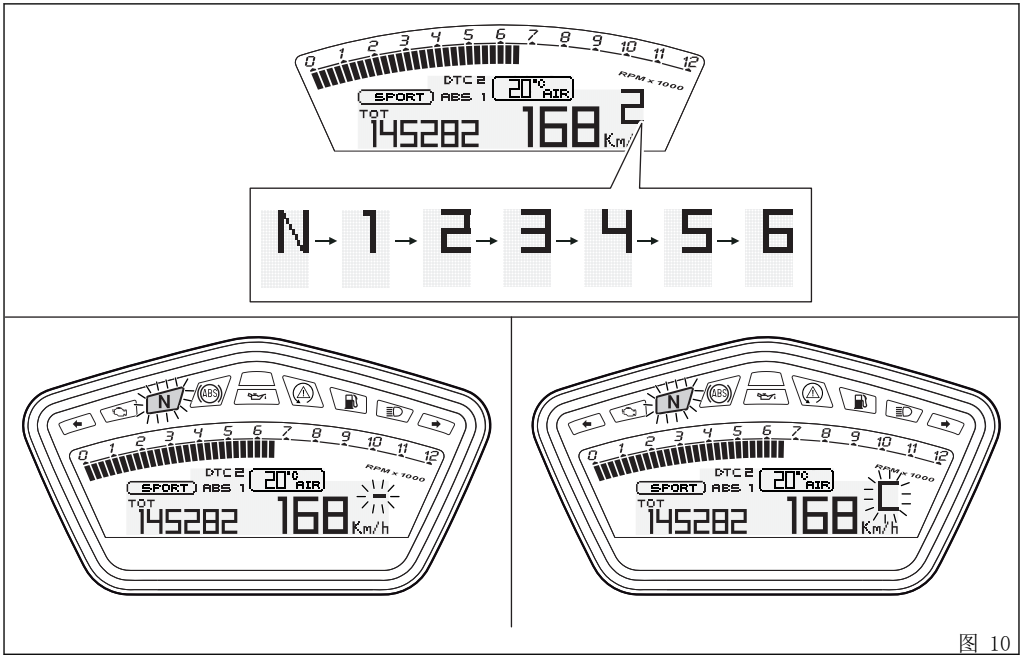

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
RPM x 1000
DTC 2
SPORT
ABS 1
20°C AIR
TOT
145282
168
Km/h
N → 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6
N
ABS
C

图 10

菜单 1 的功能

菜单 1 有下列功能：

- 累积计数器 (TOT)；
- 短程累积计数器 1 (TRIP1)；
- 短程累积计数器 2 (TRIP2)；
- 低燃油短程累积计数器 (TRIP FUEL)；
- 平均油耗(CONS.AVG)；
- 即时油耗 (CONS.)；
- 平均速度(SPEED AVG)；
- 行驶时间 (TRIP TIME)。

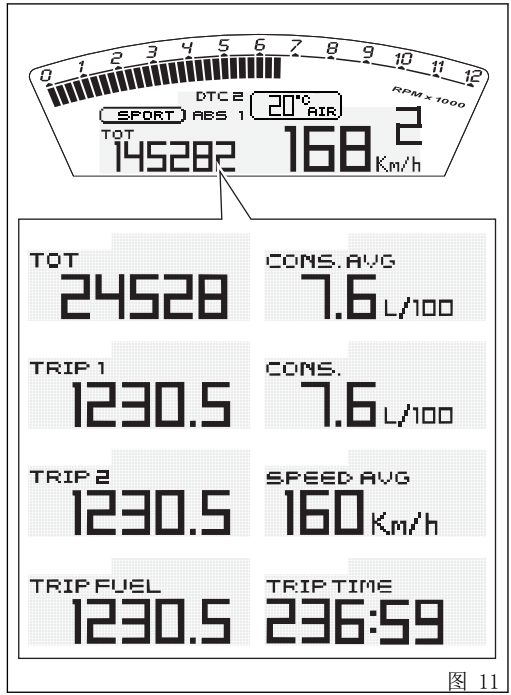


图 11

累积计数器

此功能用以查看里程总数（公里或英里，根据具体应用）。
钥匙打开时，系统会自动进入此功能。
此数据为永久储存数据，不能清零。
如果里程数据超过 199999 km(或 199999 英里)，将会保持显示"199999"字样。

备注
数据在电池断电 (Battery Off)后会被保存在存储器中。

备注
累积计数器显示闪亮短线 " ----- " 时，请联系杜卡迪特许经销商或授权的修理厂。

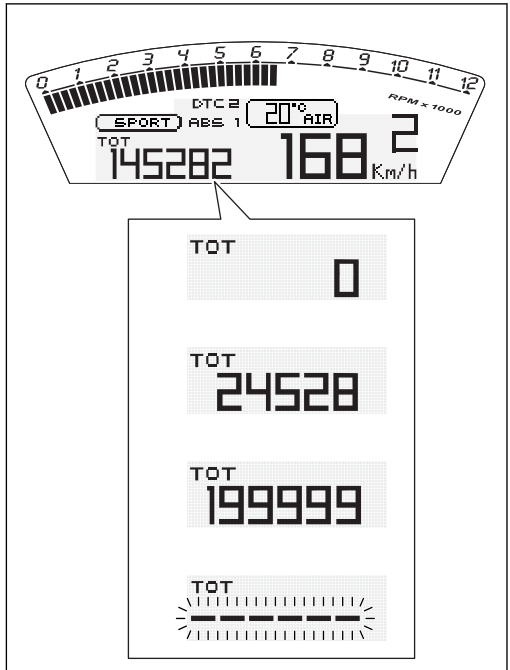


图 12

短程累积计数器 1

此功能用以查看短里程总数（公里或英里，根据具体应用）。

进入此功能时，如果按住按键(1) 3 秒钟，数据将会被清零。如数据大于数字 9999.9 时，里程空间就被清零并自动开始重新计算。若在任何时候对系统的计量单位进行修改或电源中断 (Battery Off)时，行驾里程会被清零并自零开始重新计算(将按设定的新计量单位计算)。

备注

该数据被清零时，"平均油耗"，"平均速度"和"驾驶时间"同时也被清零。

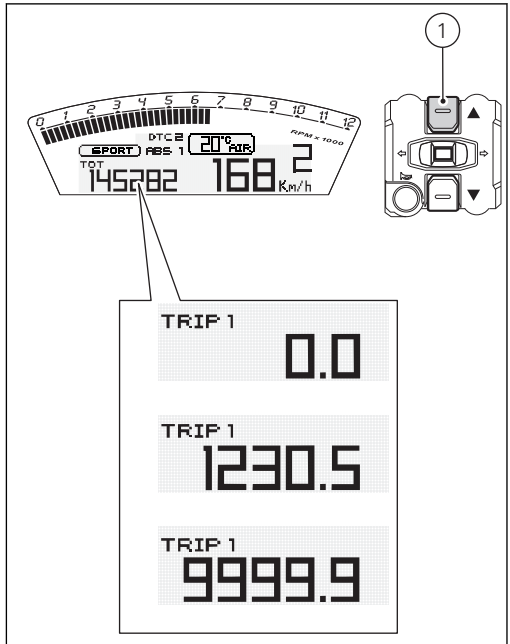


图 13

短程累积计数器 2

此功能用以查看短里程总数（公里或英里，根据具体应用）。

进入此功能时，如果按住按键(1) 3 秒钟，数据将会被清零。如数据大于数字 9999.9 时，里程空间就被清零并自动开始重新计算。若在任何时候对系统的计量单位进行修改或电源中断 (Battery Off)时，行驶里程会被清零并自零开始重新计算(将按设定的新计量单位计算)。

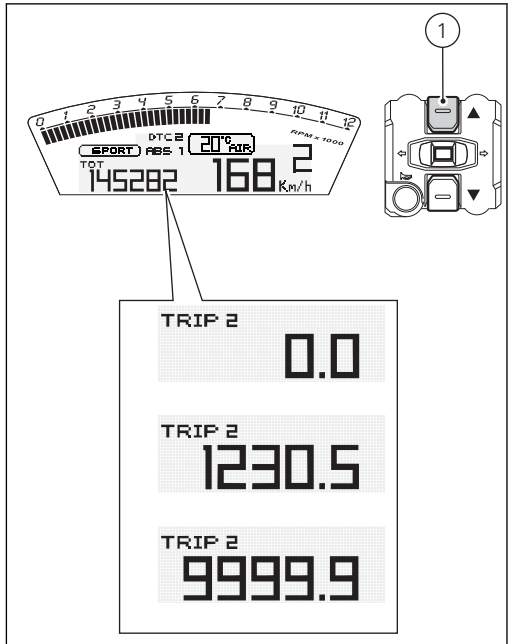


图 14

低燃油短程累积计数器

此功能用以查看里程总数（公里或英里，根据具体应用）。燃料储备灯亮时，无论显示的是何种功能，都会自动激活 TRIP FUEL（燃料剩余续航里程）；随后亦可以通过按钮 (2) 来滚动选择菜单 1 上的其他功能。
如继续使用备用燃料，那么数据在 Key-Off 后会被储存下来。计数将在车辆不使用备用燃料时自动中断。如数据超过 9999.9，那么计数器会自动清零并重新开始计数。
当 TRIP FUEL 未激活时，菜单 1 内相应的页面则不可用。

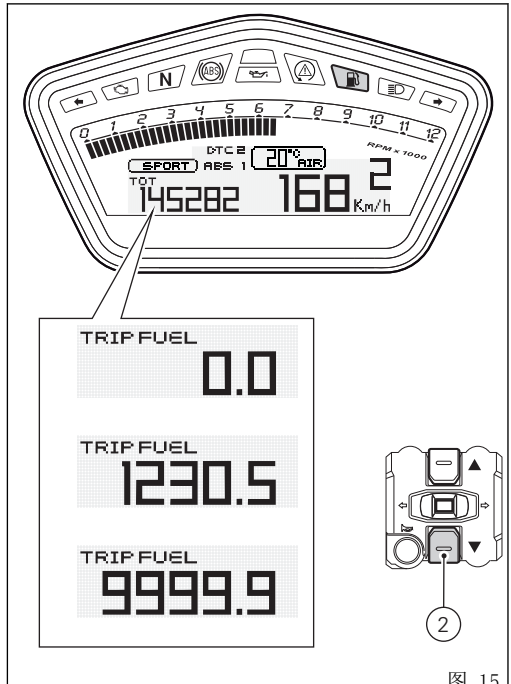


图 15

平均油耗

此功能可显示车辆的平均油耗。该数据是按照最后一次复位 Trip1 后的油耗和行驶里程计算的。清零 Trip1 时，数据被清零，第一可用的数据是复位 10 秒后新式出的。初期 10 秒，数据还为不能用，因此，显示屏显示短线"- -.-"。欧洲、日本和中国版本，该数据表示为“L/100”（升/100 Km）；都可以通过“Setting special”（特殊设定）功能来设定计量单位“Km/L”（千米/升）。英国版本采用"mpg UK"（英里/英加仑）。不管车辆是否运动，发动机启动时才进行有效计算（不考虑行进的中断或发动机熄火时的情况）。

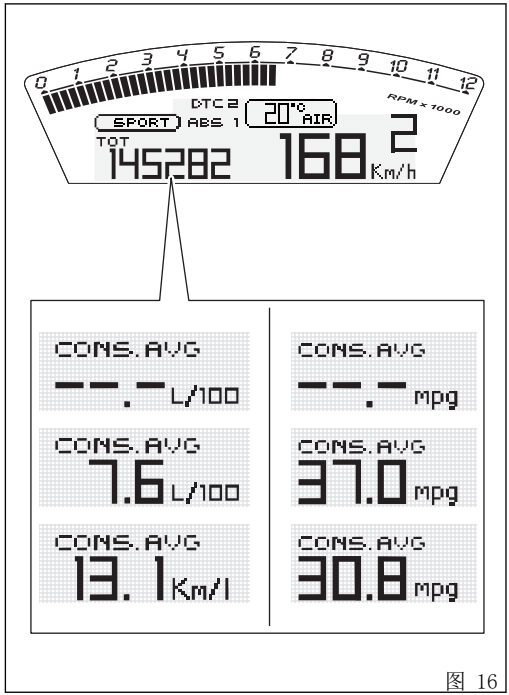


图 16

瞬间油耗

此功能可显示车辆的瞬间油耗。该数据是按照最后一秒内的油耗和行驶里程计算的。欧洲、日本和中国版本，该数据表示为 ″L / 100”（升/100 Km）；都可以通过“Setting special”（特殊设定）功能来设定计量单位“Km/L”（千米/升）。英国版本采用″mpg UK″（英里/英加仑）。

只有发动机启动且车辆运动时才进行有效计算(不考虑行进中速度为 0 时的中断或发动机熄火时的情况)。在不进行计算时，显示屏显示短线″- -.-″。

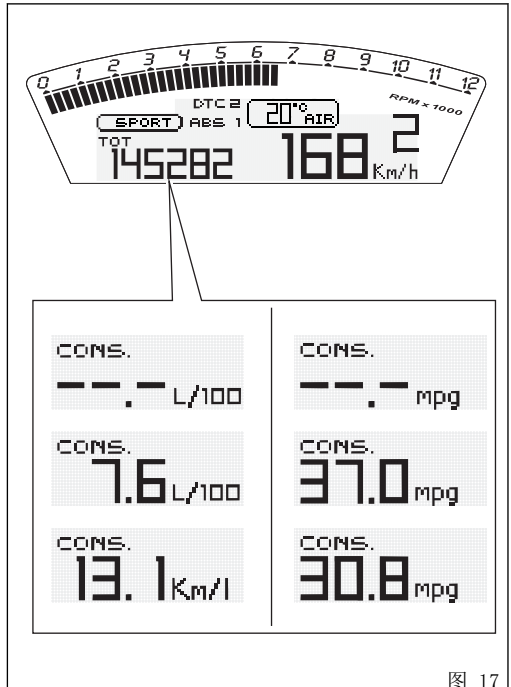


图 17

平均速度

此功能可显示车辆的平均速度。
该数据是按照最后一次复位 Trip1 后所行驶里程和经过的时间计算的。清零 Trip1 时，数据被清零，第一可用的数据是复位 10 秒后新式出的。
初期 10 秒，数据还为不能用，因此，显示屏显示短线 "- -.-"。不管车辆是否运动，发动机启动时才进行有效计算(不考虑行进的中断或发动机熄火时的情况)。
计算后的数据显示时将高出 5%使之与车辆速度相匹配。

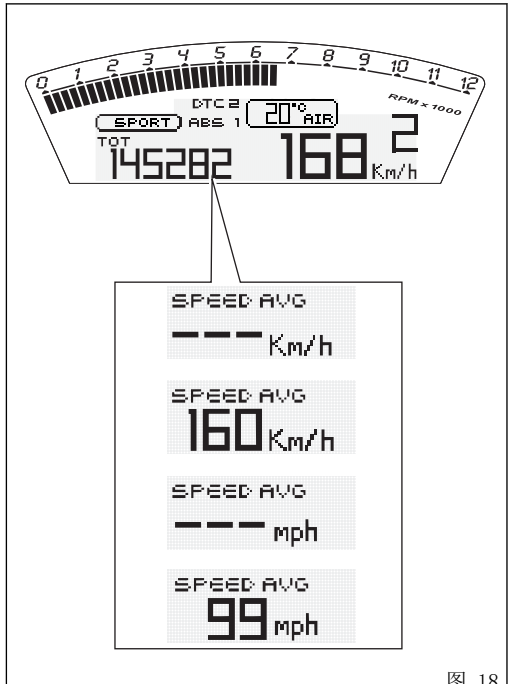


图 18

行驶时间

此功能可显示车辆的驾驶时间。
该数据是按照最后一次复位 Trip1 后所经过的时间计算的。清零 Trip1 时，数据被清零。
不管车辆是否运动，发动机启动时才进行有效计算(在行进中，发动机熄火时的中断，时间自动暂停计算。有效计算重新开始时，时间才自动开始计算)。

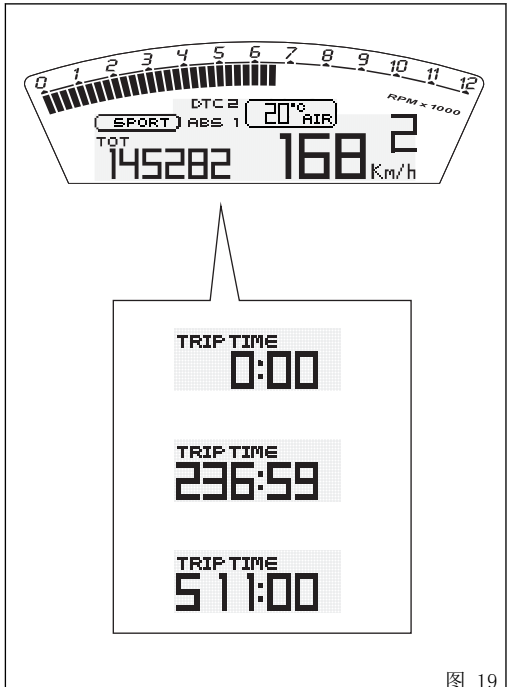


图 19

菜单 2 的功能

菜单 2 有下列功能：

- 环境空气温度 (AIR)；
- 时钟。

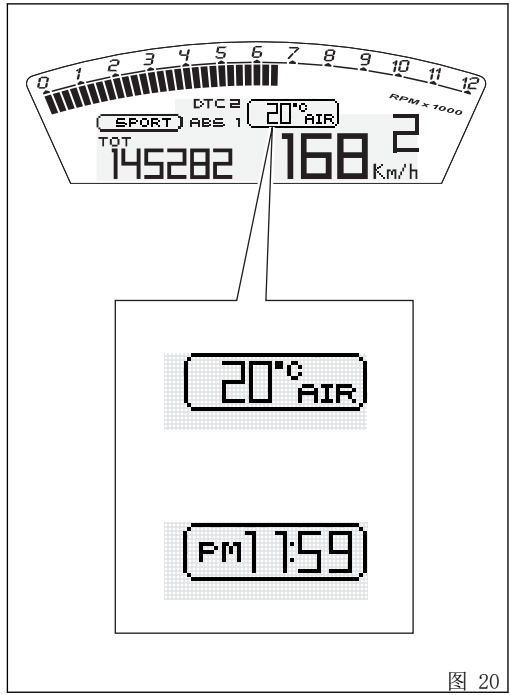


图 20

外部空气温度

仪表盘接收到温度信息后将其显示出来。
仪表盘直接通过传感器读取温度信息，并将其反映在显示屏上。

备注
车辆停止时，发动机热量将会影响温度提示。

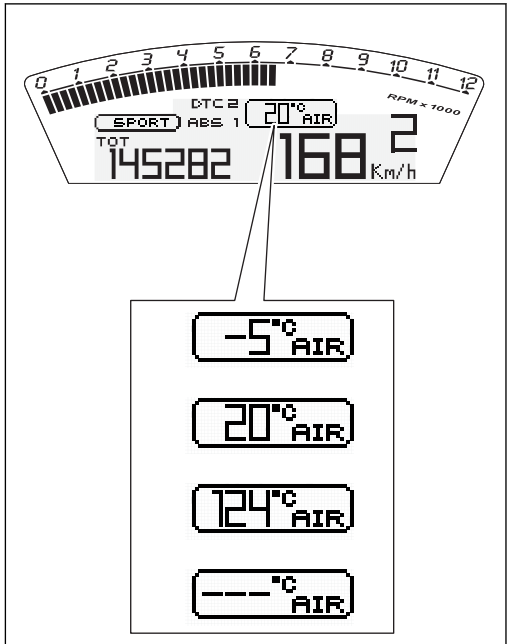


图 21

时钟

此功能可显示时间。
时间按以下顺序显示:

- AM 从 12:00 至 11:59;
- PM 从 12:00 至 11:59。

假如电源中断(Batt -OFF), 在恢复电源后及重新上电(Key-On)时,时钟重设并自动从"0:00"开始计算。

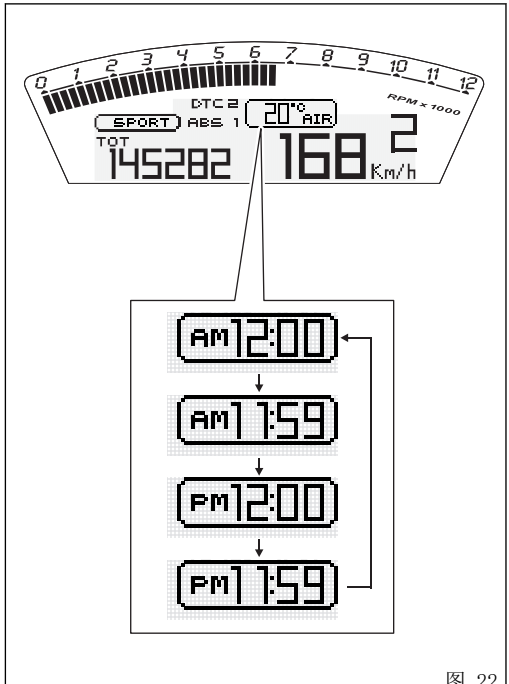


图 22

SET-UP – 指示驾驶模式的设置

此功能会显示车辆中设置的“驾驶模式” 。
功能 “Riding Mode ”(驾驶模式)可以改变驾驶模式。显示设置的驾驶模式，牵引力控制水平 (DTC) 及相应的 ABS 水平。
可以设置三种驾驶模式：SPORT 运动, TOURINGg 旅游, URBAN 市内。

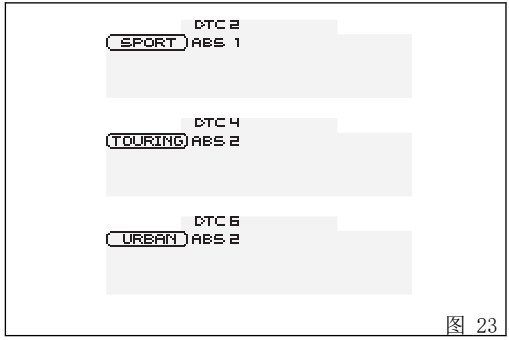


图 23

DTC

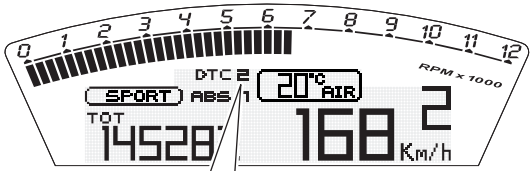
仪表盘的显示屏上显示 DTC 功能状态如下：

- DTC 启用时，常亮显示 DTC 字样及牵引控制系统的调节水平从 1 到 8；
- 如果 DTC 激活，然而由于出现故障，系统处于限制功能的模式，那么，显示 DTC 字样和 DTC 调节级别数值 1 到 8（闪烁）；另外 DTC 灯也会闪烁；
- 如果 DTC 关闭，那么显示带稳定符号“-”的 DTC；
- 若 DTC 或“黑箱控制盒”出现错误， 则显示 DTC 的字样并出现闪烁符号 ″- -″；此外，常亮 DTC 指示灯。

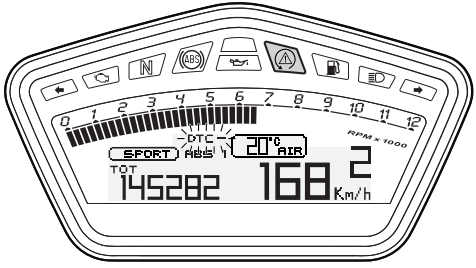


注意

如出现系统故障，则应联系杜卡迪的特许经销商或授权的修理厂。



DTC 1→ DTC 2 → DTC 3 → DTC 4 →DTC 5→DTC 6→DTC 7→DTC 8→DTC –



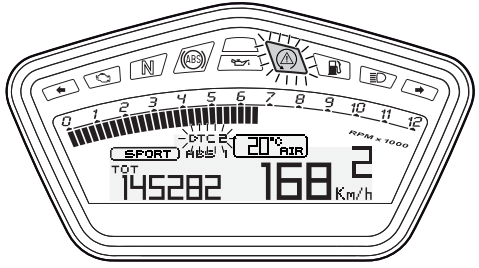


图 24

下列表格表示最适合各种驾驶类型的 DTC 控制水平，这些水平可以在"Riding Mode"(驾驶模式)中由用户选择:

DTC 水平	驾驶模式	用途	默认参数吗?
1	TRACK Professional	非常专业用户在赛道上的使用。系统允许打滑。	否
2	TRACK	专业用户在赛道（和道路）上的使用。	否
3	SPORT（运动）	赛道和道路上的运动驾驶。	这是"SPORT"驾驶模式的默认水平
4	TOURING（旅行）	郊区巡游驾驶。	这是"TOURING"驾驶模式的默认水平
5	CRUISE	长路巡游驾驶。	否
6	URBAN（市区）	城市驾驶。	这是"URBAN"驾驶模式的默认水平
7	RAIN	积水或潮湿路面。下雨积水或沥青湿滑路面。	否
8	HEAVY RAIN	下雨积水或沥青湿滑路面。	否

水平选择说明

注意

摩托车标配 DTC 系统 8 个水平的调节使用车辆原始设备(品牌，型号和典型尺寸)的轮胎进行。使用尺寸与原始设备不同的轮胎进行调节，可能会改变系统的运转特性。

摩托车装配的原始设备：(前轮 120/70ZR17 - 后轮 180/55ZR17)。

- Pirelli ANGEL ST.

如果是少量的差异，例如，轮胎的品牌和/或型号与原始设备不同，但仍属于相同尺寸规格（后胎= 180/55-17；前胎= 120/ 70-17），则只需从那些可用的选项中选择最适合的水平即可恢复系统的最佳功能。如果使用属于另一个规格或尺寸与原始设备大不相同的轮胎，则该系统的运作可能会改变，以致 8 个可选择的水平没有一个是令人满意的。这时建议禁用该系统。选择了水平 8 时，一旦后轮胎旋转 DTC 控制盒将介入调节。在水平 8 和水平 1 之间还有其它 8 个水平。DTC 的调节以规律的方式从水平 8 下降至水平 1。通过水平 1 和 2DTC 控制盒将允许后轮胎从弯道出来后漂移及打滑；建议只是非常专业的用户并仅在赛道上才使用这些水平。

正确水平的选择主要取决于 3 种因素：

1) 着地力(轮胎类型，轮胎磨损度，沥青类型， 天气等等)；
2) 路线/路径(弯道速度非常类似或完全不同)；
3) 驾驶模式（较"沉稳"或较"勇猛"）。

水平取决于着地力条件

正确水平的查找与路线/路径的着地力条件（参阅后面，在赛道和道路上的使用建议）密切相关。

水平取决于路线类型

如果路线/路径有均匀行车速度的弯道，将更容易找到在任何弯道令人满意的调节水平；反之，如果路线/路径有一段比其它弯道非常缓慢的弯道，将要求妥协的调节水平(在此弯道 DTC 将比在其它弯道进行更大的调节)。

水平取决于驾驶模式：

DTC 对"沉稳"驾驶者比"勇猛"驾驶者的调节更大，前者拐弯时将摩托车压得非常低，而后者从弯道出来时尽快重新立起摩托车。

赛道上的使用建议

建议在两整圈的赛道上使用水平 6(令轮胎加热)，使之与系统接触；之后建议依次尝试水平 5, 4, 等直至找到最合意的 DTC 调节水平(每一水平总是使用两整圈赛道，以便使轮胎达到要求温度)。

如果找到除了一或两个慢弯道需要较多调节外，在所有弯道都令人满意的水平，可以尝试稍微调整自己的驾驶风格，在慢弯道较"勇猛"一些，因此摩托车从弯道出来后可以更快地重新立起，而无需立即寻找另一个调节水平。

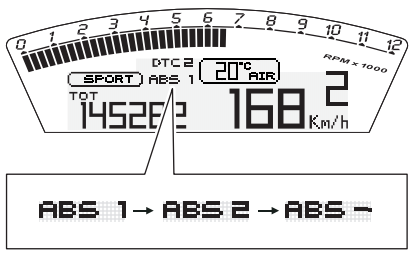
道路上的使用建议

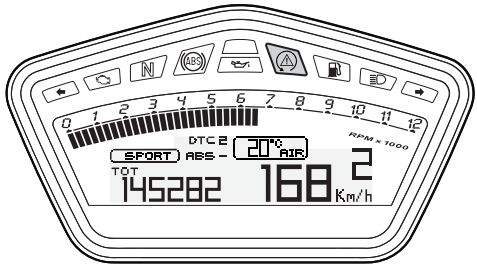
激活 DTC，选择 DTC 6 并以自己的风格驾驶摩托车；如果 DTC 的调节过度，建议依次尝试 DTC 5，如果此驾驶模式过度，建议依次尝试 DTC 4。若所有的驾驶模式都不能满足个人需求，可按照上述表格所示的内容对驾驶模式进行个性化调整直至找到最合意的调节水平。
如果改变了着地力条件和/或路径类型和/或自己的驾驶模式，设定的水平不再令您满意，可切换到下一个水平，通过这种方式继续寻找最合意的水平(例如如果水平 7 的 DTC 控制过度，可转换到水平 6；如果水平 7 不再进行任何 DTC 控制，则转换到水平 8)。

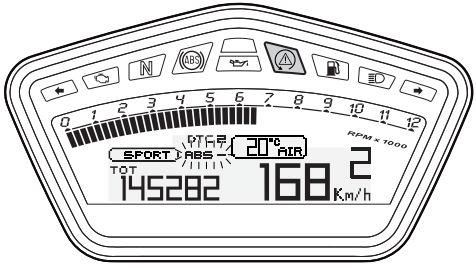
ABS

车辆配有 ABS 系统，仪表盘的一个方框中会显示 ABS 功能状态。
仪表盘显示：

- ABS 系统启用时，显示 ABS 字样及系统的调节水平（从 1 至 2）；
- 如果 ABS 关闭，那么显示带稳定符号“-”的 ABS；
- 若 ABS 处于不确定状态，则显示 ABS 及系统的调节水平从 1 到 2 和 ABS 闪烁指示灯；
- 如果 ABS 错误，那么显示 ABS 字样和闪烁符号“-”；另外亮起稳定的 ABS 指示灯；


0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
RPM x 1000
DTC 2
SPORT
ABS 1
20°C AIR
TOT
168
Km/h
ABS 1 → ABS 2 → ABS –


0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
RPM x 1000
DTC 2
SPORT
ABS –
20°C AIR
TOT
145282
168
Km/h


0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
RPM x 1000
DTC 2
SPORT
ABS –
20°C AIR
TOT
145282
168
Km/h

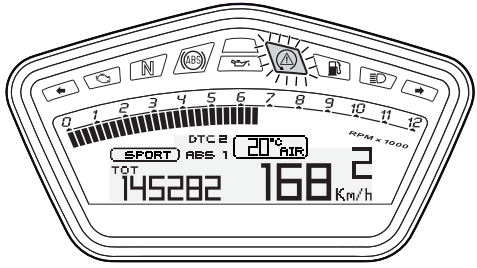

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12
RPM x 1000
DTC 2
SPORT
ABS 1
20°C AIR
TOT
145282
168
Km/h

图 25

下列表格表示最适合各种驾驶类型的 ABS 控制水平，用户可以在 "Riding Mode"（驾驶模式）中选择这些水平：

水平	模式	用途	默认参数吗?
OFF（熄灭）		ABS 系统被禁用。	否
1	SPORT（运动）	着地力条件好的路面上的使用。 ABS 防抱死系统在此种模式下在两个轮子上都生效。防抬起控制被激活；这种设定有利于制动功率的发挥，并在同时能够保持制动和车轮防抬起控制*的良好稳定水平。	这是"SPORT" 和 “TOURING”驾驶模式的默认水平。
2	URBAN（市区）	在任何驾驶条件下使用。 ABS 防抱死系统在此种模式下在两个轮子上都生效。这种设定有利于车辆的最大稳定性和车轮抬起的预防，同时保证了在最大减速方面的最高性能。	这是“URBAN”驾驶模式的默认水平。

水平选择说明

注意

车辆标配的 ABS 系统水平的校准是用摩托车原始设备的轮胎进行的。
不同于原始设备尺寸和特性的轮胎，可能会改变系统的运行特性使之运转不安全。建议勿安装与为您的车辆型号不匹配的轮胎。

摩托车装配的原始设备：(前轮 120/70ZR17 - 后轮 180/55ZR17)。

- Pirelli ANGEL ST.

选择了水平 2 时，ABS 系统将介入调节以保证制动稳定以及提起操作控制良好，这样在整个制动过程中，车辆将会保持相当好的对齐位置。由第 2 级到第 1 级的过渡在关于稳定性和车轮防抬起的最大化控制方面有利于制动功率的发挥，车轮防抬起控制无论如何仍然保持激活。
准确的水平选择取决于下列参数：

1) 轮胎/沥青的着地力(轮胎型号，轮胎的磨损量，沥青类型，天气条件，等)。
2) 驾驶员的经验与敏感性。

在非最佳条件下（第 1 点中）和/或驾驶员经验不足的条件下，推荐使用第 2 级。

保养操作指示 (SERVICE)

该指示用于通知用户必须联系杜卡迪授权修理厂进行车辆的保养操作(例行保养)。
保养指示的"重设"操作将由执行维护保养工作的杜卡迪授权修理厂进行。

首次指示：OIL SERVICE (1000 Km)

保养的首次指示"OIL SERVICE" 在累积计数器达到1000km（600 英里）时激活。指示"OIL SERVICE" 在每次启动（Key-On ）时，以闪亮方式激活 5 秒;OIL SERVICE 符号固定显示在仪表盘中。两个信号显示直到杜卡迪特授权修理厂进行 “重设 “操作。

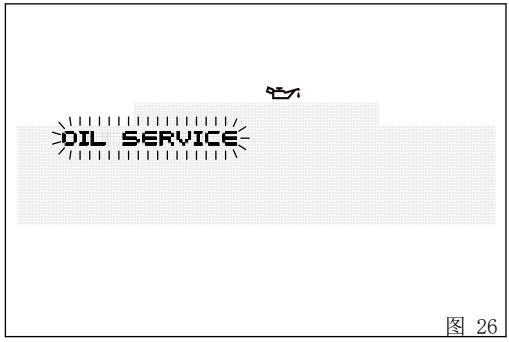


图 26

剩余里程提示 - OIL SERVICE 或 DESMO SERVICE（倒数计算指示）

在首次（1000 km）执行 OIL SERVICE 指示的"重设"操作后，在每次 Key-On 时，仪表盘会显示之后需要进行操作的类型（"OIL SERVICE"或"DESMO SERVICE")并且剩余公里里程。
提示"OIL SERVICE" 或 "DESMO SERVICE"及相应的符号和剩余里程提示，每次启动(Key-On)时，会以"固定"方式显示 2 秒。
例行保养里程数还差 1000 km ，每次启动（Key-On）时，提示显示 5 秒。
两个信号显示直到杜卡迪特授权修理厂进行 “重设“操作。

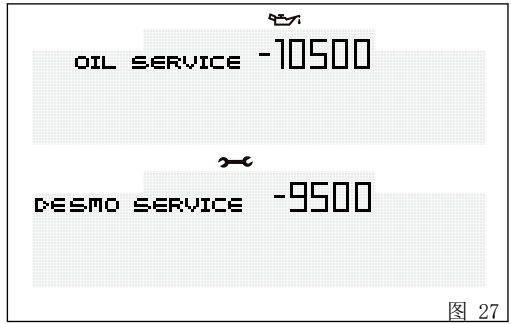


图 27

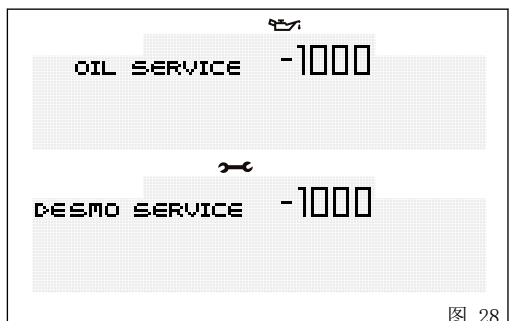


图 28

OIL SERVICE 或 DESMO SERVICE 指示（到达例行保养里程数提示）

当到达需要进行维护操作的门槛值时，在每次 Key-On 时，系统会显示应当进行操作类型的提示："OIL SERVICE"或"DESMO SERVICE"。
每次启动（Key-On ）时，指示"OIL SERVICE" 或 "DESMO SERVICE" 以闪亮方式激活 5 秒;OIL SERVICE 或 DESMO SERVICE 标志固定显示在仪表盘中。
两个信号显示直到杜卡迪特授权修理厂进行 “重设“操作。

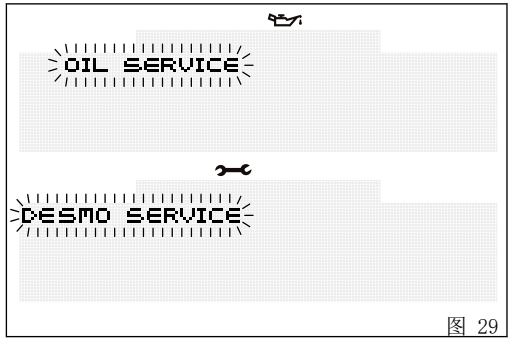


图 29

启用/禁用功能 LAP 指示

此功能指示 LAP (每圈时间)是否启用。
字样"LAP" 熄灭时，表示功能被禁用。

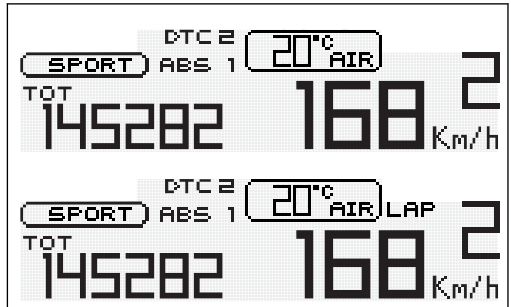


图 30

Set-Up 功能（RIDING MODE）（驾驶模式修改功能）

此功能允许改变车辆的驾驶模式。每个驾驶模式对应的牵引控制水平(DTC - 杜卡迪牵引控制)，制动控制水平(ABS - 防死锁刹车系统)和发动机(Engine)功率不同。要改变摩托车的驾驶模式，按一次按键(4)，显示屏将会启用菜单。改变驾驶模式时，将会改变：

- 牵引控制特定的调节水平 “DTC” (1、 2、 3、 4、 5、 6、 7、 8 和 OFF 熄灭)；
- 发动机的动力“引擎”，进而改变节气阀性能 (HIGH 高, MEDIUM 中 和 LOW 低)；
- ABS 系统调节(1、 2 和 OFF 熄灭)；

每次点击按钮 (4)，仪表盘将会滚动逐一显示所有驾驶模式。

一旦显示出所需的驾驶模式，按住按钮 (4) 3 秒钟，仪表盘将会检查节气门的位置以及刹车的前后压力：

- 如果节气门"关闭"、制动是松开的，或者车辆处于停止状态，则仪表盘会确认选择的驾驶模式(*) 并返回"标准页面显示"；

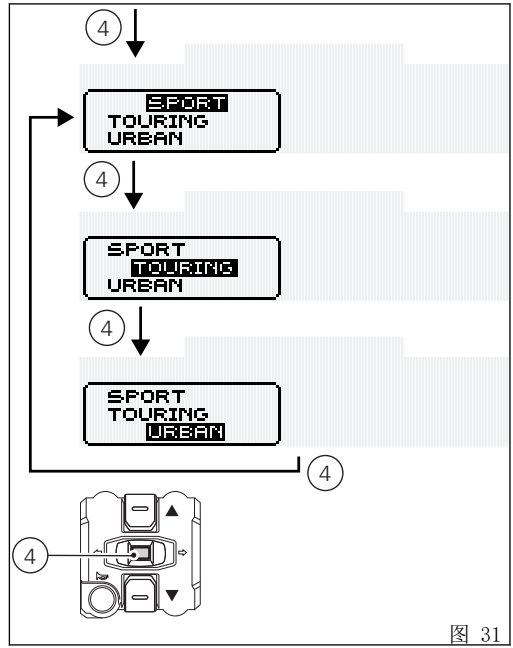


图 31

- 如果节气门"打开"、制动夹紧，并且车辆处于运动状态，则仪表盘会在显示屏上提示"CLOSE THROTTLE AND RELEASE BRAKES "（关闭节气门并松解刹车），只有当一切状态（节气门关闭，刹车松解或车辆停止） 被检查核实后，仪表盘会确认选择的驾驶模(*) 并返回"标准页面显示" 。

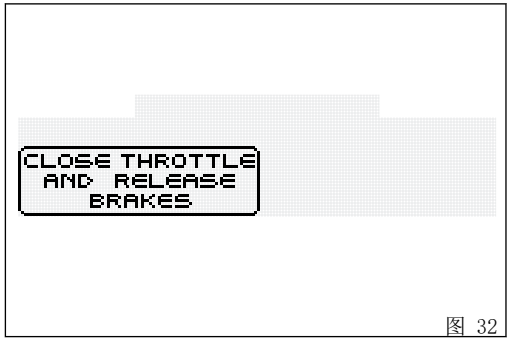


图 32

备注

(*) 如果驾驶模式变换对应于 ABS 系统从 ON (启动)转到 OFF (禁用)的状态或从 OFF (禁用) 转到 ON (启用)的状态，在确认选择的驾驶模式时，仪表盘将自动启用 " ABS 系统启动/禁用的顺序 " 。

如果显示"CLOSE THROTTLE AND RELEASE BRAKES" 5 秒内节气门未关闭并刹车未松解或车辆速度未归零，将取消模式变换顺序并返回"标准页面显示" 。

假如启用"SET UP" 设置菜单且之后 10 秒内无任何复位键(4) 按住操作，仪表盘将自动退出显示且不产生任何变化。

注意

杜卡迪建议在车辆停止时，进行驾驶模式修改。如果在行驶中进行驾驶模式修改，一定要小心（建议在速度不高时，更换驾驶模式）。

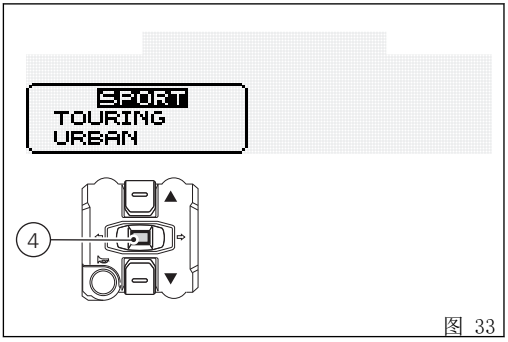


图 33

显示错误 (ERRORS)

此功能可以显示车辆非正常的运行。
仪表盘实时激活车辆的故障(错误)。
启用对应的一个或多个错误总是相关的指示灯被打开：EOBD（A）指示灯指示 ECU 电子控制单元错误，通用错误指示灯（B）指示其它所有的电子控制单元错误。
在操作过程中，在设置菜单里激活页面“ERRORS”时，对应一个或多个“错误”的激活。需进入设置菜单并在“ERRORS”页面查看列表，该页面仅在存在至少一个错误的情况下被激活。

若存在多处错误，将会自动激活"NEXT"（下一个）和"PREVIEW"（上一个）的指示，用以变换页面。
欲变换页面，使用按钮（1）和按钮（2）选择"NEXT"和"PREVIEW"，然后按下按钮（4）。
在"EXIT"（退出）选项上按下按钮（4），在任何时候都可以退出并回到设置菜单。

注意

当显示出一个或多个错误时，请联系杜卡迪特许销售商或授权的修理厂。

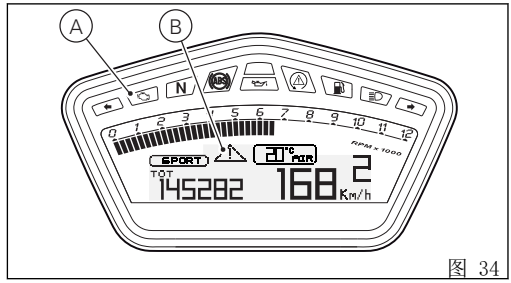


图 34

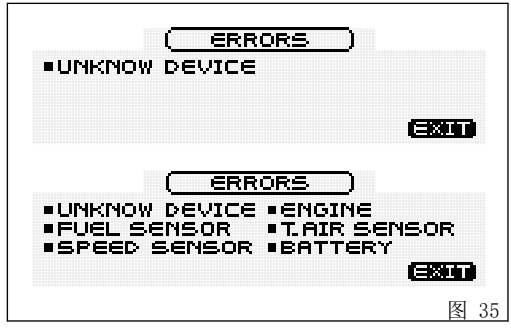


图 35

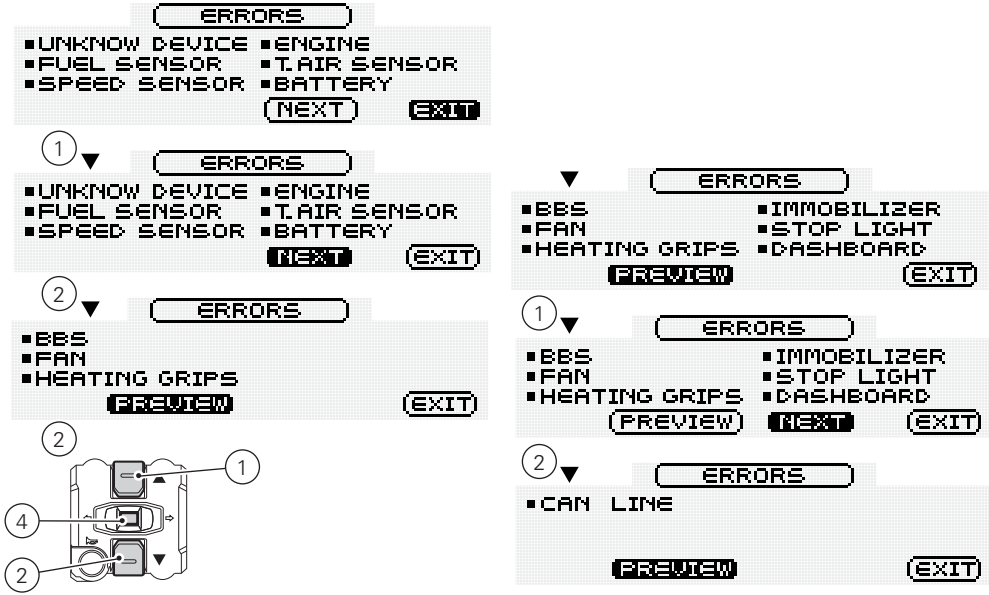

ERRORS
UNKNOW DEVICE
ENGINE
FUEL SENSOR
T.AIR SENSOR
SPEED SENSOR
BATTERY
NEXT
EXIT
1
ERRORS
UNKNOW DEVICE
ENGINE
FUEL SENSOR
T.AIR SENSOR
SPEED SENSOR
BATTERY
NEXT
EXIT
2
ERRORS
BBS
FAN
HEATING GRIPS
PREVIEW
EXIT
2
1
4
2
ERRORS
BBS
FAN
HEATING GRIPS
IMMOBILIZER
STOP LIGHT
DASHBOARD
PREVIEW
EXIT
1
ERRORS
BBS
FAN
HEATING GRIPS
IMMOBILIZER
STOP LIGHT
DASHBOARD
PREVIEW
NEXT
EXIT
2
ERRORS
CAN LINE
PREVIEW
EXIT

图 36

以下有可显示的错误表格：

显示错误	叙述	指示灯
CAN LINE（CAN 线）	CAN 线(各不同控制盒通信线路)的 ″总线熄灭″	
UNKNOWN DEVICE（未知设备）	控制盒未被系统识别 -SW 错误	
ABS	ABS 控制盒不通信/非正常运行	
BBS	BBS 控制盒不通信/非正常运行	
	BBS 控制盒一般故障	
	EXVL 排气阀的电动机非正常运行	
DASHBOARD （仪表盘）	DSB 控制盒不通信/非正常运行	
IMMOBILIZER 防盗器	无钥匙	
	未知钥匙	
	天线无法正常工作	
ENGINE（发动机）	ECU 控制盒不通信/非正常运行	
	ECU 控制盒一般故障	

显示错误	叙述	指示灯
	蝶阀位置的传感器故障	
	继电器和/或蝶阀电动机故障	
	压力传感器故障	
	发动机冷却液的温度传感器故障	
	吸气管的空气温度传感器故障	
	喷射继电器故障	
	点火线圈故障	
	喷射器故障	
	发动机转速传感器故障	
	Lambda 探针 Lambda 探针加热器故障	
	车辆启动继电器故障	
	次级空气传感器故障	
FUEL SENSOR（燃油传感器）	低燃油 NTC 传感器故障	
SPEED SENSOR（速度传感器）	前和/或后速度传感器故障	
BATTERY（电池）	电池电压过高或过低	

显示错误	叙述	指示灯
STOP LIGHT（停车灯）	停车灯不运行	
FAN（风机）	冷却电动风机故障	
T_AIR SENSOR	环境空气温度传感器故障	
H.GRIPS	一个或两个加热握把故障	

设置菜单

此菜单可设定/启用车辆的一些功能。
进入设置菜单，需按住按钮 (2) 两秒钟：当此菜单内不再分类滚动显示功能为止。

重要事项

为了安全起见，只能在速度低于或等于 20 km/h 时，才可进入设置菜单；假如进入此菜单而速度高于 20 km/h 仪表盘会自动退出然后进入 ″主页面 ″ 。

菜单含有以下内容：

- 驾驶模式(R.MODE)个性化调节;
- 背光调节 (B.LIGHT);
- 启用并显示每圈时间功能 (LAP);
- 启用并改变 PIN CODE (PIN);
- 时钟调节 (CLOCK)
- 计量单位设置(UNITS);
- 电池电压指示器(BATT)
- 发动机转速指示(RPM);
- 错误提示，仅在一个或多个错误存在时启用 (ERRORS);
- EXIT（退出）。

要退出设定菜单，需用按键(1)或按键(2)点亮“EXIT”(退出)然后按压按键(4)。

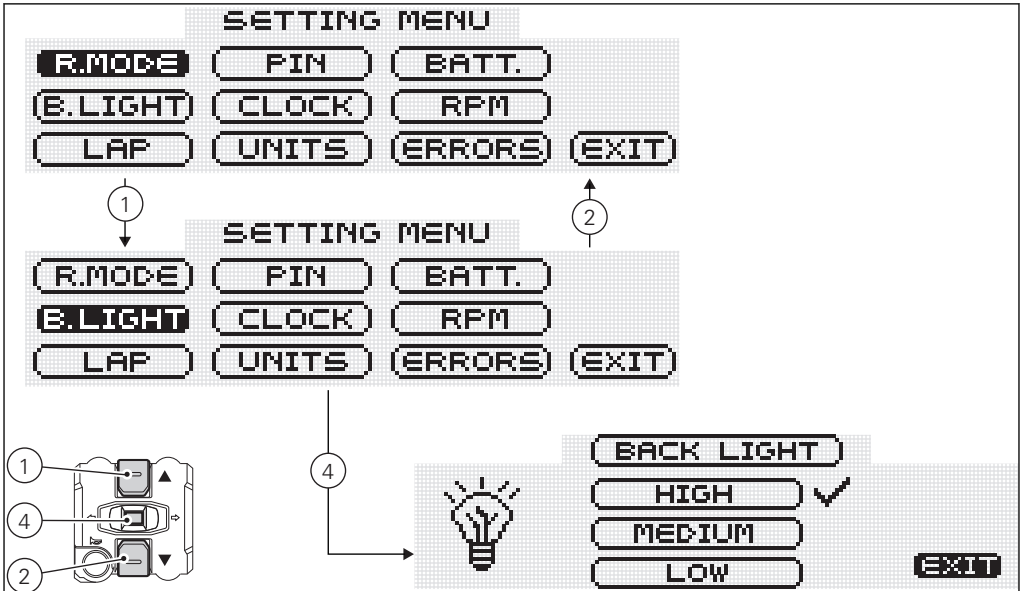

SETTING MENU
R.MODE
PIN
BATT.
B.LIGHT
CLOCK
RPM
LAP
UNITS
ERRORS
EXIT
1
2
SETTING MENU
R.MODE
PIN
BATT.
B.LIGHT
CLOCK
RPM
LAP
UNITS
ERRORS
EXIT
1
4
2
4
BACK LIGHT
HIGH
MEDIUM
LOW
EXIT

图 37

驾驶模式个性化调节 (RIDING MODE)

此功能允许个性化调节每一项驾驶模式。
要显示此功能，需进入“Setting” 设置菜单， 然后进入 R.MODE 页面。
进入此功能时，SPORT, TOURING 合 URBAN 三种驾驶模式将会显示。
另外还显示 ALL DEFAULT（全部默认）功能，此功能可为所有驾驶模式恢复杜卡迪设置的参数。
通过按键(1) 和 (2) 可选择欲改变的驾驶模式，或是选择 ALL DEFAULT（全部默认）。



备注

若 ALL DEFAULT 指示灯的右侧出现一个符号，意味着设置均为默认值，所以参数皆为杜卡迪所设定。

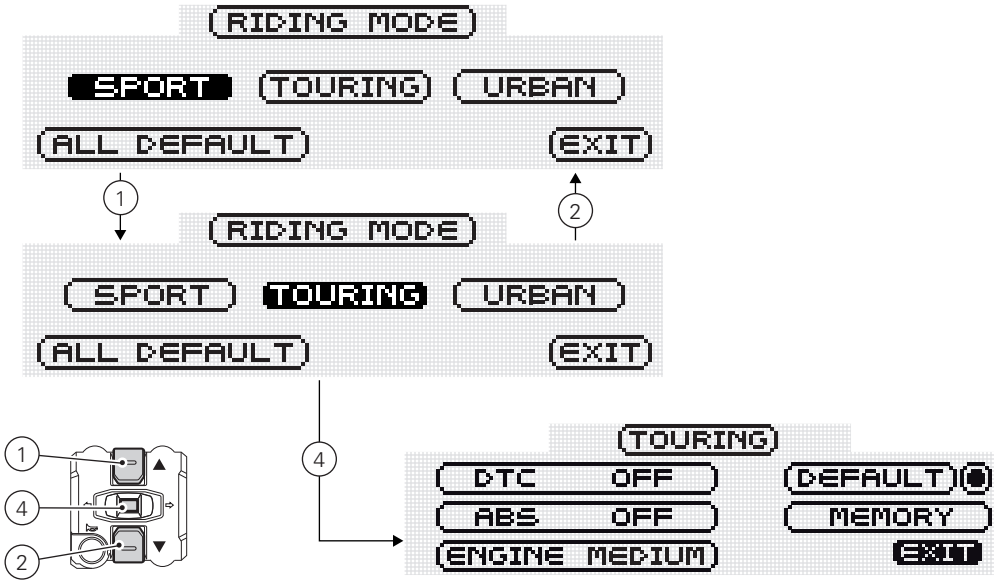

RIDING MODE
SPORT
TOURING
URBAN
ALL DEFAULT
EXIT
1
2
RIDING MODE
SPORT
TOURING
URBAN
ALL DEFAULT
EXIT
1
4
2
4
TOURING
DTC OFF
ABS OFF
ENGINE MEDIUM
DEFAULT
MEMORY
EXIT

图 38

若需个性化设置参数，请选择需要改变的驾驶风格，并按下按钮(4) 。
可个性化调节的参数有“DTC” (杜卡迪牵引控制), AB" (防死锁刹车系统)和 ENGINE (发动机功率)。
通过按键(1) 和 (2) 可选择欲个性化调节的参数。
任何被修改 (个性化调节) 的参数在电池断电后会被保存在储存器中。
另外亦可使用 DEFAULT（默认）功能恢复某个单一驾驶模式的参数。



备注

若 DEFAULT 指示灯的右侧出现一个符号，意味着设置均为默认值，所以参数皆为杜卡迪所设定。



注意

建议仅由车辆"设置"的专业人士来修改车辆参数；在参数被无意修改的情况下，建议使用 "DEFAULT" 功能来恢复默认参数。

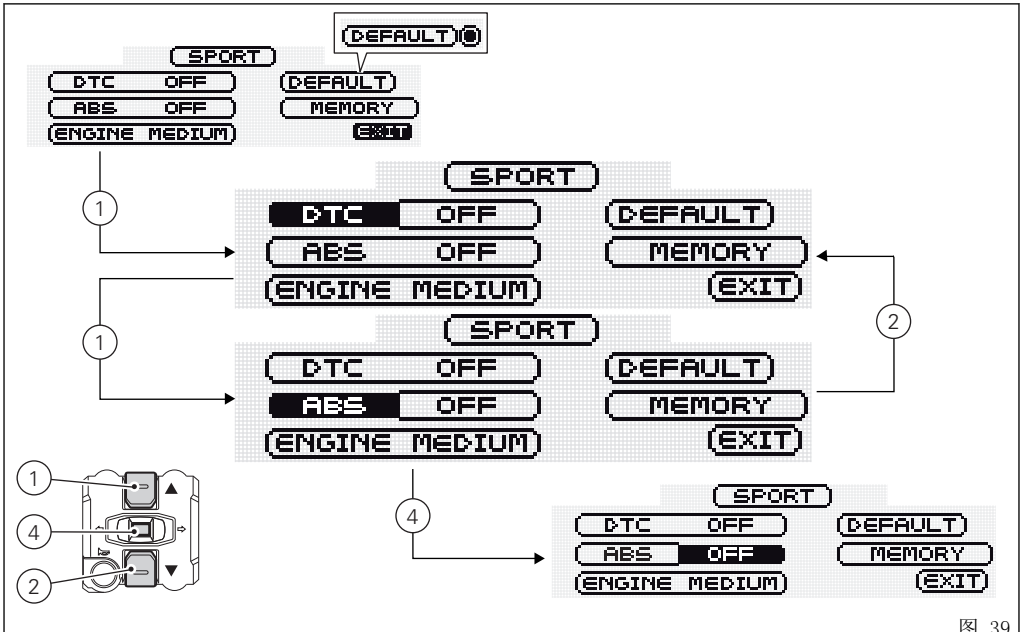


图 39

DTC Set-Up

此功能允许个性化调节 DTC (杜卡迪牵引控制)的控制水平并禁用之。
要显示此功能，需进入“Setting” 设置菜单，然后进入 R.MODE 页面。
用按键(1) 和 (2) 选择要修改的驾驶模式并按压按键(4) 。
用过按键(1) 和 (2) 进行选择 DTC 提示并按压按键(4) 进入设置功能。
此时，用按键(1) 和 (2) 可以增加或减少 DTC 水平；按压按键(4) 确认新水平。
可设置的水平从 01 至 08 和 OFF。

备注

指示设置为"OFF"时，DTC 将会被禁用。

新设置选择后，按压按键(4)。
仪表盘将会自动显示"MEMORY（记录）"提示；欲记录新的设置需要按下按键(4) 3 秒钟。在 3 秒钟后仪表盘将会持续显示 2 秒钟"MEMORIZED"（已记录）提示以确认所执行的更改。
此时， "EXIT"提示将自动显示；按压按钮 (4) 退出此页并退回设置菜单。

备注

若 DEFAULT 指示灯的右侧出现一个符号，意味着设置均为默认值，所以参数皆为杜卡迪所设定。

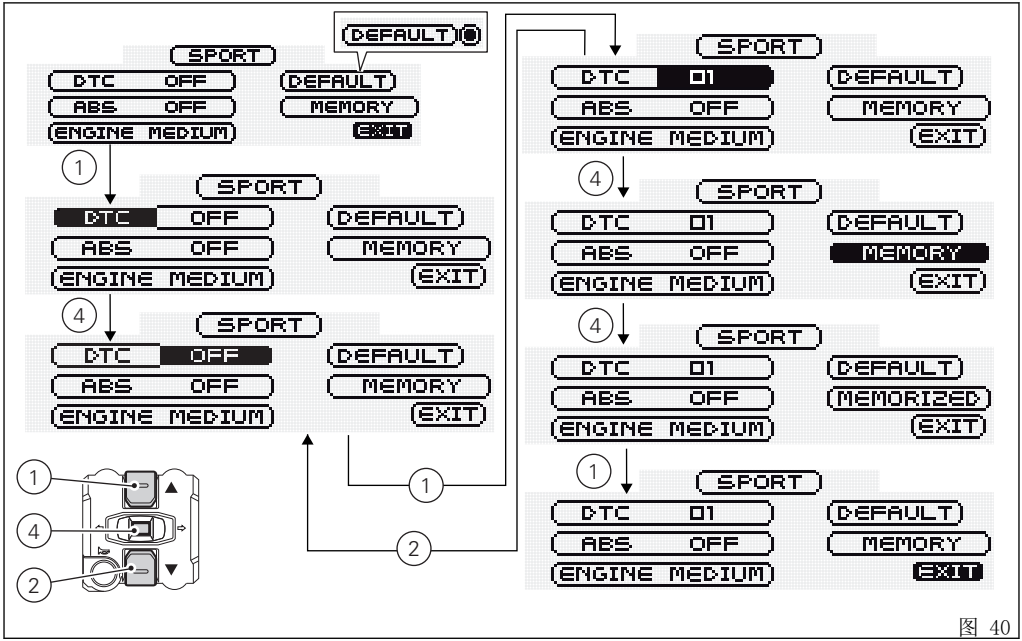

DEFAULT
SPORT
DTC OFF
ABS OFF
ENGINE MEDIUM
DEFAULT
MEMORY
EXIT
1
SPORT
DTC OFF
ABS OFF
ENGINE MEDIUM
DEFAULT
MEMORY
EXIT
4
SPORT
DTC OFF
ABS OFF
ENGINE MEDIUM
DEFAULT
MEMORY
EXIT
1
2
SPORT
DTC 01
ABS OFF
ENGINE MEDIUM
DEFAULT
MEMORY
EXIT
4
SPORT
DTC 01
ABS OFF
ENGINE MEDIUM
DEFAULT
MEMORY
EXIT
4
SPORT
DTC 01
ABS OFF
ENGINE MEDIUM
DEFAULT
MEMORIZED
EXIT
1
SPORT
DTC 01
ABS OFF
ENGINE MEDIUM
DEFAULT
MEMORY
EXIT
1
4
2

图 40

ABS Set-Up

此功能允许个性化设置 ABS(防死锁刹车系统)的操作水平，并，需要时，禁用。要显示此功能，需进入“Setting” 设置菜单， 然后进入 R.MODE 页面。用按键(1) 和 (2) 选择要修改的驾驶模式并按压按键(4) 。用按键(1) 和 (2) 选择 ABS 提示并按压按键(4)进入设置功能。此时，用按键(1) 和 (2) 可以增加或减少 ABS 水平; 按压按键(4) 确认新水平。
可设置的水平有 01, 02 和 OFF。


备注

设置为 OFF 时，ABS 将被禁用且相应指示灯开始闪烁。

新设置选择后，按压按键(4)。仪表盘将会自动显示"MEMORY"（记录）提示；欲记录新的计量单位需按下按钮（4）3 秒钟。
在 3 秒钟后仪表盘将会持续显示 2 秒钟"MEMORIZED"（已记录）提示以确认所执行的更改。此时， "EXIT"提示将自动显示; 按压按钮 (4) 退出此页并退回设置菜单。


备注

在选择及保存 ABS 的"OFF"状态"情况下，杜卡迪提醒您要小心驾驶及制动车辆。


备注

若 DEFAULT 指示灯的右侧出现一个符号，意味着设置均为默认值，所以参数皆为杜卡迪所设定。

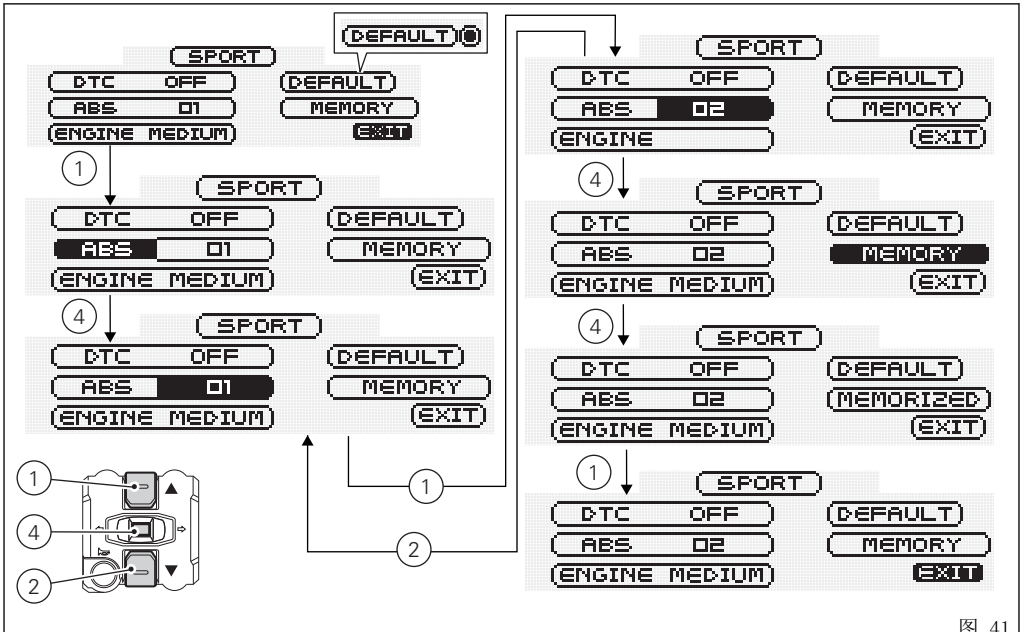

SPORT
DTC OFF
ABS 01
ENGINE MEDIUM
DEFAULT
MEMORY
EXIT
1
4
2
ABS 02
MEMORIZED

图 41

ENGINE Set-Up

通过该功能可以设定引擎（发动机）的输出功率。
要显示此功能，需进入“Setting” 设置菜单， 然后进入“R.MODE”页面。用按键(1) 和 (2) 选择要修改的驾驶模式并按压按键(4) 。
通过按键(1) 和 (2) 可选择 ABS 提示并按压按键(4) 进入设置功能。
此时，用按键(1) 和 (2) 可以增加或减少 ENGINE 水平；按压按键(4) 确认新水平。
可设置的水平有 HIGH, MEDIUM 和 LOW。新设置选择后，按压按键(4)。仪表盘将会自动显示"MEMORY（记录）"提示；欲记录新的设置需要按下按键(4) 3 秒钟。在 3 秒钟后仪表盘将会持续显示 2 秒钟"MEMORIZED"（已记录）提示以确认所执行的更改。此时， "EXIT"提示将自动显示；按压按钮 (4) 退出此页并退回设置菜单。

备注

若 DEFAULT 指示灯的右侧出现一个符号，意味着设置均为默认值，所以参数皆为杜卡迪所设定。

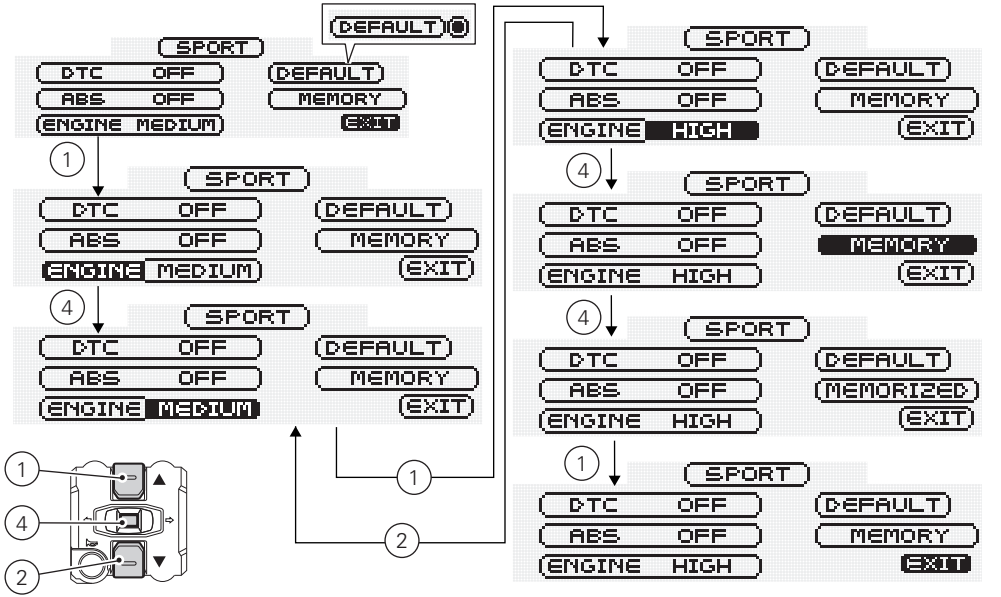

DEFAULT
SPORT
DTC OFF
ABS OFF
ENGINE MEDIUM
DEFAULT
MEMORY
EXIT
1
SPORT
DTC OFF
ABS OFF
ENGINE MEDIUM
DEFAULT
MEMORY
EXIT
4
SPORT
DTC OFF
ABS OFF
ENGINE MEDIUM
DEFAULT
MEMORY
EXIT
1
2
SPORT
DTC OFF
ABS OFF
ENGINE HIGH
DEFAULT
MEMORY
EXIT
4
SPORT
DTC OFF
ABS OFF
ENGINE HIGH
DEFAULT
MEMORY
EXIT
4
SPORT
DTC OFF
ABS OFF
ENGINE HIGH
DEFAULT
MEMORIZED
EXIT
1
SPORT
DTC OFF
ABS OFF
ENGINE HIGH
DEFAULT
MEMORY
EXIT
1
4
2

图 42

ALL DEFAULT（还原多人 RIDING MODE 默认参数）

此功能允许重新设置杜卡迪的 SPORT, TOURING 和 URBAN.驾驶模式的参数。
要显示此功能，需进入“Setting” 设置菜单， 然后进入“R.MODE”页面。
用按键(1) 和 (2) 进行选择"ALL DEFAULT" 提示并按压按键(4) 3 秒钟。
此时"ALL DEFAULT"（默认）字样处会显示"PLEASE WAIT ..."（请等待）的指示并持续 3 秒钟，以提示仪表盘正在重置已选择的驾驶模式的默认参数。
3 秒过后， "EXIT"提示将自动显示; 按压按钮 (4) 退出此页并退回设置菜单。

备注

若 ALL DEFAULT 指示灯的右侧出现一个符号，意味着设置均为默认值，所以参数皆为杜卡迪所设定。

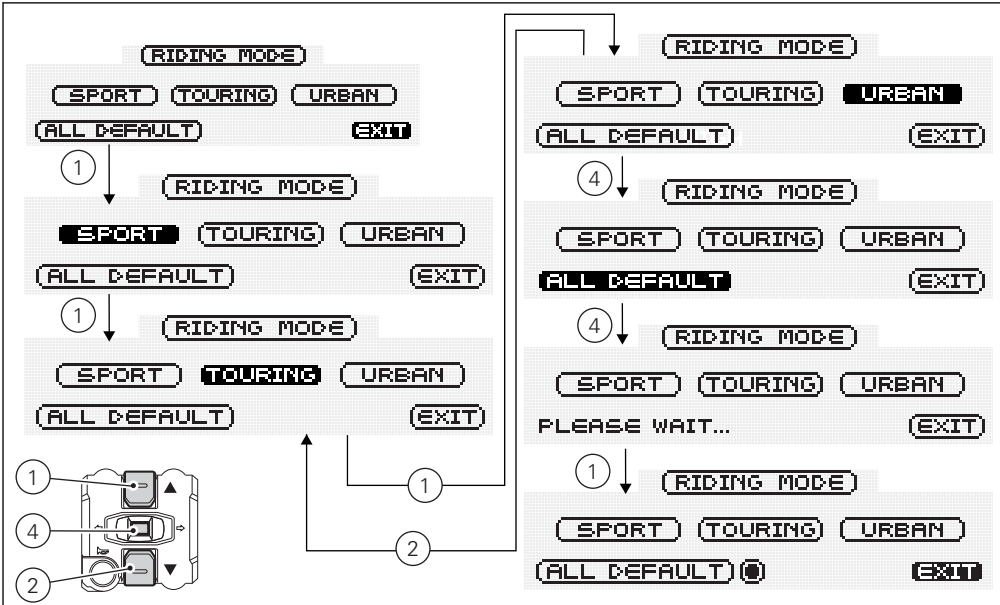

RIDING MODE
SPORT TOURING URBAN
ALL DEFAULT EXIT
1
RIDING MODE
SPORT TOURING URBAN
ALL DEFAULT EXIT
1
RIDING MODE
SPORT TOURING URBAN
ALL DEFAULT EXIT
1
RIDING MODE
SPORT TOURING URBAN
ALL DEFAULT EXIT
4
RIDING MODE
SPORT TOURING URBAN
ALL DEFAULT EXIT
4
RIDING MODE
SPORT TOURING URBAN
PLEASE WAIT... EXIT
1
RIDING MODE
SPORT TOURING URBAN
ALL DEFAULT EXIT
1
4
2
2

图 43

DEFAULT（还原单人 RIDING MODE 默认参数）

此功能允许恢复杜卡迪设置的每一种驾驶模式的参数。要显示此功能，需进入“Setting” 设置菜单， 然后进入“R.MODE”页面。
用按键(1) 和 (2) 进行选择要恢复参数(默认参数) 的驾驶方式，然后按压按钮(4)。用按键(1) 和 (2) 进行选择 "DEFAULT" 提示并按压按键(4) 3 秒钟。
此时"DEFAULT"（默认）字样处会显示"PLEASE WAIT ..."（请等待）的指示并持续 3 秒钟，以提示仪表盘正在重置已选择的驾驶模式的默认参数。
3 秒过后， "EXIT"提示将自动显示; 按压按钮 (4) 退出此页并退回设置菜单。

备注

当设置恢复为默认时，DEFAULT 指示的右侧会始终显示一个符号（圆圈加点）。

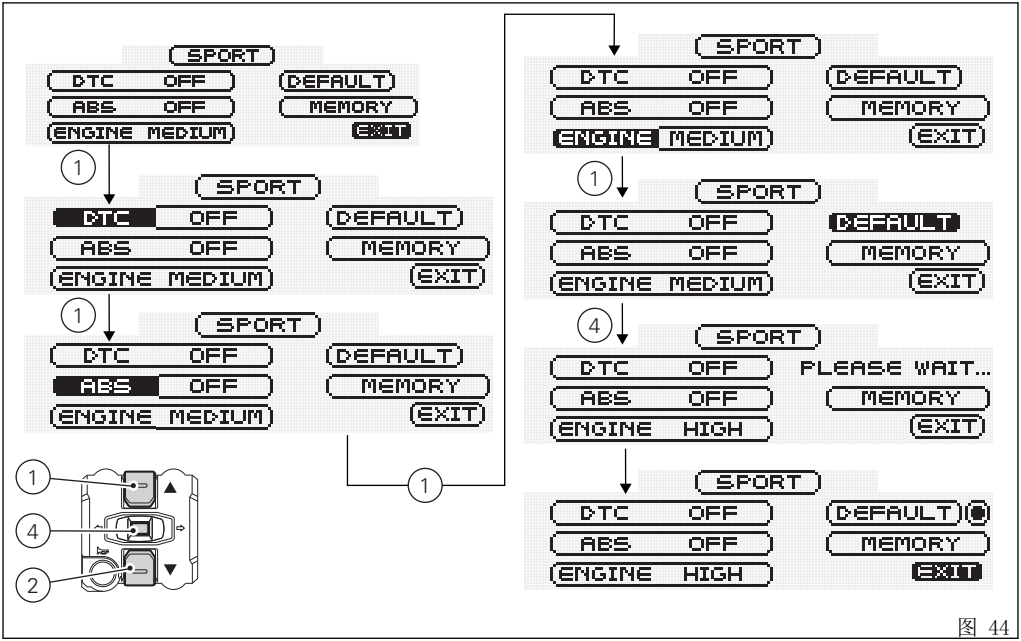

SPORT
DTC OFF
ABS OFF
ENGINE MEDIUM
DEFAULT
MEMORY
EXIT
1
4
2
PLEASE WAIT...
ENGINE HIGH

图 44

仪表盘背光设置(B.LIGHT)

此功能可调节仪表盘照明的光线强度。
要显示此功能，需进入“Setting” 设置菜单， 然后进入“B.LIGHT”页面。

仪表盘按以下方式显示信息：

- 符号(V)表示目前使用的调节;
- 用按键(1) 和 (2) 可以选择新调节;
- 要存储新调节，需要按住复位键(4)；符号(V)要移动到存储的情况上。

要退出功能，选择字样“EXIT”并按下按键(4)。

1) HIGH(高)调节：此情况下，仪表盘的背景照明强度最高。
2) MEDIUM（中）调节：此情况下，与最高光强度相比，背景照明减少大约 30%。
3) LOW（低）调节：此情况下，与最高光强度相比，背景照明减少大约 50%。



备注

如果电池供电突然中断，在恢复电压后及再次上电(Key-On)时，背景照明设定一直退回最高强度。

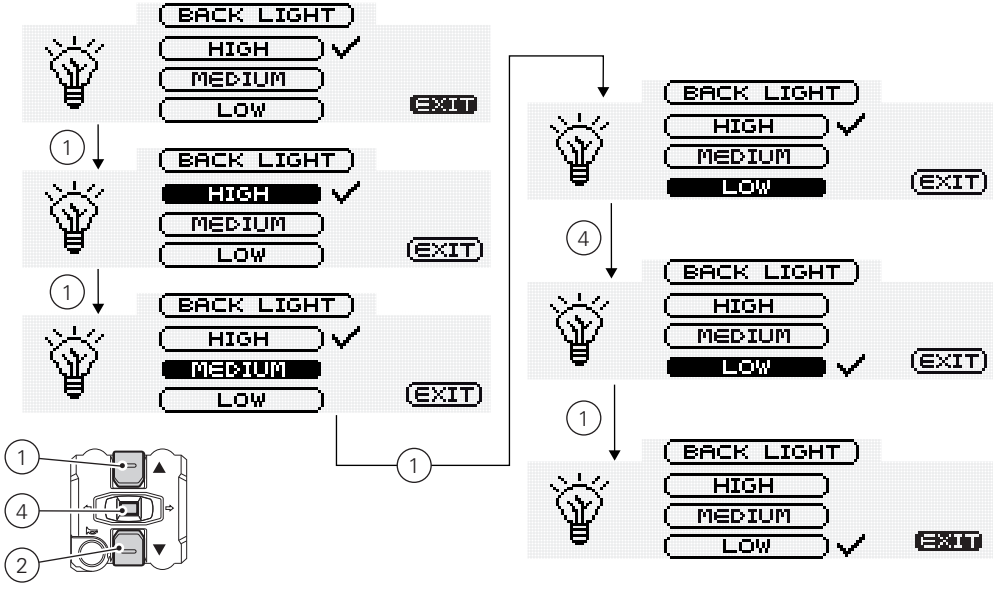


图 45

单圈时间功能 (LAP)：打开/关闭 LAP

此功能可启用/禁用 LAP (单圈时间)功能。
要显示此功能，需进入“Setting” 设置菜单， 然后进入“LAP”页面。

仪表盘按以下方式显示信息：

- 符号(V)表示目前使用的调节;
- 用按键(1) 和 (2) 可以选择新设定;
- 要存储新调节，需要按住复位键(4); 符号(V)要移动到存储的情况上。

要退出功能，选择字样“EXIT”并按下复位键(4)。存储“OFF” 状态时，LAP 功能会被禁用。
存储“ON” 状态时，LAP 功能会被启用。



备注

“LAP”功能启用时，按键 (3) 具有单圈时间 Start / Stop (开始 /停止) 和远关灯 Flash 闪烁两个功能。

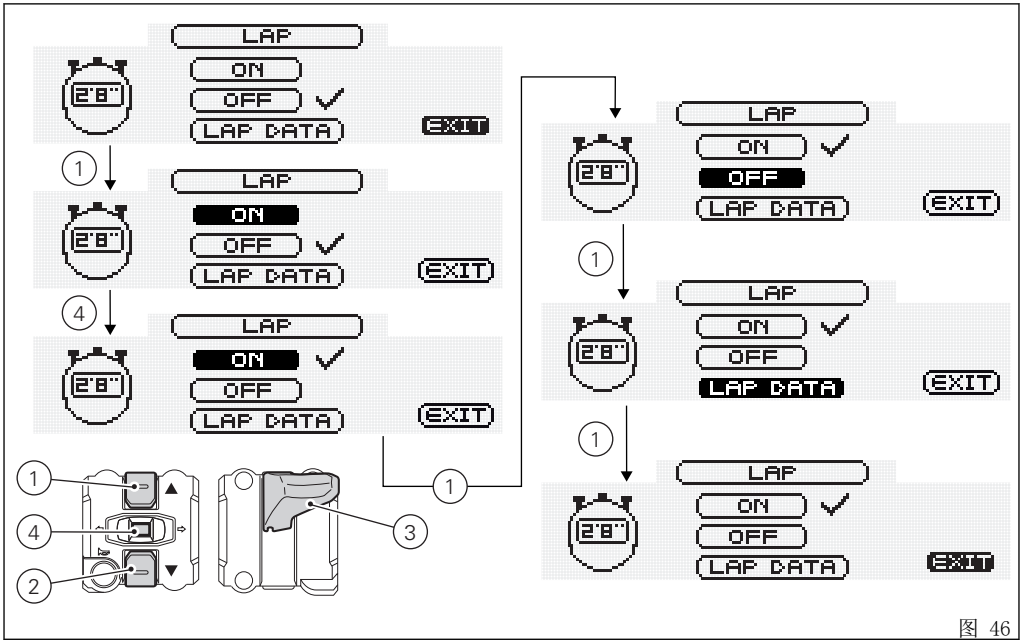


图 46

单圈时间功能 (LAP):调节 LAP

此功能描述如何记录(LAP)单圈时间。

如果功能已经启用按以下方式记录单圈时间：

- 第一次按压按键 (3) 将启动计时器，仪表盘以闪亮方式显示"START LAP" 字样 4 秒，然后退回上一页。
- 此时起，每按下一次按钮 (3)，仪表盘就会将单圈速度固定显示 10 秒钟的时间，然后回到先前的显示内容。

最多可存储 30 圈数。如果储存器已满，每次按下按钮 (3) 时，仪表盘不再储存任何圈的时间，并显示屏中以闪烁方式显示字样 "LAP MEM.FULL" （LAP 储存器已满）4 秒，直至时间被重设。
当禁用 LAP 功能时，正在进行的"圈"将不会被储存。如果 LAP 功能激活而车辆突然熄灭(Key-Off)，LAP 功能将自动禁用(即使计时器激活，正在进行的"圈"不会被储存)。
如果时间没有" 停止 "，到达 9 分钟, 59 秒, 99 时，计时器重新从 0 (零)开始，并时间计数会继续，直至被禁用为止。
如启用了 LAP 功能并"内存" 没有清零，且储存的圈数又在 30 个以下(例如:已储存 18 圈)，仪表盘储存剩下的圈数直至记忆"饱和"(在此情况下将可另储存 12 圈)。

在此功能下，只可以显示正在记录的单圈时间; 无论如何其它信息(最高转速，最多 rpm，是否已达到限制器速度)也将会被储存下来，以便随后在 Lap 内存功能中显示出来。

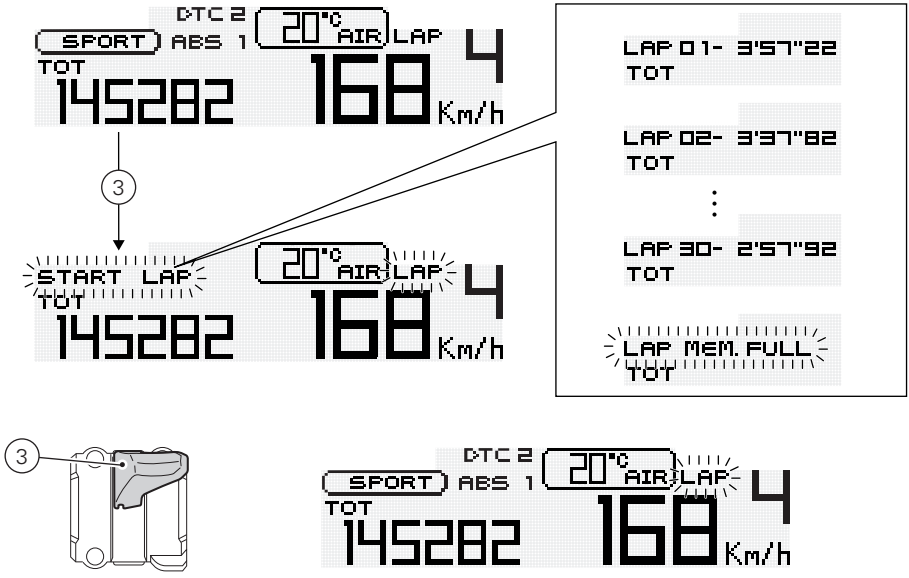

DTC 2
SPORT
ABS 1
20°C
AIR
LAP
4
TOT
145282
168
Km/h
3
START LAP
LAP 01- 3'57"22
TOT
LAP 02- 3'37"82
TOT
LAP 30- 2'57"92
TOT
LAP MEM. FULL
TOT

图 47

单圈时间功能（LAP）：显示 LAP 存储

此功能可显示 LAP 内存的储存数据。要显示此功能，需进入“Setting” 设置菜单， 然后进入 LAP 页面。此页面中，使用按钮（1）和按钮（2）选择"LAP DATA"，然后按下按钮（4）。

仪表盘按以下方式显示信息:

- 正在显示的圈号 (例如：N.1);
- “NEXT” 字样可转到下一圈的提示;
- “ERASE” 可清除所储存的时间。
- TIME: 然后单圈时间 (例如:1’ 50’ ’ 97);
- RPM MAX: 记录的 LAP 所达到的发动机最高转速 (RPM);
- SPEED MAX：记录的 LAP 所达到的最高速度。

要退出功能，选择字样“EXIT”并按下复位键(4)。

备注

所储存的最高速度是当圈所达到的速度(显示高于 5% 的数据)。

备注

在储存过程中，如果最高速度超过 299 Km/h(186 mph)，无论如何会显示出达到的速度数据(例如:316 km/h)。

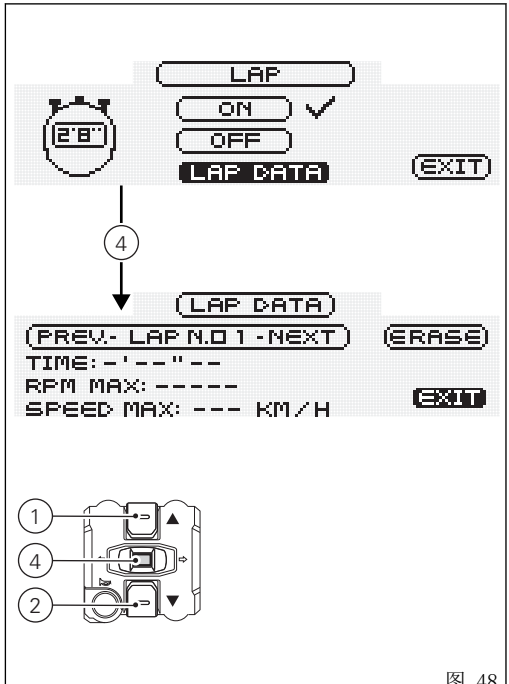


图 48

备注

如内存中没有任何数据存在，就会显示出 30 个时间，计时器将显示 0’ 00’ ’ 00，MAX rpm 最高转速等于 0 和 MAX 速度等于 0 的提示。

备注

在 LAP 储存期间，如发动机转速达到了限制器前的临界值或甚至达到限制器限制的速度时，在显示储存的时间期间，会点亮 Over Rev 指示灯。

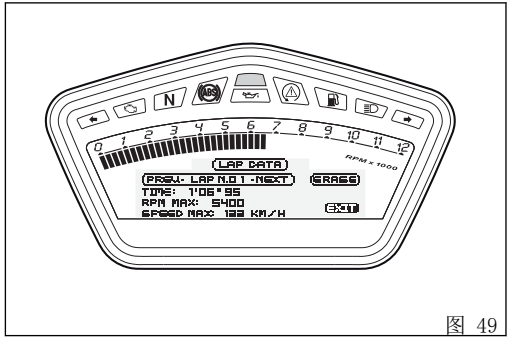


图 49

欲显示其他时间，使用按钮 (1) 和 (2) 选择字样 NEXT (或 PREV) 并按下按下按钮 (4)；每次按下按钮(4) 可显示下一圈。
按下有字样 ERASE，然后按下按钮(4) 3 秒，来清除所有储存的时间。



备注
要清除所有储存的时间，如 LAP 功能已启用的话，它就会被自动禁用。

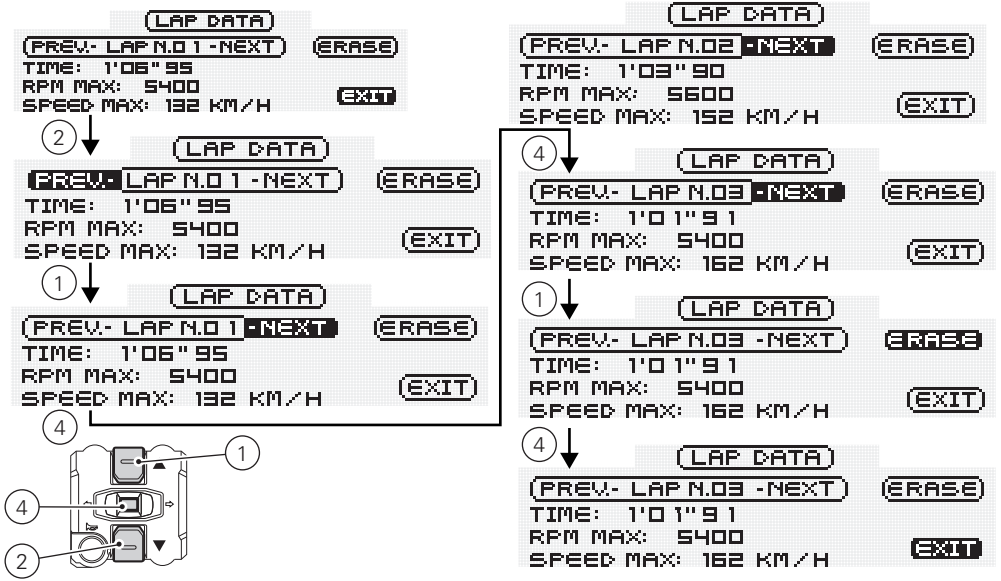

LAP DATA
PREV.- LAP N.01 -NEXT
ERASE
TIME: 1'06"95
RPM MAX: 5400
SPEED MAX: 132 KM/H
EXIT
2
LAP DATA
PREV. LAP N.01 -NEXT
ERASE
TIME: 1'06"95
RPM MAX: 5400
SPEED MAX: 132 KM/H
EXIT
1
LAP DATA
PREV.- LAP N.01 -NEXT
ERASE
TIME: 1'06"95
RPM MAX: 5400
SPEED MAX: 132 KM/H
EXIT
4
1
4
2
LAP DATA
PREV.- LAP N.02 -NEXT
ERASE
TIME: 1'03"90
RPM MAX: 5600
SPEED MAX: 152 KM/H
EXIT
4
LAP DATA
PREV.- LAP N.03 -NEXT
ERASE
TIME: 1'01"91
RPM MAX: 5400
SPEED MAX: 162 KM/H
EXIT
1
LAP DATA
PREV.- LAP N.03 -NEXT
ERASE
TIME: 1'01"91
RPM MAX: 5400
SPEED MAX: 162 KM/H
EXIT
4
LAP DATA
PREV.- LAP N.03 -NEXT
ERASE
TIME: 1'01"91
RPM MAX: 5400
SPEED MAX: 162 KM/H
EXIT

图 50

时钟调节功能 (CLOCK)

此功能可调节时钟。要显示此功能，需进入设置菜单，然后进入“CLOCK”页面。若需进入调节功能，按压按钮 (4) 3 秒钟。3 秒后，"SETTING…." 字样将会激活，表示已进入了调节页面。
进入此功能时，“AM” 字样闪烁；

- 按下按钮 (2)可转为“PM”字样闪烁”；
- 按下按键(2) 可返回前一步(在 00:00 时，当从 “AM” 转到 “PM” 即显示 12:00)。

如按下按键(4)就会转到小时设置，数字变为闪烁。

- 每次按下按钮 (2)，计数会以每小时 1 个数位滚动前进；
- 继续按压按钮 (2)，计数会以每秒 1 个小时滚动前进(长时间按压此键，小时数不会闪烁)。

如按下按钮 (4)，就会转到分钟设置，分钟变为闪烁；

- 每次按下按钮 (2)， 计数会以每分钟 1 个数位滚动前进；
- 每次按下按钮 (2)，计数会以每秒 1 分钟滚动前进；
- 如果按住按键 (2) 5 秒钟以上，数位增加，每 100 毫秒增加 1 个数位 (长时间按住按键(2) 时，秒数不闪烁)。

按下按键(4)确认(储存)新的时间设置。"EXIT" 字样将会自动显示， 按压按钮 (4) 退出并退回设置菜单。

备注

如果电池供电突然中断(Batt-OFF)，在恢复电压后及再次上电(Key-On)时，时钟必须重新调节(自动从 00:00 开始计算)。

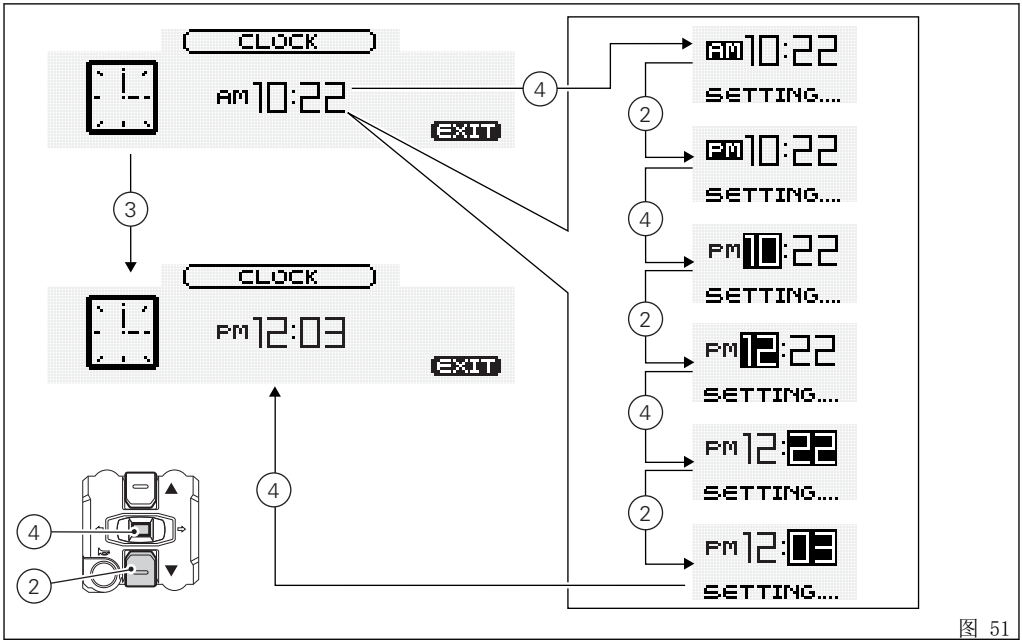

CLOCK
AM 10:22
EXIT
3
CLOCK
PM 12:03
EXIT
4
2
4
2
4
2
4
AM 10:22
SETTING....
PM 10:22
SETTING....
PM 10:22
SETTING....
PM 12:22
SETTING....
PM 12:22
SETTING....
PM 12:03
SETTING....
4
2

图 51

电池电压功能（BATTERY）

此功能可检查车辆的电池状态。要显示此功能，需进入“Setting” 设置菜单， 然后进入"BATT"页面。
仪表盘按以下方式显示信息：

- 如电池的电压在 11.8 与 14.9 伏之间，将会以固定模式显示；
- 如电池的电压在 11.0 与 11.7 伏之间，将会以闪亮模式显示；
- 如电池的电压在 15.0 与 16.0 伏之间，将会以闪亮模式显示；
- 如果电池的电压等于或低于 10.9 伏，将会显示出闪烁的字样"LOW" ；
- 如果电池的电压等于或高于 16.1 伏，将会显示出闪烁的字样"HIGH"。

备注

如果数据不可用，将会显示短线“- - -”。

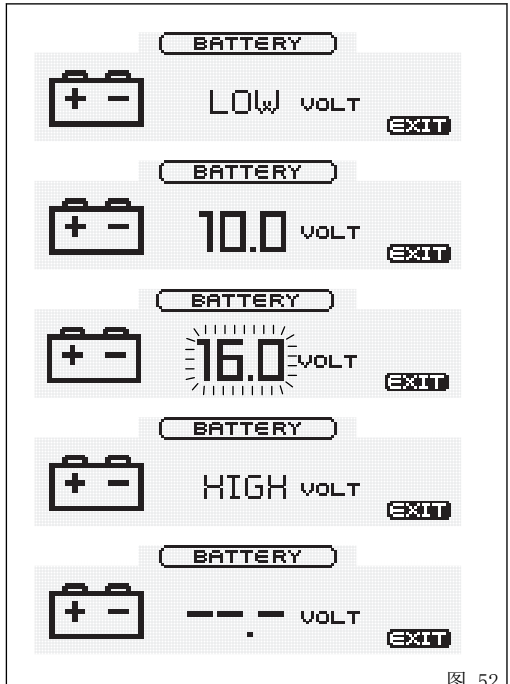


图 52

数字发动机转速（RPM）指示

此功能可显示发动机转速(RPM)以更好地精确调整"怠速"。

要显示此功能，需进入"Setting" 设置菜单， 然后进入"RPM"页面。

显示屏以数字方式显示发动机转数，单位为 50 rpm。

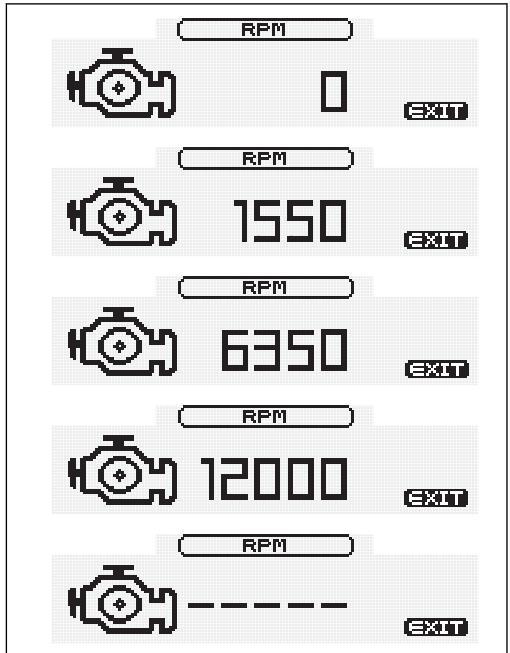


图 53

防盗码 (PIN CODE)

此功能允许在由于防盗系统故障发动机被锁定的情况下临时启动车辆。

备注

把自己的 PIN 码(4 位数字)输入仪表盘激活 PIN CODE 功能，否则在出现故障时,不能进行车辆临时启动操作。

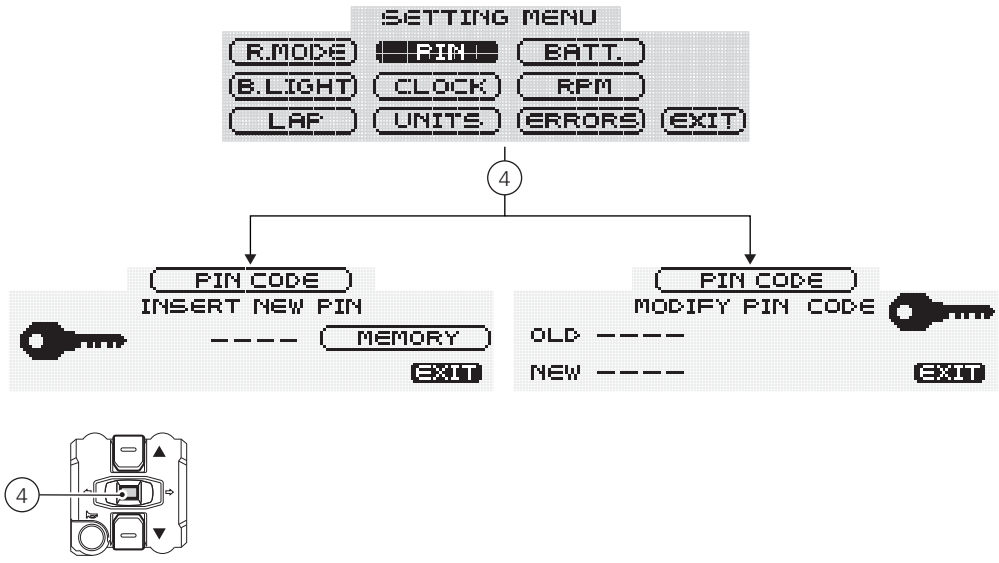
要显示此功能，需进入“Setting” 设置菜单， 然后进入“PIN”页面并按压按钮(4)。

- 如果尚未输入 PIN 码，将会显示“激活 PIN 码（INSERT NEW PIN)”功能。
- 如果 PIN 码已经输入完毕，将会显示“修改 PIN 码（MODIFY PIN CODE)”功能。

当防盗系统出现故障需要暂时起动车辆时，请查看输入 PIN 码解锁机车第 页 123 功能。

注意

PIN 码需被车主激活（存储)；假如 PIN 码已存在，请联系杜卡迪特许经销执行"清零"操作。进行上述操作时，杜卡迪特许经销商可能要求出示车主证明。


SETTING MENU
R.MODE
PIN
BATT.
B.LIGHT
CLOCK
RPM
LAP
UNITS
ERRORS
EXIT
4
PIN CODE
INSERT NEW PIN

MEMORY
EXIT
PIN CODE
MODIFY PIN CODE
OLD ----
NEW ----
EXIT
4

图 54

PIN 码激活功能

此功能用于激活自己的 PIN 码，在防盗系统故障的时候能够启动车辆。
要显示此功能，需进入“Setting” 设置菜单， 然后进入"PIN"页面。

备注
进入此功能时,如果显示"MODIFY PIN CODE" （改变 PIN 码）表示一个 PIN 码已经存在并功能已经激活。

进入此功能时，显示屏显示出“ INSERT NEW PIN” (输入新 PIN 码)及四个短线“- - - -”。此时，输入编码(4 位数字)。

输入编码：

- 每次按下按键(2) 数字会增加从 0 到 9 然后返回 0，按下按键(4)确认编码;
- 重复此过程直至输入第四个数位。
- 重新按下按键(4) 确认。

编码输入后，"MEMORY"字样将会自动显示。

要存储新 PIN 码，需要按压按键(4)3 秒。
显示屏上显示"MEMORIZED"，确认新 PIN 码已被储存。

此后，再进入“PIN CODE”功能，“MODIFY”字样将会显示并可以重新改变 PIN 码。

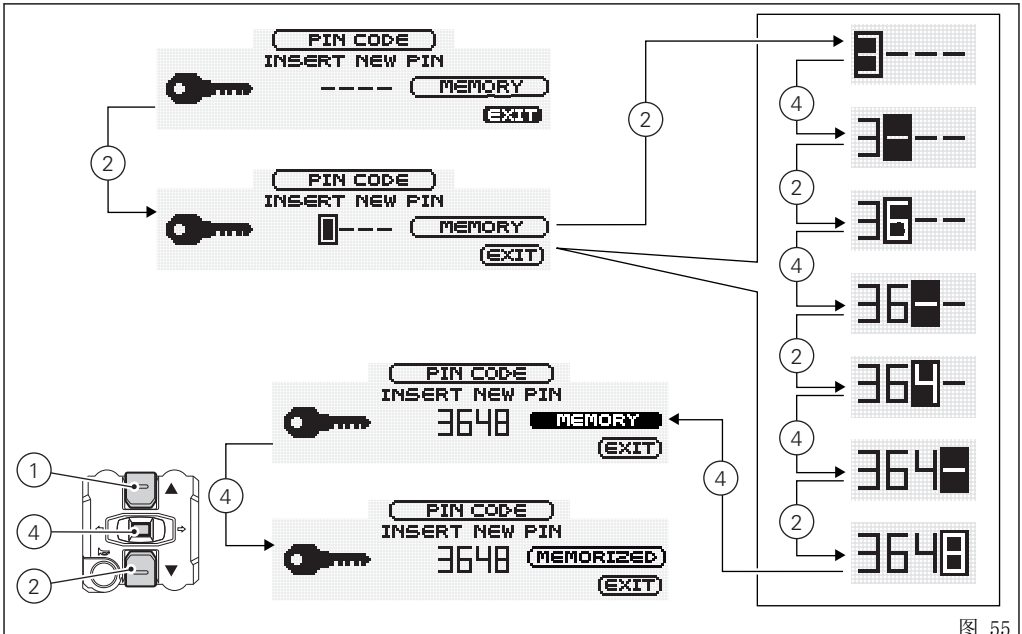

PIN CODE
INSERT NEW PIN
MEMORY
EXIT
PIN CODE
INSERT NEW PIN
MEMORY
EXIT
PIN CODE
INSERT NEW PIN
3648
MEMORY
EXIT
PIN CODE
INSERT NEW PIN
3648
MEMORIZED
EXIT
1
2
4
2
4
2
4
2
4
2

图 55

修改 PIN 码

此功能可改变自己的 PIN CODE 编码(四位数字)。
要显示此功能，需进入“Setting” 设置菜单， 然后进入"PIN"页面。

备注

进入此功能时，如果直接显示"INSERT NEW PIN CODE"（输入新 PIN 编码）和短线“- - - -”表示该功能未被激活,从未输入过（PIN CODEPIN 编码)。通过" PIN 码激活功能"进行输入个人代码。

进入此功能时，显示屏显示出字样"MODIFY PIN CODE"；按下复位按钮 (1) 或 (2) 进行改变 PIN 码。

备注

要修改 PIN 码需要知道已储存的 PIN 码。

显示屏显示出字样“OLD”(老的 PIN 码)和四个短线“- - - -”；此时，请输入先前储存的代码(4 个数位)。

输入 “老”的 PIN (OLD PIN):

- 每次按下按键(2) 数字会增加从 0 到 9 然后返回 0，按下按键(4)确认编码;
- 重复此过程直至输入第四个数位。
- 重新按下按键(4) 确认。

如果代码不正确，显示屏显示出 "ERROR"(老代码错误) 3 秒，然后仪表盘重新显示字样 "EXIT"。
如果正确输入编码，显示屏显示出 "CORRECT" ， 然后第一个短线将会自动显示。此时，可输入新编码(4 位数字)。

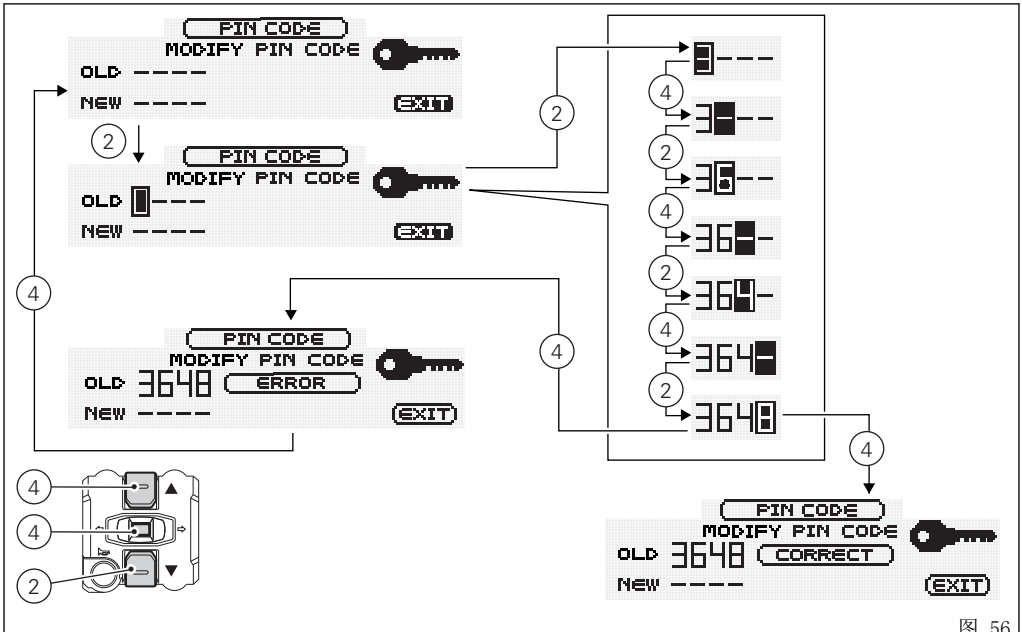

PIN CODE
MODIFY PIN CODE
OLD ----
NEW ----
EXIT
PIN CODE
MODIFY PIN CODE
OLD ----
NEW ----
EXIT
PIN CODE
MODIFY PIN CODE
OLD 3648
ERROR
NEW ----
EXIT
PIN CODE
MODIFY PIN CODE
OLD 3648
CORRECT
NEW ----
EXIT
2
4
2
4
2
4
2
4
2
4
4
4
2

图 56

输入 “新”的 PIN (NEW PIN):

- 每次按下按键(2) 数字会增加从 0 到 9 然后返回 0，按下按键(4)确认编码;
- 重复此过程直至输入第四个数位。
- 重新按下按键(4) 确认。

第四个数位输入后，字样 ″MEMORY″ 将会自动显示。

要存储新 PIN 码，需要按压按钮 (4)3 秒。
PIN 码存储成功时，一仪表盘会显示 “MEMORIZED” 字样，然后显示″EXIT″字样。
按压按键（4）退回设置菜单。
此时，PIN CODE 修改顺序结束。



备注
可以无限制地修改自己的 PIN 码。

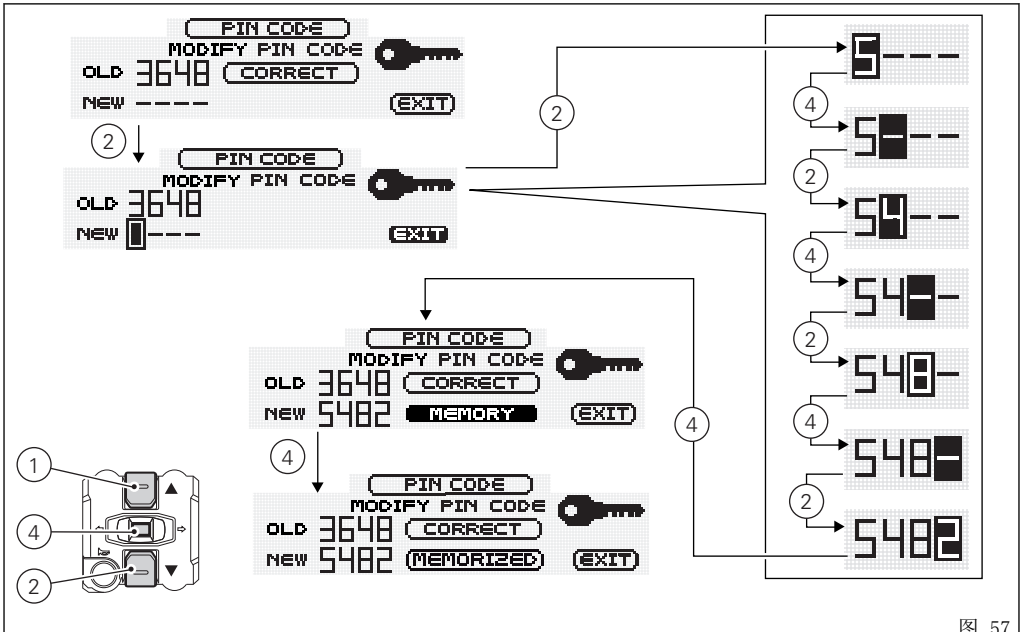

PIN CODE
MODIFY PIN CODE
OLD 3648 CORRECT
NEW ----
EXIT
2
PIN CODE
MODIFY PIN CODE
OLD 3648
NEW
EXIT
PIN CODE
MODIFY PIN CODE
OLD 3648 CORRECT
NEW 5482 MEMORY
EXIT
4
PIN CODE
MODIFY PIN CODE
OLD 3648 CORRECT
NEW 5482 MEMORIZED
EXIT
1
4
2
4
2
4
2
4
2

图 57

修改计量单位功能（UNITS）

此功能可变更显示的计量单位。
要显示此功能，需进入"Setting" 设置菜单， 然后进入"UNITS"页面。
仪表盘将会显示出可以修改的单位（车速、温度和油耗）；用按键(1) 和 (2) 选择要修改的单位，然后重新按下按钮(4)。

备注

当设置恢复为默认时，DEFAULT 指示的右侧会始终显示一个符号（圆圈加点）。

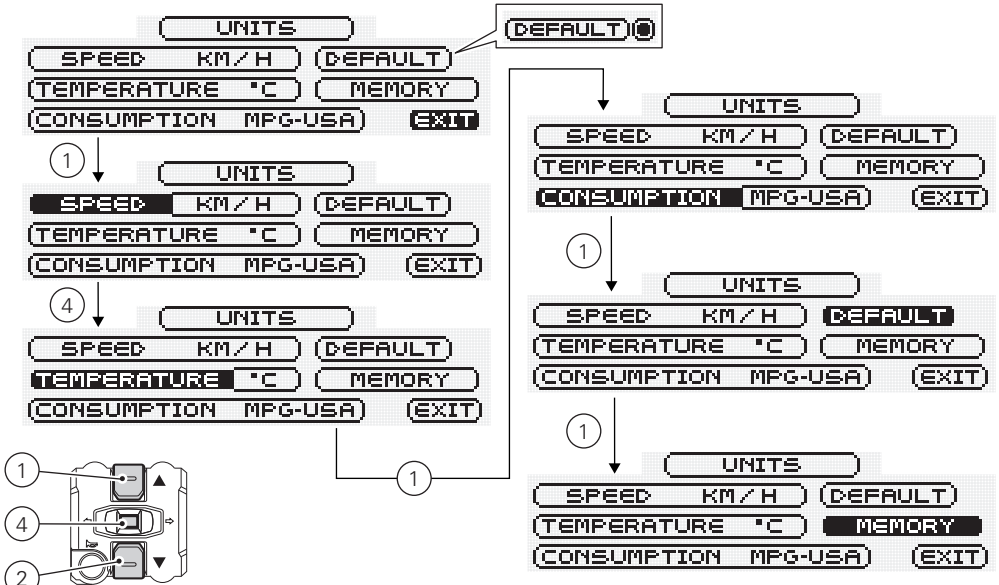

UNITS
SPEED KM/H
TEMPERATURE °C
CONSUMPTION MPG-USA
DEFAULT
MEMORY
EXIT
1
4
2

图 58

设置(SPEED)（速度）

此功能可变更下列计量单位：车速、累积计数器、Trip 1、 Trip2、Trip Fuel（仅在激活时）和平均速度。
"SPEED"提示选择后，按压按键(4)。
此时仪表盘将会显示正在使用的计量单位。通过按压按键 (1) 或 (2)可以滚动显示可用的计量单位 (Km/h 和 mph)。要改变的计量单位选择后，重新按压按键(4)。仪表盘将自动显示"MEMORY"字样; 要存储新的计量单位，需要按住按键(4) 3 秒钟。
在 3 秒钟后仪表盘将会持续显示 2 秒钟 "MEMORIZED"（已记录）提示以确认所执行的更改。
此时， "EXIT"提示将自动显示; 按压按钮 (4) 退出此页并退回设置菜单。

KM/H: 设置此功能后，下列计量单位将使用相同测量:

- TOT, TRIP1, TRIP2, TRIP FUEL:公里
- 车速和 SPEED AVG:Km/h（公里/小时）:

MPH: 设置此功能后，下列计量单位将使用相同测量:

- TOT, TRIP1, TRIP2, TRIP FUEL: 英里
- 车速和 SPEED AVG: mph

备注
当设置恢复为默认时，DEFAULT 指示的右侧会始终显示一个符号（圆圈加点）。

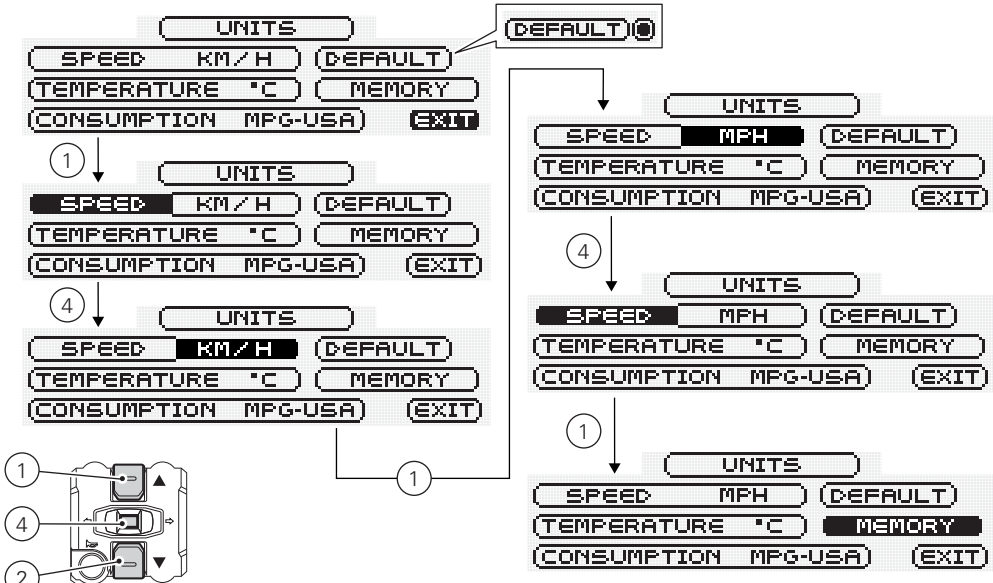

UNITS
SPEED KM/H
TEMPERATURE °C
CONSUMPTION MPG-USA
DEFAULT
MEMORY
EXIT
1
4
2

图 59

设置(TEMPERATURE)

此功能可变更下列计量单位：空气温度。
"TEMPERATURE" 提示选择后，按压按键(4)。此时仪表盘将会显示正在使用的计量单位。
通过按压按键 (1) 或 (2)可以滚动显示可用的计量单位(° C 和 ° F).。要改变的计量单位选择后，重新按压按键(4)。
仪表盘将会自动显示"MEMORY（记录）"提示；欲记录新的计量单位需按下按钮（4）3 秒钟；在 3 秒钟后仪表盘将会持续显示 2 秒钟"MEMORIZED（已记录）"提示以确认所执行的更改。
此时， "EXIT"提示将自动显示; 按压按钮 (4) 退出此页并退回设置菜单。

° C ：设置此功能后，下列计量单位将使用相同测量:

- T_AIR：° C

° F : 设置此功能后，下列单位将使用相同计量单位：

- T_AIR：° F

备注

当设置恢复为默认时，DEFAULT 指示的右侧会始终显示一个符号（圆圈加点）。

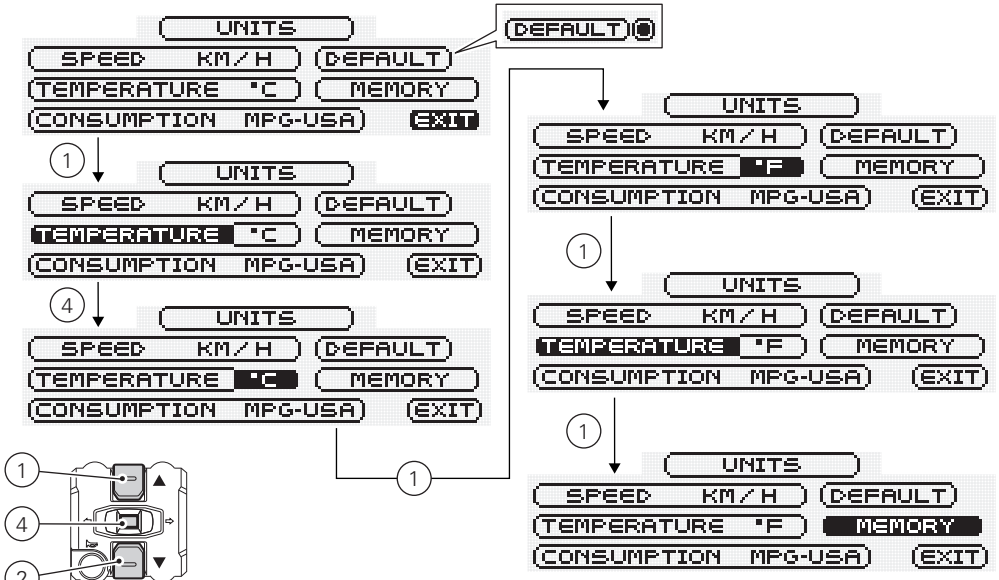

UNITS
SPEED KM/H
TEMPERATURE °C
CONSUMPTION MPG-USA
DEFAULT
MEMORY
EXIT
1
4
2

图 60

设置 (CONSUMPTION)

此功能可变更下列计量单位：瞬间油耗和平均油耗。"CONSUMPTION" 提示选择后，按压按键(4)。此时仪表盘将会显示正在使用的计量单位。通过按压按键 (1) 或 (2)可以滚动显示可用的计量单位 (L/100, KM/L, MPG-UK 和 MPG-USA)。
要改变的计量单位选择后，重新按压按键(4)。仪表盘将会自动显示"MEMORY（记录）"提示；欲记录新的计量单位需按下按钮（4）3 秒钟；在 3 秒钟后仪表盘将会持续显示 2 秒钟"MEMORIZED（已记录）"提示以确认所执行的更改。此时， "EXIT"提示将自动显示；按压按钮 (4) 退出此页并退回设置菜单。

Km/L ：设置此功能后，下列计量单位将使用相同测量:

- CONS. 和 CONS AVG :Km/L

L/100: 设置此功能后，下列计量单位将使用相同测量:

- CONS. 和 CONS AVG :L/100

MPG UK : 设置此功能后，下列计量单位将使用相同测量:

- CONS 和 CONS. AVG：mpgal UK

MPG USA :设置此功能后，下列计量单位将使用相同测量:

- CONS 和 CONS. AVG：mpgal USA

备注

当设置恢复为默认时，DEFAULT 指示的右侧会始终显示一个符号（圆圈加点）。

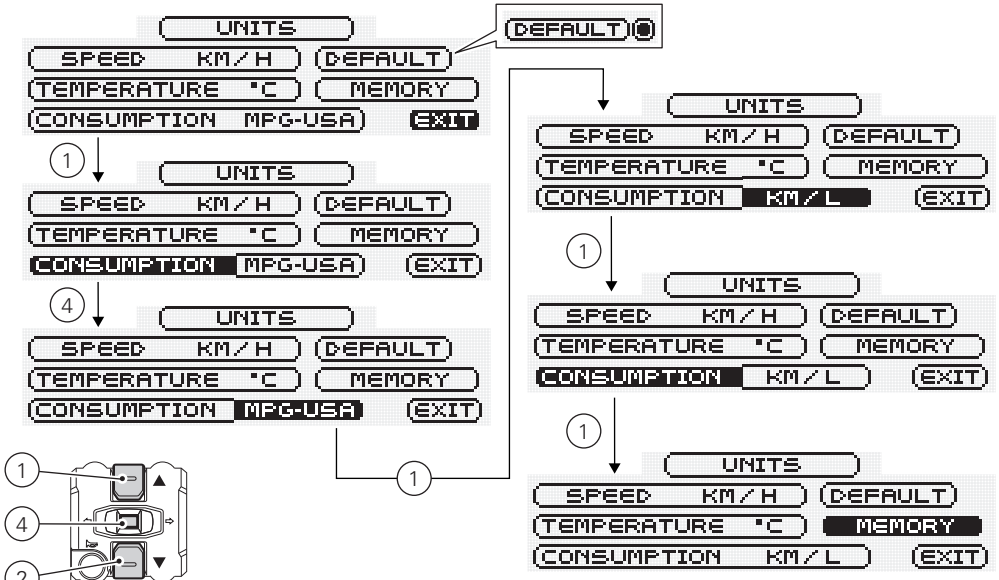

UNITS
SPEED KM/H
DEFAULT
TEMPERATURE °C
MEMORY
CONSUMPTION MPG-USA
EXIT
1
4
2
DEFAULT
CONSUMPTION KM/L
CONSUMPTION MEMORY

图 61

设置(DEFAULT)

此功能用于根据车辆的版本来设置"DEFAULT"（默认）中的计量单位。用按键(1) 和 (2) 进行选择"DEFAULT" 提示并按压按键(4) 3 秒钟。此时"DEFAULT"（默认）字样处会显示"PLEASE WAIT ..."（请等待）的指示并持续 3 秒钟，以提示仪表盘正在重置计量单位的默认数据。
3 秒过后， 计量单位进行更新并"EXIT"提示将自动显示；按压按钮 (4) 退出此页并退回设置菜单。

备注
当设置恢复为默认时，DEFAULT 指示的右侧会始终显示一个符号（圆圈加点）。

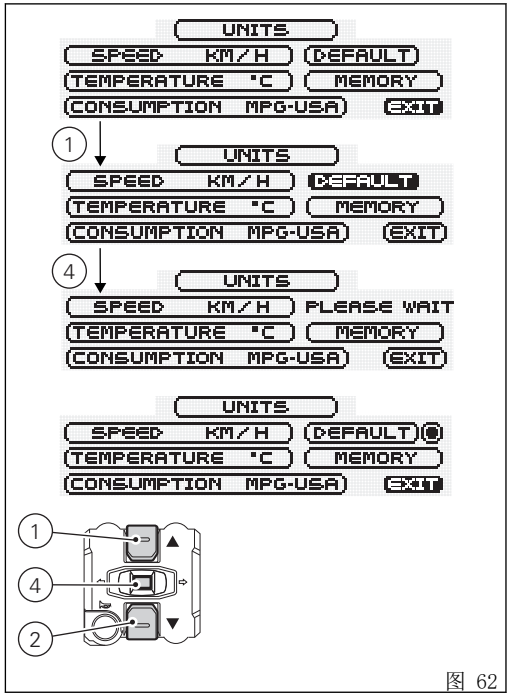


图 62

其他功能

加热车握把控制功能 （备件）

此功能允许启用并调节加热车握把。启用"H.GRIPS"加热车握把控制菜单按压右变换器上的启动按键 (5) 。只在发动机启动时，控制按键(5) (启动按键) 具有加热车握把控制功能。菜单启动后，多次按压同一按钮就可选择需要的指令(选择字样 OFF 熄灭，LOW 低温，MEDIUM 中温和 HIGH 高温)。选择字样 OFF 时，加热车握把为禁用状态；选择 LOW 可以以最小热量激活车握把；选择 MEDIUM 可以以中等热量激活车握把；选择 HIGH 可以以最高热量激活车握把。

选择需要的调节后，不必再按启动按钮(5)；未执行任何操作 3 秒后，仪表盘将自动退出页面并存储最后状态。

备注

车握把加热只有当机车发动并 RPM（发动机转速）超过 2000 时才会被激活发热。
特殊情况下，当加热车握把被激活而发动机继而熄火时，握把加热将会暂时关闭。当发动机重新启动后，握把加热将会被重新激活。

车握把加热将会带来较高的电力损耗，当发动机转速低时，可能会导致电池电力耗尽。

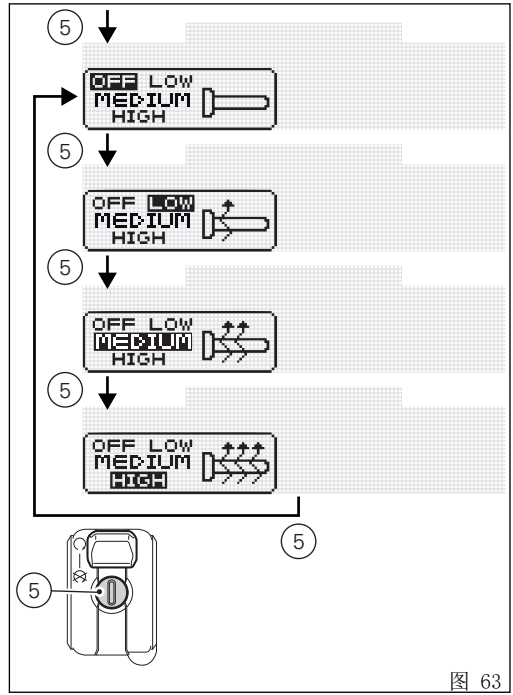


图 63

当电池电力不足时（电压低于 11.0 伏），握把加热会被解除以保留启动电力；当电池电压超过设定值之后握把加热会自动重新激活。

注意

当环境温度超过 15° ~ 20° C 时，握把加热在使用时会自动降低热量（与外部温度成比例），以避免任何可能因为过热而造成的握把损坏。

车灯检查
大灯检查

此功能可自动调节车灯的熄灭，减少电池的消耗。Key-On 时，近光灯和远光灯熄灭(Off)。启动发动机时，近光灯将自动激活；之后，将激活"正常"运行功能， 就是说，把按键 (3) 置于 (V) 处时，可以从近光灯转换到远光灯或把 (3) 置于(O) 处时， 可以执行"FLASH"(闪亮) 操作。如果在 Key-On 时,发动机未启动，可通过按压左变换器上的近光/远光灯转换按键开启车灯： 按键 (3) 置于 (V)处。
"第一次"按，可启动近光灯， 之后再按该按键时，可以开启或熄灭远光灯：如果 60 秒内发动机未启动，近光灯和远光灯将被禁用 (Off)。

假如按上述的顺序在发动机启动之前启动车灯，在车辆启动过程中，车灯将自动关闭。当发动机完全启动后重新激活。

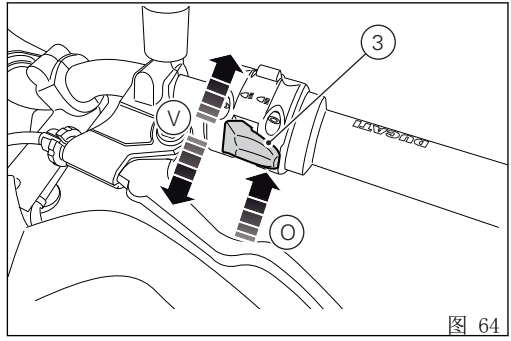


图 64

方向指示灯 （自动恢复功能）

仪表盘控制方向指示灯自动复位操作。
启用两个方向指示灯之一后，可通过按下复位键(4)进行熄灭。如果不手动"复位"，摩托车行驶 500 m (0.3 英里)后，仪表盘自动熄灭方向指示灯。
在速度小于 80 km/h (50 mph)时，自动禁用里程空间计算会被激活。
如果自动禁用里程空间计算已激活且速度高于 80 km/h (50 mph)，计算中断。当速度重新低于下限时重新计算。

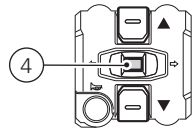


图 65

防盗锁系统

为了加强防盗保护，摩托车备有一套锁定发动机的电子系统（防盗器），每次在控制板熄灭后就会自动启用。每条钥匙的把手内，包含有一个电子装置。该装置具有对来自变换器内置天线的，发送到起动的信号的调整作用。

经过调整的信号构成 ″命令字句″，每次起动都会不同。只有控制盒识别出钥匙才允许发动机起动。

钥匙

与摩托车一起交付的有 2 条钥匙 B（黑色）。
每条钥匙都含有“防盗系统编码”。

黑色钥匙(B)为普通钥匙并用于:

- 启动摩托车。
- 打开油箱盖;
- 打开鞍座锁。

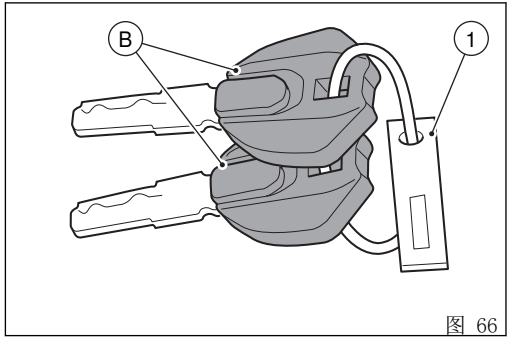


图 66

注意

把钥匙分开保存,在使用摩托车时只使用两把钥匙之一。

运作

每次把转换器的钥匙从 ON 转到 OFF 时，保护系统会激活发动机锁定。
起动发动机时，把钥匙从 OFF 转到 ON:

1) 如编码被识别出，保护系统将禁用发动机锁定功能。按下按钮 START (5)时，发动机就会起动；
2) 若果编码未知时，仪表盘自动启动个人 PIN 码输入功能。请查看输入 PIN 码解锁车辆功能。如仍然无法起动发动机，请联系杜卡迪公司的售后服务网络。

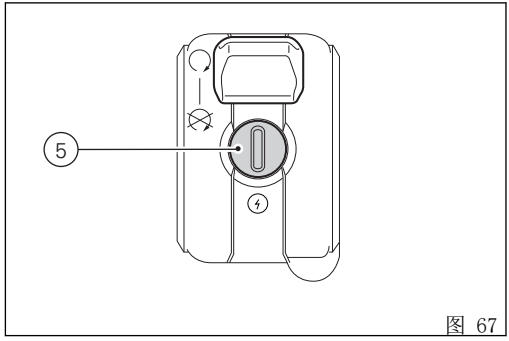


图 67

注意

猛烈的撞击有可能会损坏钥匙内部的电子部件。在进行上述程序期间，请保持使用同一条钥匙。使用不同的钥匙有可能会妨碍系统识别编码。

配制钥匙

当客户需要额外的钥匙时，必须前往杜卡迪公司的售后服务网络，并带备您所拥有的所有钥匙。
杜卡迪公司的售后服务网络会储存所有新钥匙和您已有的钥匙的数据。
杜卡迪公司售后服务网络也许会请求您出示能够证明您是摩托车车主的资料。
在储存程序进行期间，对于那些不出示的钥匙编码将会从内存中清除，以保证遗失的钥匙不能再起动发动机。



备注

当摩托车易主时，新车主必须拥有所有钥匙。

PIN CODE（PIN 编码）输入功能（车辆解锁）

此功能允许在由于防盗系统故障发动机被锁定的情况下临时启动车辆。
若在 Key-On 时出现防盗系统错误，仪表盘会自动激活 PIN 码输入功能。

输入编码：

- 每次按下按键(2) 数字会增加从 0 到 9 然后返回 0，按下按键(4)确认编码;
- 重复此过程直至输入第四个数位。
- 重新按下按键(4) 确认。

如未能正确输入编码，仪表盘将会闪烁显示 "PIN WRONG"（PIN 错误）2 秒钟，然后将自动返回第一页面以再次试图输入编码。
如果正确输入编码，仪表盘将会闪烁显示 "PIN CORRECT"（PIN 正确）提示 2 秒钟。
2 秒后，仪表盘进入正常显示状态，(并激活一切提示)。

备注

可以无限制地重复编码输入操作; 但试图输入编码的 120 秒后，仪表盘将自动显示"TIME OUT" 提示 2 秒钟并退回主页。

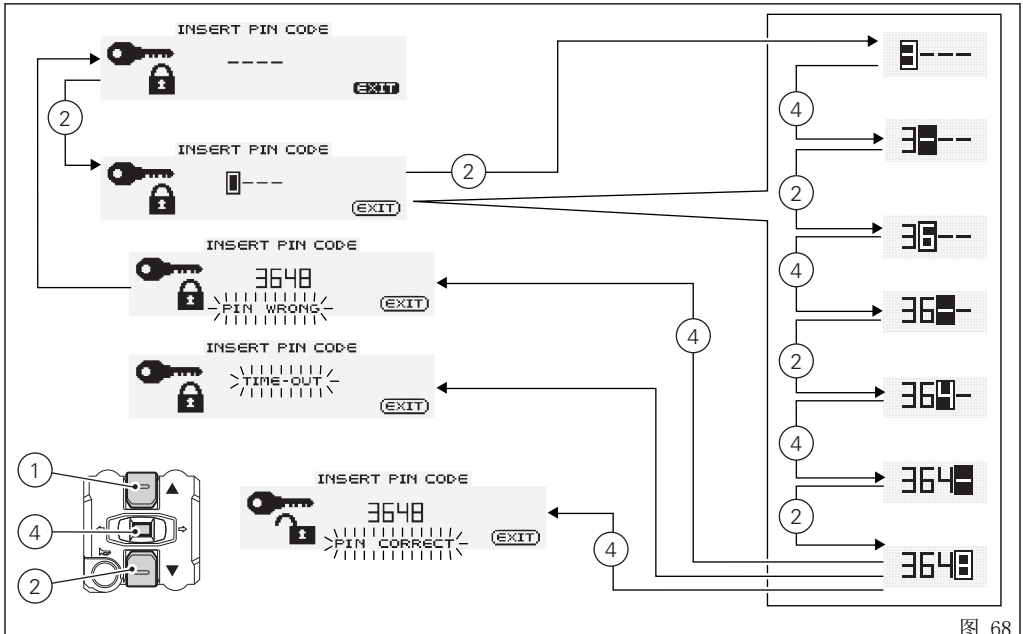

INSERT PIN CODE
EXIT
INSERT PIN CODE
EXIT
INSERT PIN CODE
3648
PIN WRONG
EXIT
INSERT PIN CODE
TIME-OUT
EXIT
INSERT PIN CODE
3648
PIN CORRECT
EXIT
1
4
2
2
4
2
4
2
4
2
4
2

图 68

这时，通过使用按键 (5) 可以起动车辆。

备注

除非车辆熄火 (key-off)，都可以启动；若在之后的启动尝试中问题仍然存在，要"临时"启动车辆，需要从头重复操作。

重要事项

若必须依靠这种操作启动车辆，则需要联系授权的杜卡迪修理厂解决问题。

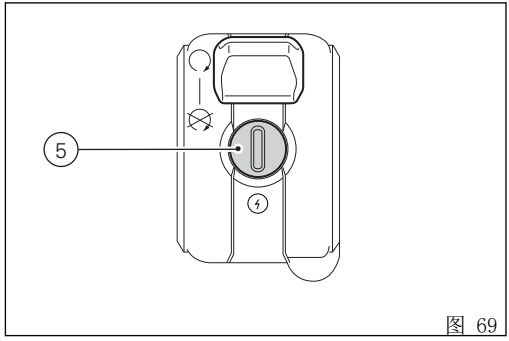


图 69

驾驶控制

摩托车驾驶控制器的位置

注意
本章介绍驾驶摩托车时需要使用的控件的位置和功能。请在使用这些控制前仔细阅读本章内容。

1) 仪表盘。
2) 起动开关和方向锁。
3) 左变换器。
4) 离合器控制杆。
5) 后制动踏板。
6) 右变换器。
7) 加速油门把手。
8) 前制动杆。
9) 变速踏板。

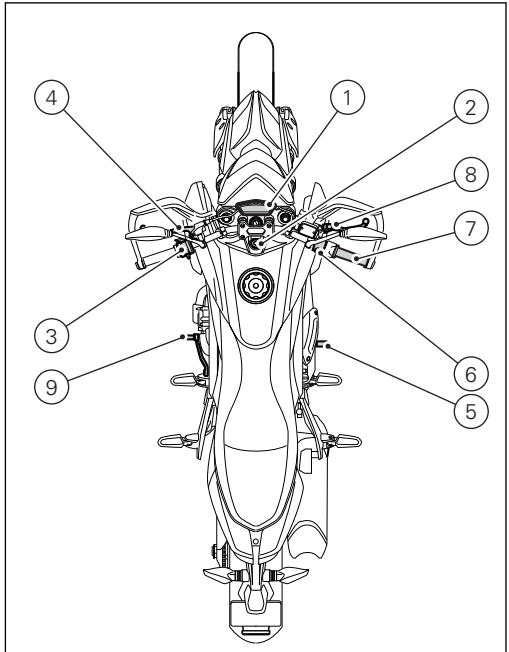


图 70

起动开关和方向锁

位于油箱前面，备有四个位置:

A) ON：启用车灯和发动机；
B) OFF：禁用车灯和发动机；
C) LOCK: 转向器被锁定；
D) P:行车灯亮和转向器锁。

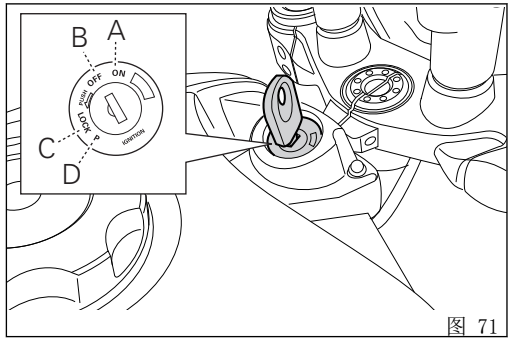


图 71

备注

欲把钥匙转到最后两个位置，必须关闭并转动之。在(B)，(C)和(D)处，钥匙可以抽出。

左变换器

1) 灯光选择控制器，控制灯光选择有两个位置:
   位置 = 近光灯亮着 (A);
   位置 = 远光灯亮着 (B);
   按钮 = 远光灯闪烁(FLASH)和仪表板控制(C)。
2) 按钮 = 方向指示器有三个位置:
   中间位置 = 熄灭;
   位置 = 向左拐;
   位置 = 向右拐。
   欲禁用转向灯，可按下控制小杆一次，开关即返回中央位置。
3) 按钮 = 声响警报。
4) 仪表盘的控制按钮，位置“ ▲ ”。
5) 仪表盘的控制按钮，位置“ ▼ ”。

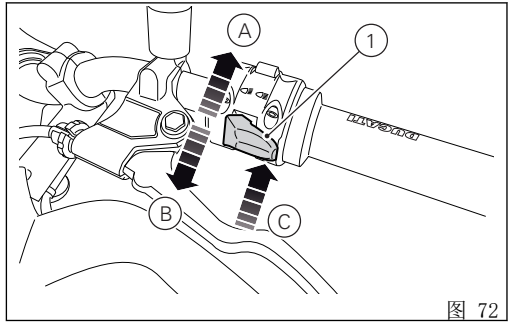


图 72

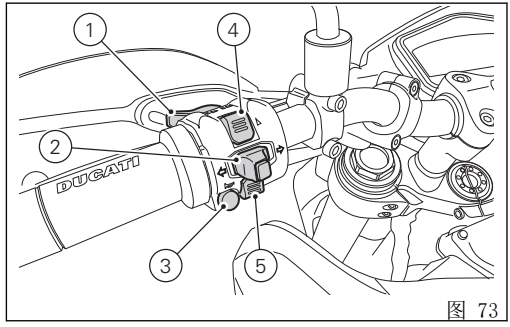


图 73

离合器控制杆

手柄（1）用于躲开离合器。当抓紧控制杆（1）时，发动机到变速箱继而到驱动轮的动力传动将被中断。在驾驶摩托车的全程中，尤其是在起步时，控制杆的使用十分重要。

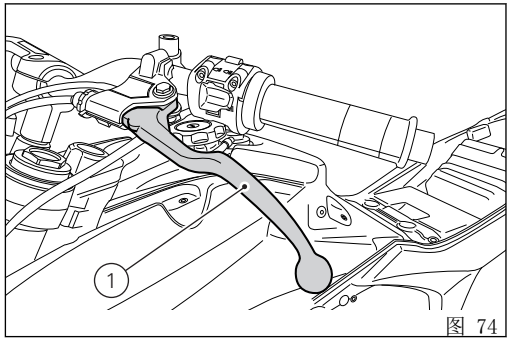


图 74

重要事项

正确使用此装置，可延长发动机的使用寿命并避免所有传动部件受损。

备注

可在摩托车侧边架降下且变速箱位于空档时起动发动机，或变速箱挂档且抓紧离合控制杆时起动发动机（执行后者时必须收起边架）。

离合器空行程的调整

注意
不适当的调整可能会严重影响离合器的功能和寿命。

离合器在磨损中会对离合器拉索造成抻拉。
在每次使用车辆前请检查空离合器行程，检查应在发动机冷却时进行。
驱动离合器手柄时必须感受到由一个非常低的阻力到一个明显较高阻力的过渡（工作力）。
空行程是离合器手柄的阻力非常低时对应的行程。
要检查空行程，使离合器曲柄走完空行程，并检查距离“A”是否在 3 到 4 毫米之间。
若要将空行程重置为推荐值，请操作离合器附近的主调节器 (2)。

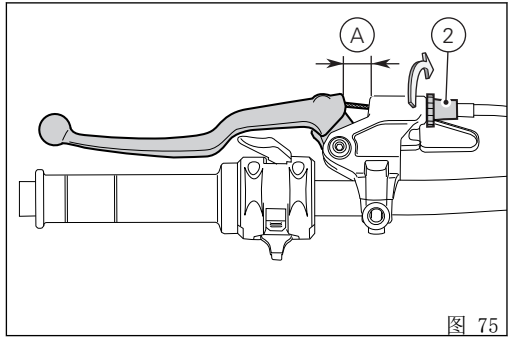


图 75

位于曲柄上的校准器（2）允许最大为 11 毫米的调整（Q），而标准（起点）的调整为 5 毫米。在校准不足的情况下，需要旋转附调节器（3）。

注意

由于磨损而造成离合器空转现象时，位于曲柄上的校准器（2）绝对不能松开而要拧紧，如上所示。若空转现象依然存在，请前往杜卡迪的经销商或授权修理厂。

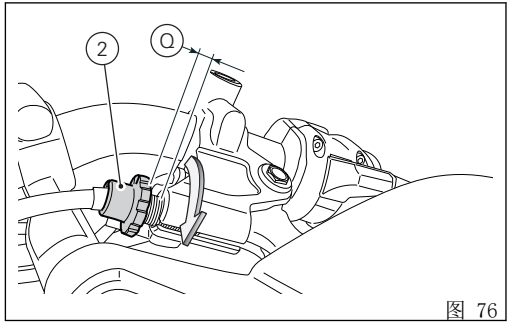


图 76

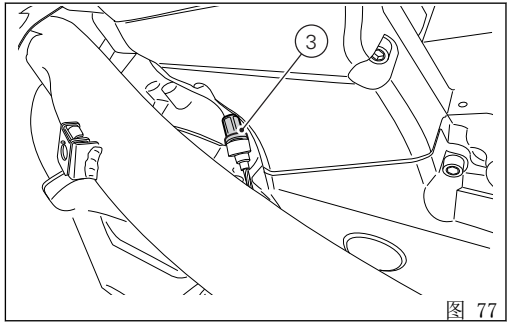


图 77

右变换器

1) 红色按键：开启/关闭。
2) 黑色按键：起动发动机。

开关 (1) 有三个位置：

A) 中间位置:熄灭。在此位置下，无法启动发动机且所有电子装置均处于关闭状态。
B) 向下推：开启/关闭。在此位置下，可以开启 (key-on) 及关闭 (key-off) 系统。
C) 下推:开启。只有在此位置下按住黑色按键 (2)，才可以启动发动机。

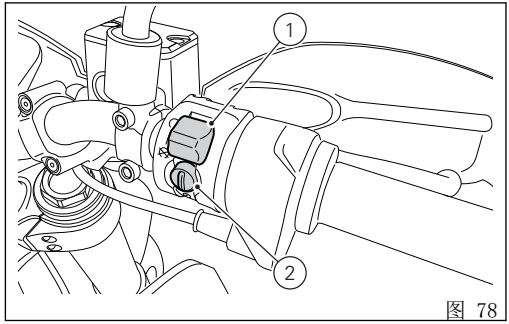


图 78

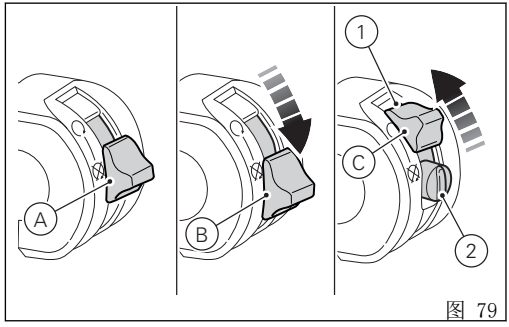


图 79

加速油门把手

位于车把右侧的旋钮（1）可用于打开控制节气门的蝶阀。释放旋钮后，它会自动回到怠速的起始位置。

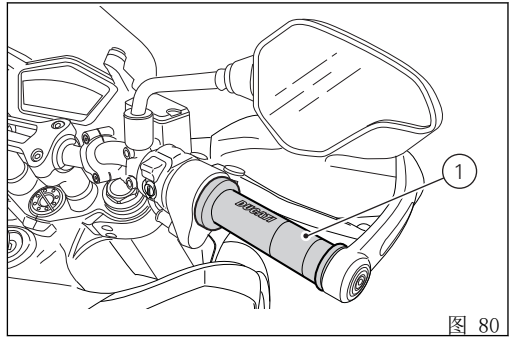


图 80

前制动控制杆

将手柄（1）向旋钮方向拉动可驱动前制动。由于此功能是液压形式，您只需轻轻拉动控制杆即可驱动此装置。控制手柄备有一个转动旋钮(2)，用于调节手柄与车把上的旋钮的距离。如要进行调整，需保持手柄（1）完全伸展并转动旋钮（2），将其拧到对应四个位置中的一个。1 号位置对应曲柄到握把的最大距离，而 4 号位置对应着最小距离。

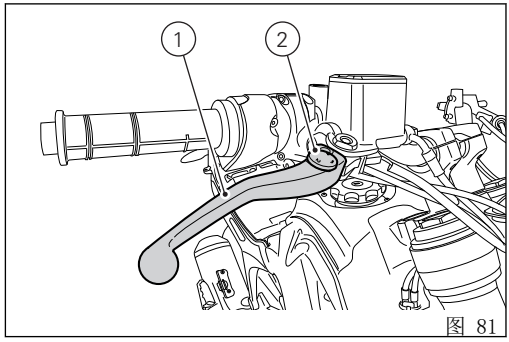


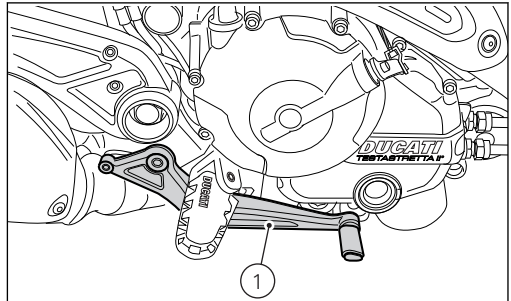
图 81

注意

应在摩托车停顿时调节前制动手柄。

后制动踏板

欲启用后制动(1)，可用脚向下踩踏踏板。
控制系统为液压控制形式。



变速踏板

变速的控制踏板备有中央空挡位置 N 并带有自动复位功能，此状况由仪表盘上的指示灯 N 点亮指出。
可按照以下方式移动踏板：

- 向下 = 向下踩踏板可挂入第 1 档和挂入较低的档位。在此情况下，指示灯 N 将熄灭；
- 向上 = 提起踏板可挂入第 2 档，接下来依次是第 3 档、第 4 档、第 5 档和第 6 档。

每次移动踏板仅会变换一个档位。

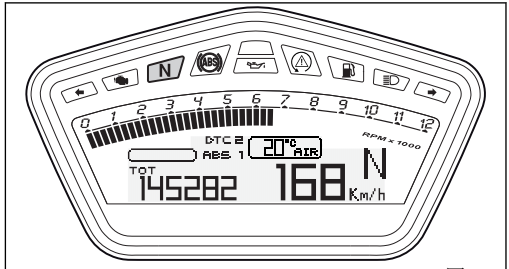


图 83

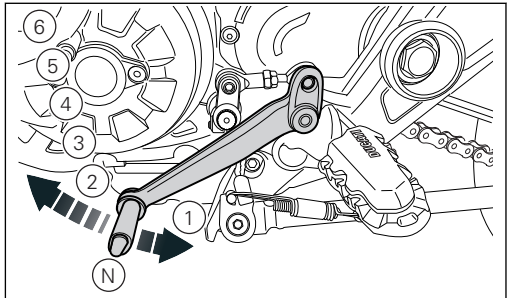


图 84

变速和后制动踏板位置调节

为了适应每个驾驶员的驾驶需求，可对变速和后制动相对于各自的踏板进行改变。
按以下方式进行调节：

变速踏板

将一把开口扳手插入扳手专用的开口 (2)内来将球形接头 (1)锁定在杠杆上，然后拧松防松螺母(3)。
拧松螺栓(4)，使得杠杆脱离变速杠杆。
转动杠杆(5)，按需要来调节变速踏板的位置。
用螺栓(4) 把变速杠杆和杠杆(5)固定在一起。
把防松螺母(3) 拧紧在球形接头(1)上。

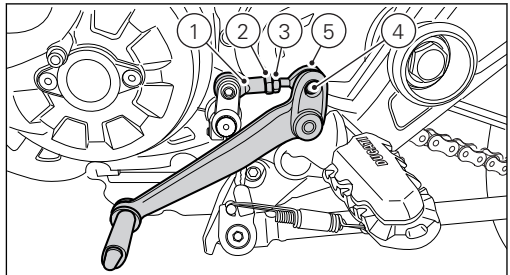


图 85

后制动踏板

拧松防松螺钉 (7)。
将踏板行程调节螺栓 (6) 转至所需位置。拧紧防松螺钉 (7)。
用手按压踏板来检查踏板在开始驱动制动前是否存在约 1.5~2 mm 的空隙。否则，必须按以下方式改变泵控制小杆的长度。
拧松泵控制小杆的防松螺母(10)。
拧紧叉子(8) 上的小杆(9) 来增加间隙或拧松来减少间隙。
拧紧防松螺母(10) 并重新检查空隙。

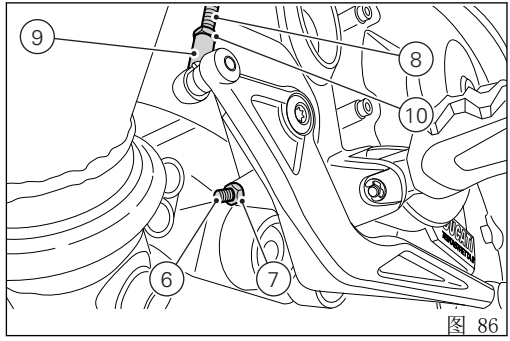


图 86

主要部件和装置

在摩托车上的位置

1) 油箱盖。
2) 鞍座锁。
3) 侧脚架。
4) 后视镜。
5) 后减震器调节装置。
6) 催化器。
7) 排气消声器。

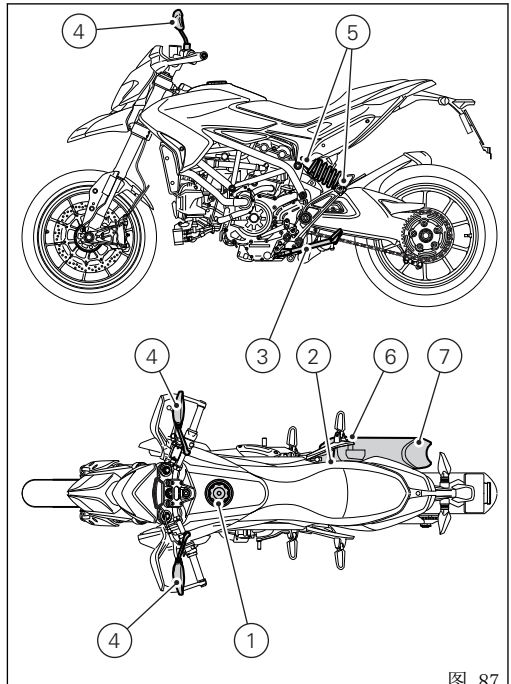


图 87

油箱盖

打开

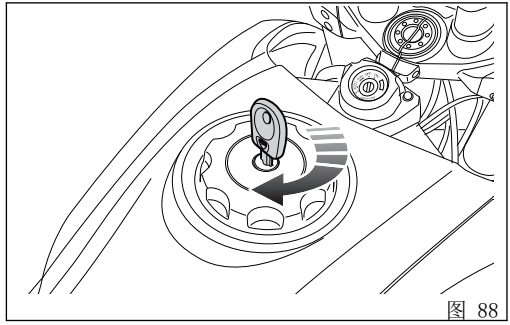
把钥匙插入锁中。
顺时针转动钥匙 1/4 圈来松锁。
松开盖子(1)。

关闭

把盖子(1) 连同插入的钥匙一起关上并按入座中。
逆时针转动钥匙，直至到达起始位置并抽出钥匙。

备注
油箱盖只能在钥匙插入的情况下关上。

注意
每次加油后应确定燃料箱盖已正确定位和上锁。


图 88

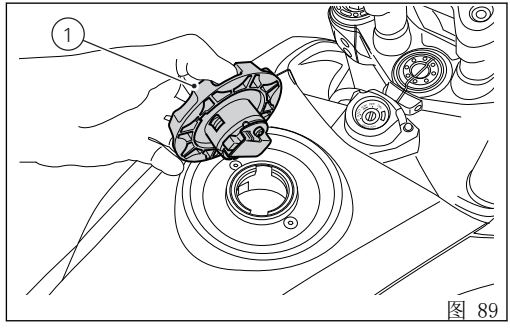


图 89

鞍座锁

打开

把钥匙（1）插入锁中，顺时针转动同时向下按便于避开锁销。
提升鞍座（2）使之抽出前支座,并向后拉起。

关闭

确保所有元件是否正确牢固的放置在鞍座子下的物品箱内。
将鞍座底部的前端（A）插入到油箱上的座椅（B）处。

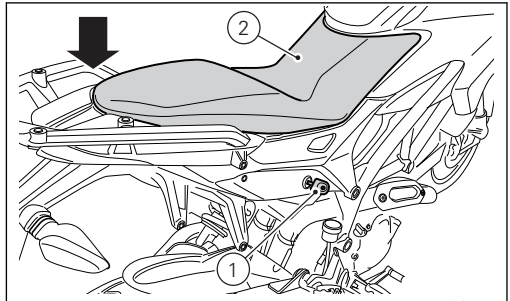


图 90

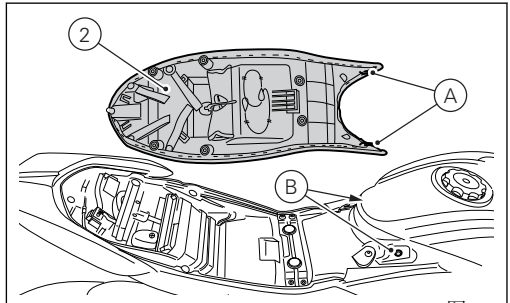
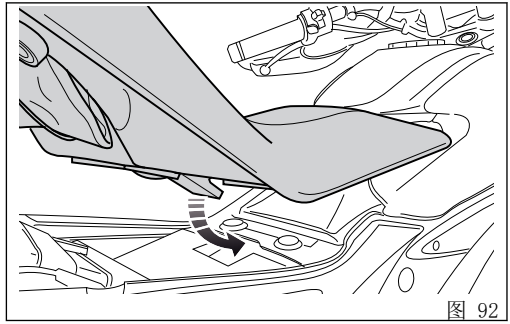


图 91

将鞍座后部（2）保持抬起，插入到中央的固定处，从上方将其推入。
将鞍座后部（2）推进直到听到锁钩锁上的声音。
确保鞍座被牢固的固定在车架上并把钥匙（1）拔出。


图 92

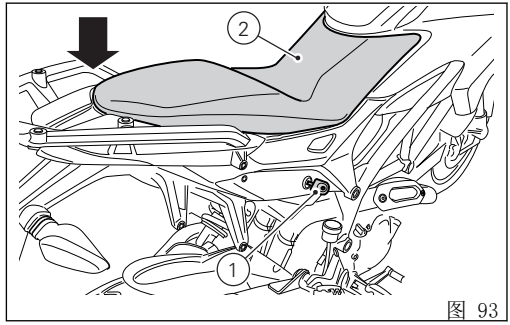


图 93

头盔带

按 ″鞍座锁 第　页 141″所示，拆掉鞍座 。
将小缆（1）从鞍座上取下。
把绳线（1）穿过头盔，然后让线一端插入车架的销（2）中。
挂住头盔然后装上座椅，固定头盔。

注意

摩托车停车时，该装置用于安全放置头盔。驾驶时，请不要把头盔甲挂在车上；这可能影响驾驶操作并导致摩托车失控。

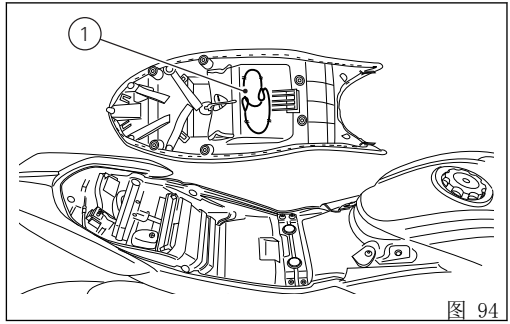


图 94

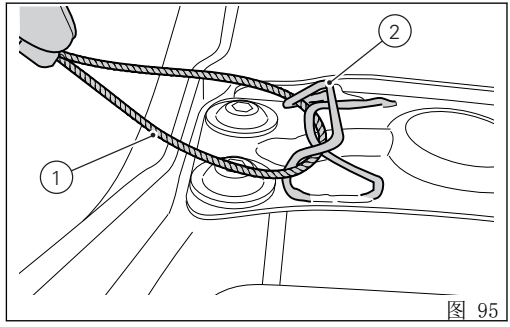


图 95

将另一端连接线（1）插入销（2）。
电缆（1）的端部正确定位到销（2）中显示在（图 97）

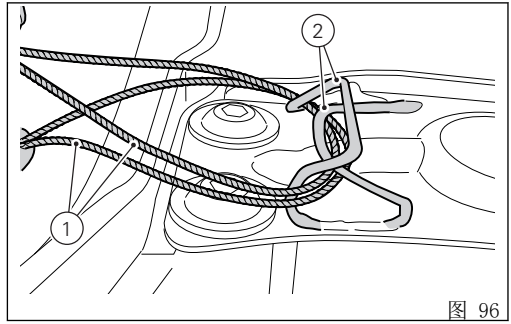


图 96

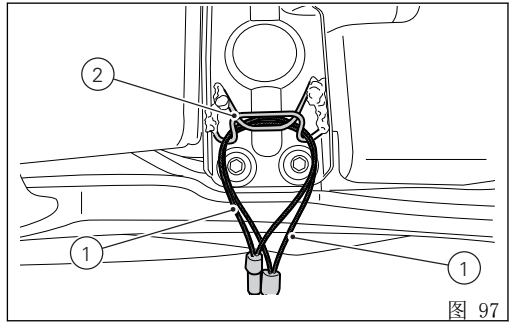


图 97

侧脚架

重要事项

侧脚架仅用于临时停车时支撑车辆。放下侧脚架前，应先确认坐落表面的坚硬性和平坦性。

松软地面、碎石、被太阳照射而变软的沥青路面等会使摩托车倾翻，造成巨大损害。在倾斜路面停放时，应把摩托车的后轮朝着倾斜向下的方向停放。
欲放下侧脚架，可用脚踏下脚架躯体 (1)（双手一直握住车把），同时将脚架展开到最大开度。倾斜摩托车，直至脚架坐落在地面上。
欲收起侧脚架(水平位置),可把摩托车向右倾斜，同时用脚背提起脚架躯体(1)即可。
为了保证侧脚架的铰接部分运作良好，在清除肮脏物后，必须利用 SHELL Alvania R3 油脂润滑所有摩擦点。

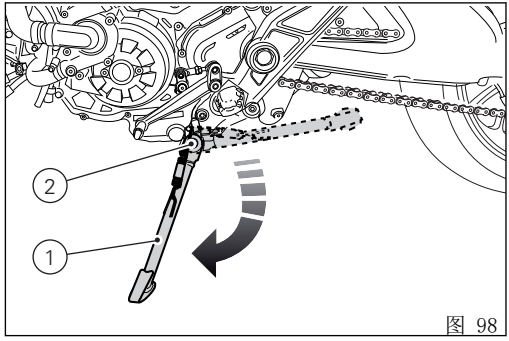


图 98

注意

禁止坐在用侧脚架支撑的摩托车上。

备注

建议定期检查保持系统（由两条牵引弹簧构成，其中一条位于另一条之内）和安全传感器 (2) 的运作情况。

后减震器的调节

后减震器配有控制器，以适应载重条件下的摩托车设置。位于前叉的调节器(1)是调节液压制动的延伸段(返回)。顺时针转动调节器(1)可增加制动，相反则减少。手柄 (2) 用于调节外部弹簧的预载。欲改变弹簧的预加载，可调节手柄：拧紧或拧松下衬套，可增加或减少预加载。

标准调节：从全关闭位置(顺时针)，拧松：

- 延伸：从最大位置拧松调节器（1）-1.5 圈。（全关闭）
- 弹簧的预载：0 mm 从全松开位置。

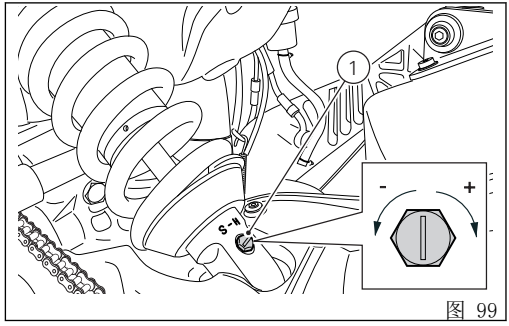


图 99

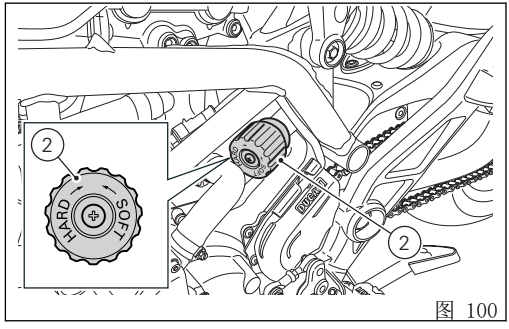


图 100

注意

减震器内含高压气体，如让没有经验的人士拆装，也许会造成严重的损伤。

如需要搭载乘客和行李，应令减震器得到最大的预载，以改善摩托车的动态表现并避免与地面碰触。也就是说有可能需要调节液压制动的延伸段来适应之。

注意

注意：危险提示， 摩托车会比您预期提前接触地面。请考虑行驶高度缩短限制下的倾角和离地距离。摩托车行驶高度缩短通过缩短悬挂行程进行调整。这将导致正常行驶平顺性的降低。载客和/或行李行驶时，应调整后减震器的弹簧预载。

使用准则

摩托车使用首阶段的预防措施

最高转速

运行期间和正常使用时必须遵守的转速:
1) 至 1000 km;
2) 从 1000 km 至 2500 km。

至 1000km

在首个 1000 km 的运行期间，转速不得超过：
5,500~6,000 min^{-1}。
在摩托车的前几个小时的运行期间，以保持在指出的极限以内为前提，建议不断地改变载荷和发动机的转速。此做法的目的是让摩托车在多弯道路和山丘地带更加适应，这些路况要求发动机，制动和悬挂系统具有良好的运作状况。
在首个 100 km 的驾驶期间，必须小心使用制动器，避免急刹车和延长制动，这样可令刹车片的摩擦材料与刹车碟有正确的磨合。
为了让所有运动的机械部件能够得到适当的磨合，尤其是避免发动机主要机构的运作寿命，我们建议避免骤然加速和让发动机长时间处于高速运作的状态，特别是在上坡时。
此外，还建议经常检查链条，如有需要，应仔细对其进行润滑。

从 1000 km 至 2500 km。

从 1000 km 至 2500 km 可以对发动机要求更高的性能，当请勿超过:7,000 min^{-1}。

重要事项

行车期间，应严格遵守保养计划及保证手册里建议的例行保养。如果忽视这些准则，杜卡迪摩托车控股有限公司对可能造成的发动机损坏和寿命缩短概不负责。

遵守上述建议将有助于发动机使用寿命的延长，减少检修或调节。

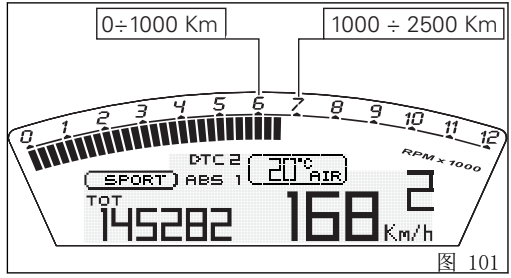


图 101

起动前的检查

注意

起步前如不进行检查，有可能会对车辆造成损坏和对驾驶员和乘客造成严重伤害。

行车前请进行如下检查：

- 油箱的油量
  检查油箱内的燃料存量。需要时，应予以加油（第　页 159）。
- 发动机油位
  通过油位检视孔检查油盘内的油位。需要应予以添加（第　页 181）。
- 刹车液
  检查相应油罐的液体水平（第　页 162）。
- 冷却液
  检查膨胀罐内的液体水平；应根据需要予以添加（第　页 161）。
- 轮胎状况
  检查轮胎的气压和磨损状况（第　页 179）。
- 控制功能的运作
  驱动制动器、离合器、加速油门和变速器的控制杆和踏板并检查其运作状况。
- 灯光和指示
  检查照明灯，指示灯的完整性和喇叭的运作状况。灯泡烧毁后应予以更换（第　页 171）。
- 钥匙锁
  检查油箱盖（第　页 140）和鞍座是否锁定（第　页 141）。
- 脚架
  检查侧脚架的正确运作和定位（第　页 145）。

ABS 指示灯

key-on 后，ABS 指示灯保持亮着。
当车辆速度高于 5 km/h 时，指示灯熄灭表示 ABS 系统正常操作。

注意
如有故障应取消行驶并联系杜卡迪的特许经销商或授权的修理厂。

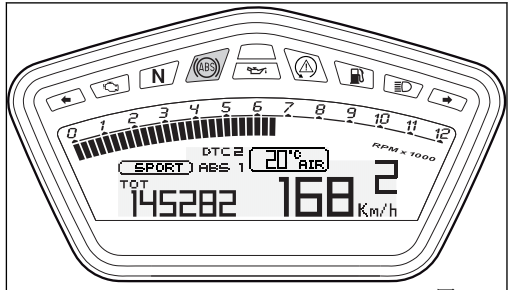


图 102

ABS 装置

检查前发音轮 (1) 和后发音轮 (2) 是否干净。

注意

检测窗口的阻塞会导致设备非正常运行。在泥泞路面上行驶时，建议禁用 ABS 设备，否则有可能会突然出现设备故障。

注意

长时间上仰摩托车将会导致 ABS 系统禁用。

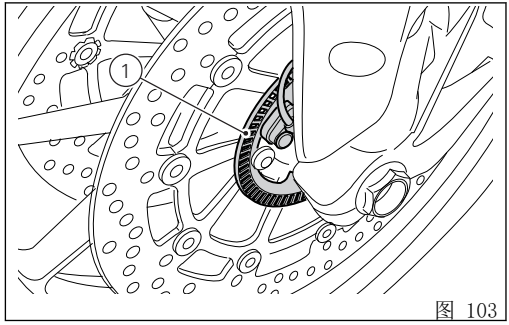


图 103

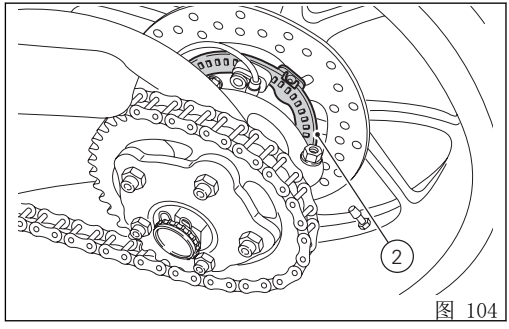


图 104

车辆启动

注意
启动发动机前，应熟悉行车时将要使用的控件。

注意
禁止在密闭的环境中启动发动机。排出的废气有毒，会在短时间内令人失去知觉甚至死亡。

将启动开关移到位置 (1)。检查仪表板上的绿色指示灯 N 和红色 指示灯是否已经亮着。

重要事项
指示油压的指示灯应在发动机启动后的数秒内熄灭。

注意
侧脚架必须位于闲置位置(水平)，否则安全传感器将会禁止起动。

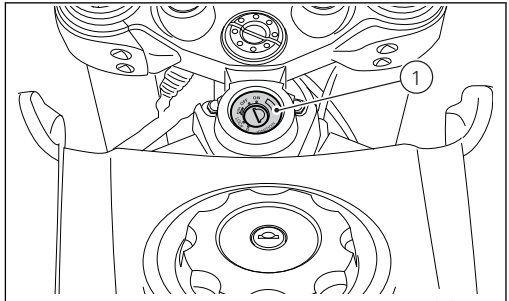


图 105

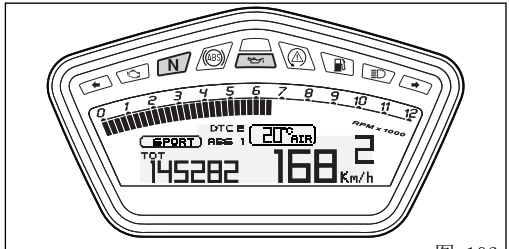


图 106

备注

可在摩托车侧边架降下且变速箱位于空档时起动发动机，或变速箱挂档且抓紧离合控制杆时起动发动机（执行后者时必须让边脚架处于水平位置）。

确定停顿开关 (2) 位于位置 ∩ (RUN) 处，然后按下启动按钮 (3)。
让摩托车自己启动，不要驱动油门。

备注

在电池没电的情况下，系统会自动禁止起动电机的转动。

重要事项

在较冷的环境中启动发动机时，请勿让其高速运转。等待油料加热及流到各个需要润滑的点。

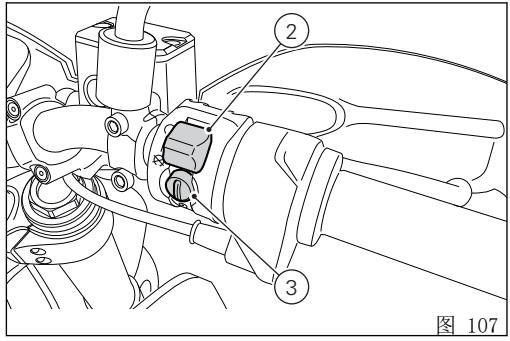


图 107

摩托车的起动和运行

1) 抓紧离合控制杆来脱开离合连接。
2) 利用脚尖果断地降低档位选择杆，以挂入第一档。
3) 利用加速油门车握把对发动机进行加速，同时缓慢地松开离合器杆；车辆开始移动。
4) 全部放松离合器手柄和加速手柄。
5) 欲加档，可关闭加速油门来让发动机转速降低，脱离离合器连接，挑起档位选择杆并松开离合器杆。

从高档挂入低档可按以下方式进行：松开加速油门，断开离合器连接，稍微加速发动机，以让待啮合的齿轮得到同步，然后挂入低一档并放松离合器。
控制功能的使用必须智能和及时：上坡时，当摩托车有降速表现时立即挂入低一档，这样可避免除了发动机意外的摩托车所有机构的受到不正常的应力作用。

注意

避免骤然加速，否则会造成溢流和传动机构的断裂。避免在行车期间离合器脱离啮合，否则会造成摩擦机构不正常发热和磨损。

注意

长时间上仰摩托车将会导致 ABS 系统禁用。

制动

及时减速，降低档位来利用发动机制动，然后同时使用两个制动器制动。摩托车停顿前，脱离离合器啮合以避免发动机突然死火。

ABS 系统

在特别困难的状况下使用制动器要求驾驶员拥有较高灵活性。刹车是两轮摩托驾驶中最危险的动作之一:根据统计，这种情况下摔倒或事故出现的可能性比其他时刻要高得多。若前轮锁死，会缺乏稳定的摩擦力，导致失去对摩托车的控制。

在路面和气候不良的情况下的紧急制动由防抱死刹车系统（ABS）实现。

当轮上的传感器通知控制盒轮胎即将锁死时，电子液压设备会管理制动电路的内部压力。

这一瞬间压力的下降让轮胎继续转动保持处于地面上的附着力。此时，控制器将压力反馈给电路并反复制动，直至问题完全解决。

若感觉到刹车杆和踏板上有轻微"跳动"的应力，则表示制动设备已启用。

前后制动系统的控制和管理通过相关的车载控制器分开执行。ABS 不是同时性前后整体制动系统。

如果有需要，可通过仪表盘中的“ABS 设置功能”禁用(参阅第　页 76)。

注意

由于大叉枢轴的调节涉及到车辆安全元件的操作，所以请在杜卡迪服务中心授权的修理厂进行调节，单独使用两个制动器之一会降低摩托车的制动效率。请勿骤然及用太大力量去刹车；这样会造成车轮锁死而失去对摩托车的控制。下雨时或在抓地力较低的路面行驶时，摩托车的制动效率会大幅降低。在此情况下，应轻轻及谨慎地使用制动器。突然的动作会造成摩托车失控。当驶下陡峭的长坡路面时，应通过减档来利用发动机的制动能力，并间歇地或短暂地使用制动器：长时间使用制动器会造成摩擦材料过热而严重降低制动效率。相对于指出的数值，充气不足的轮胎会降低制动效率并影响驾驶精度和转弯的抓地力。

制停摩托车

降低速度，降低档位并松开加速车握把。
一直减到一档然后挂入空档。
制动并停止摩托车。
把钥匙转到(2)来熄灭发动机。

重要事项

发动机熄灭时不要让钥匙留在 ON 位置，(位置 1)，避免损坏电气元件。

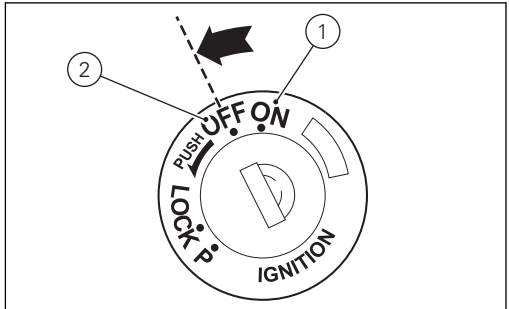


图 108

停放

应把摩托车靠在侧脚架上停放。把把手全部转向左方，把钥匙转到位置(3) 来防止被盗。如把摩托车停放在车房或其它建筑物内，应注意该地方是否通风良好，摩托车不会在热源附近。必要时可把钥匙转到(4)位，让行车灯亮着。

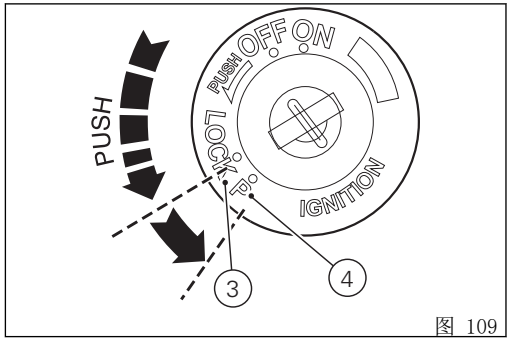


图 109

重要事项

请勿长时间让钥匙留在(4) 位，否则电池会耗光电量。请勿让钥匙插入在无人看管的摩托车上。

注意

排气系统即使在发动机熄灭后也会很热；应谨慎小心，请勿以身体的任何部位碰触排气系统，禁止把摩托车停放在易燃材料（包括木材，树叶等）附近。

注意

使用锁头或停车锁（例如刹车碟锁，防盗锁等）来阻止摩托车前行十分危险，并有可能影响摩托车的运作和对驾驶员和乘客造成危险。

加油

加油时禁止加得太满。油面应保持在油箱盖座释放孔 (1) 之下。

注意

使用含铅量低的燃料，原始辛烷值至少为 95。

注意

车辆仅与乙醇含量最高为 10%的燃料 (E10) 兼容。禁止使用乙醇含量高于 10% 的汽油。使用该燃料可导致发动机及摩托车零件严重受损。禁止使用乙醇含量高于 10% 的汽油将导致保修无效。

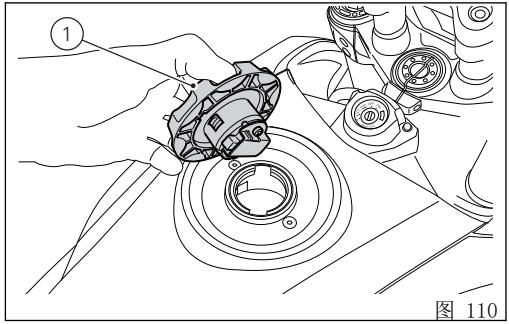


图 110

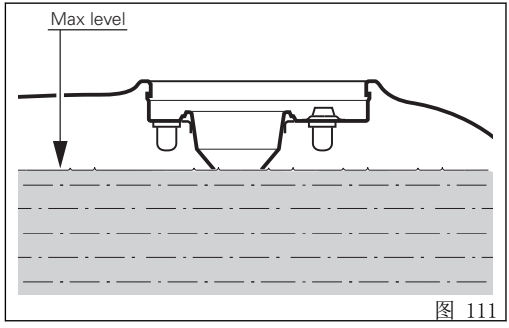


图 111

标配附件

鞍座(1)下的物品箱内有工具包(2) 和头盔的防盗小缆。
工具套件有：

- 保险丝小钳子;
- 固定双头扳手 8/10;
- 螺丝刀;
- 螺丝刀把手;
- 管扳手 14x16 mm;
- 杆 6 mm;
- 内六角板手 3 mm;
- 内六角板手 5 mm;
- 内六角板手 6 mm;

接触储物箱，拆卸鞍座 第 页 141。

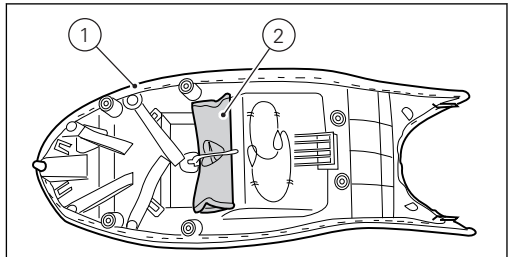
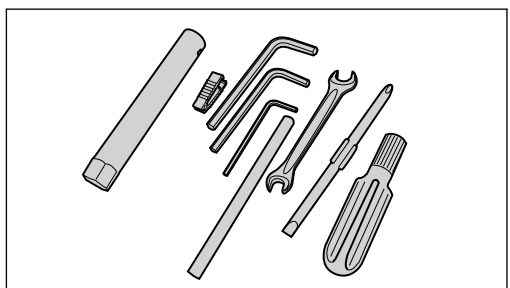


图 112


图 113

使用及主要保养

检查冷却液面，必要时，进行灌注

检查转向套管右侧膨胀罐内的冷却液水平。向左转车把并检查液面水平线是否在膨胀罐边的 MIN 和 MAX 标记之间。如液面位于 MIN（最低）以下，必须予以灌注。拧松灌注盖子 (1) 并加入 ENI Agip Permanent Spezial 防冻液（请勿稀释使用），直至到达 MAX（最高）液位。重新拧盖(1)。如使用此种混合配方的燃料，可获得最佳作用条件（液体在 -20 ° C/-4 ° F 的的温度下开始冻结）。

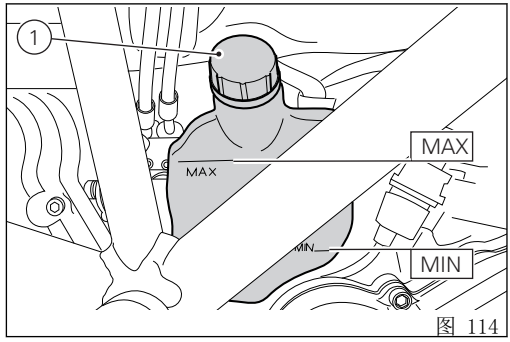


图 114

冷却环路容量：2.4 dm^3（公升）。

注意

此操作必须在发动机冷机时进行。当发动机很热的时候进行上述操作将会造成冷却液或烫热蒸汽喷出并导致烫伤危险。

检查刹车油液面

液面不能低于相关罐上的 MIN（最低）指示线。(在(图 115)中表示前刹车液罐，在(图 116)中表示后刹车液罐)。

若液位较低，很容易令空气进入环路而使系统效能降低。

按照保证手册里的定期保养表格的指示时间间隔，为了进行灌注或更换液体，必须联系一家杜卡迪特许的经销商或授权的修理厂来执行。

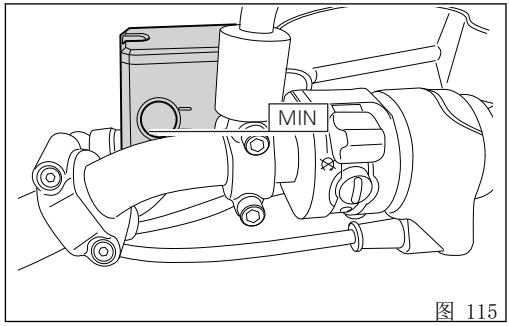


图 115

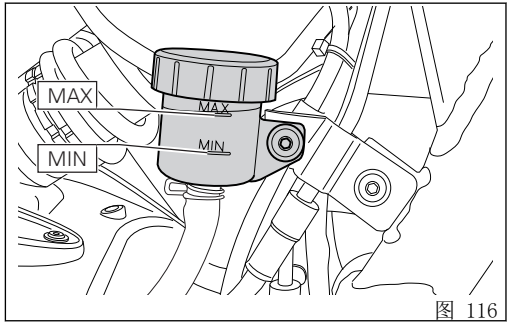


图 116

重要事项

建议每隔 4 年更换设备的所有管道。

制动设备

如制动杆或踏板存在过多的间隙，即使刹车片的状况良好也应联系杜卡迪特许的经销商或授权修理厂进行系统检查和执行设备排气。

注意

刹车液会损坏油漆和塑料部件，因此，应避免让它们与液体接触。

液压油为腐蚀性液体，会造成损害或损伤。禁止混合不同质量的油料。检查密封圈的完好密封状况。

刹车片磨损检查

从制动卡钳间的开口检查刹车片磨损。
一个刹车片上的摩擦材料厚度大约有 1mm 时，必须更换两个刹车片。

注意

超过磨损材质的损耗限制，会引起金属支柱接触盘式制动器并影响到制动有效性、盘完整性与驾驶员安全性。

重要事项

刹车片的更换请联系特许经销商或授权的杜卡迪修理厂。

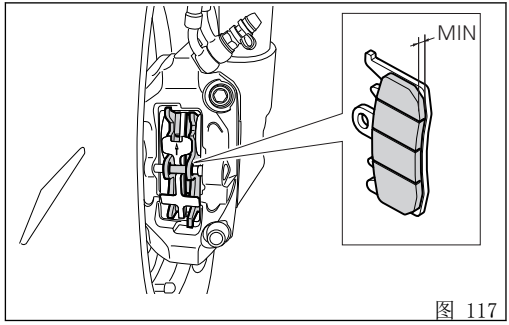


图 117

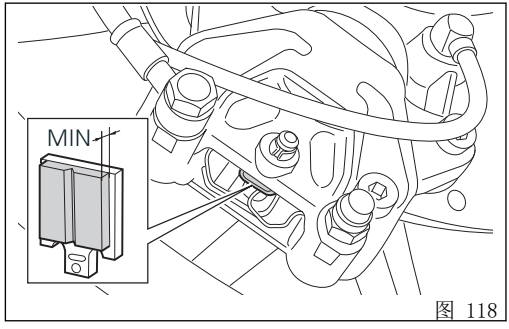


图 118

电池充电

注意
拆掉电池请联系特许经销商或授权的杜卡迪修理厂。

接触电池必须拆掉鞍座 第 页 141。松开螺栓（1），把电线的正极（2）和（ABS）电线正极（3）从正极夹子上卸下，把电线负极（4）从负极夹上卸下，应该始终从负极 (-)开始操作，并将电池向上取出。

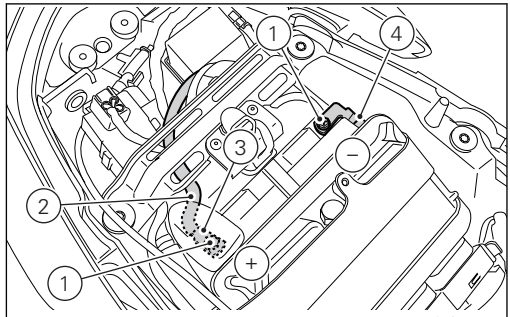


图 119

注意
电池会产生爆炸性气体：将其放在远离火花、火焰和香烟的地方。电池充电时，检查地点是否通风适当。

在通风良好的地方对电池充电。
把充电器的导线连接到电极：红线接到正极 (+)，黑色接到负极 (-)。

重要事项
启用充电器前，应先把电池连接到充电器上：电池端子所产生的火花有可能会引燃电池格内含有的气体。首先应连接红色正极 (+)。

用油脂润滑螺栓（1）。
重新放好电池盒，把电线的正极（2）和 ABS 电线的正极（3）同正极夹子相连，把电线负极（4）同电池的负极夹子相连，应该始终从正极（+）开始操作并拧紧螺栓（1）。

注意
把电池放置在儿童无法触及的地方。

以 0.9 A 的电流对电池充电 5~10 小时。

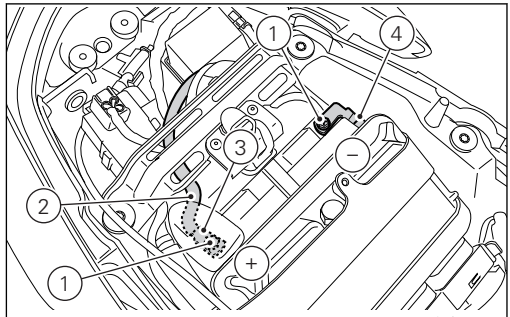


图 120

电池充电及冬天保存

您的摩托车配备有一个连接器（1），其位于鞍座下方，可用于连接销售网点提供的专用充电器（2），（电池保养套装，代码 69924601A - 许多国家，电池维护套装，编号 69924601AX - 仅用于日本，中国和澳大利亚）。充电器可在我公司的销售网点购买。

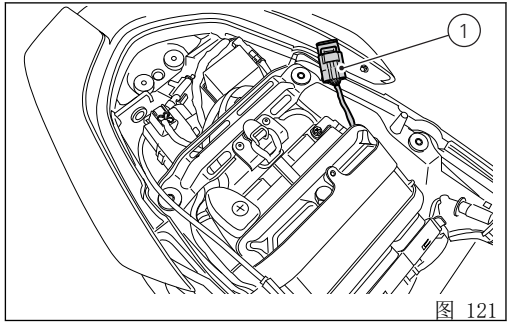


图 121

备注

该型号的电器系统为在控制板熄灭时保证低电吸收而设计。可是，电池因长期不使用和环境因素仍会造成自我失效的现象。

重要事项

如果不使用专用维护器来保持电池的最低电量，将会产生不可逆的硫酸盐化现象，可导致电池性能失效。

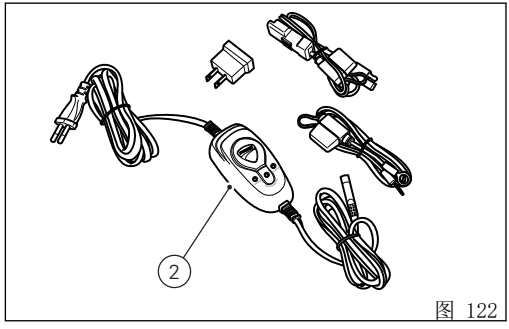


图 122



备注

不使用摩托车期间（约 30 天以上）建议使用杜卡迪电池维护器套件 （电池维护器套件，编号 69924601A - 许多国家，电池维护套装，编号 69924601AX - 仅用于日本，中国和澳大利亚）；设备依靠内电子来检测电压，其最大电流为 1.5 安培/小时。将维护器与置于摩托车尾上的诊断插头连接。



备注

使用非杜卡迪认可的维护器将会导致摩托车电器系统损坏，车辆质保将不覆盖由于上述原因损坏的电池， 在这种情况下认定为保养错误。

传动链张紧调节检查

重要事项
对于传动链的张紧调节，请联系特许经销商或授权的杜卡迪修理厂。

移动后轮直到链条最紧处。把摩托车靠在侧脚架上。将链条向下压直到测量点，然后松开。之后测量大铝叉和链条销中心之间的距离(A)。必须等于：A = 54 ~ 56 mm。

重要事项
假如传动链条太紧或太松，调节直到尺寸包括在指示的范围内。

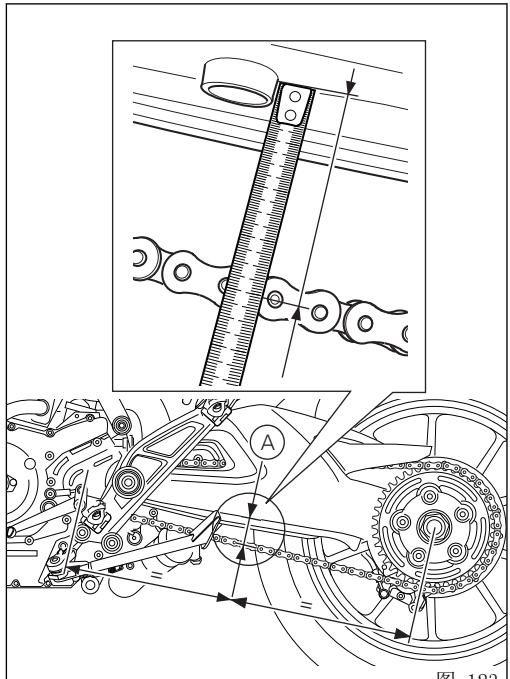


图 123

注意

大铝叉螺栓（1）的正确紧固是驾驶员和乘客安全的重要因素。

重要事项

一条未正确张紧的链条会造成传动系统的快速磨损。

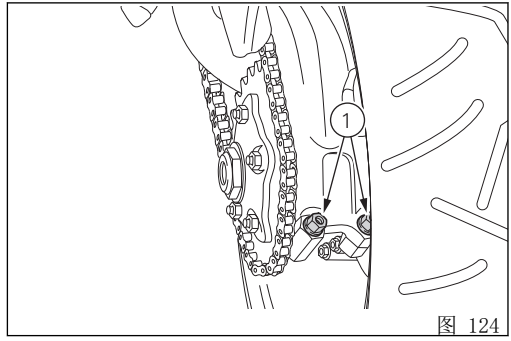


图 124

传动链润滑

这种链条备有 O 形环，用以保护滑动部件不受外来杂物的影响并保持长时间的润滑。
为了不损坏这些垫圈，在清洁期间请使用特定的溶剂，并避免使用蒸汽清洁器过分猛烈的冲洗。
利用压缩空气吹干链条或用吸水材料吸干，然后利用 SHELL Advance Chain 或 Advance Teflon Chain 对每个部件进行润滑。

重要事项

使用非专门的润滑剂有可能会损坏链条，发动机冠齿轮和小齿轮。

更换大灯灯泡

重要事项
进行更换灯泡操作，请联系杜卡迪的特许经销商或授权的修理厂。

注意
在下雨时使用摩托车或洗车后，灯镜可能会出现水雾。短时间开灯以便消除冷凝物。

在更换灯泡前，确保备件具有与"电气设备"一节中列出的相同电压和功率值，页码第　页 199。在重新安装拆下的部件前，应检查新装的灯泡的工作状况。
松开螺栓（1）。轻轻地将车灯卡扣向上提起。

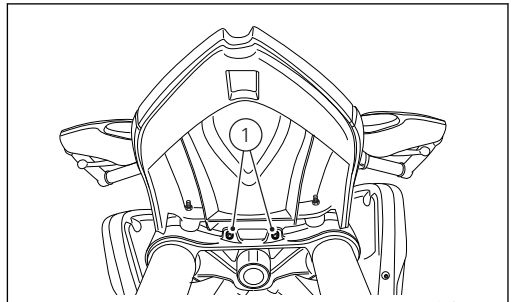
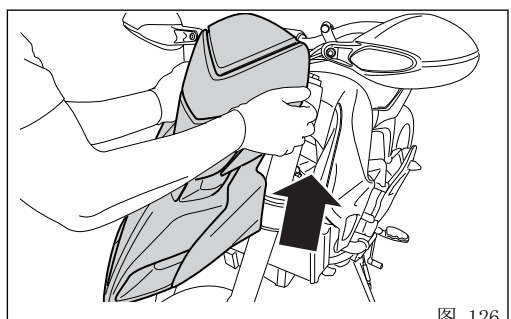


图 125


图 126

将车灯卡扣从橡胶底座 (A) 上取下。
将车灯卡扣向着摩托车前侧的方向取下，直到将旋钮 (2) 取下。
逆时针转动 旋钮 (2)。

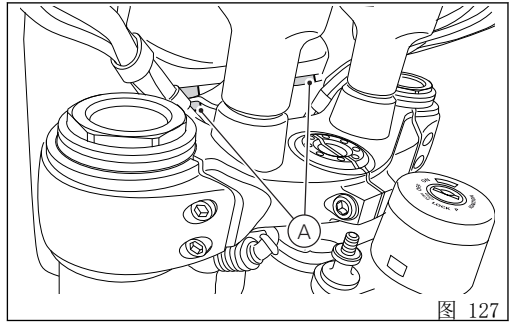


图 127

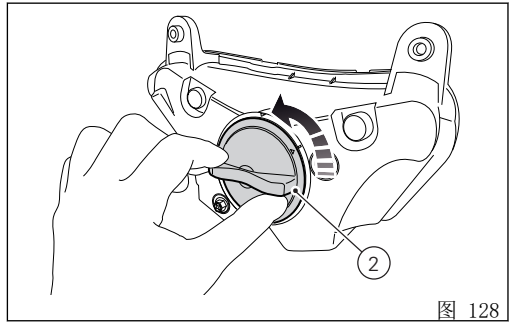


图 128

断开连接器 (3)。
松开夹子 (4)。
灯泡 (5) 带有一个插销节，可将其按下并逆时针转动来抽出。更换灯泡，将其插入并顺时针转动直至正确落入座中。

备注
新灯泡上的透明处不要用手去摸，否则会变黑降低亮度。

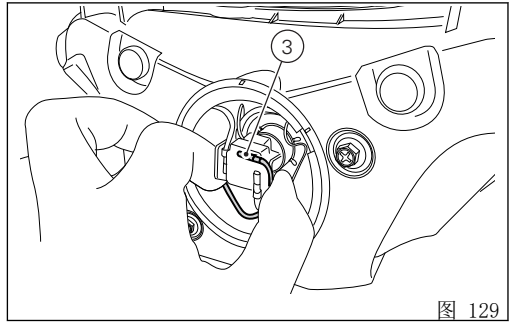


图 129

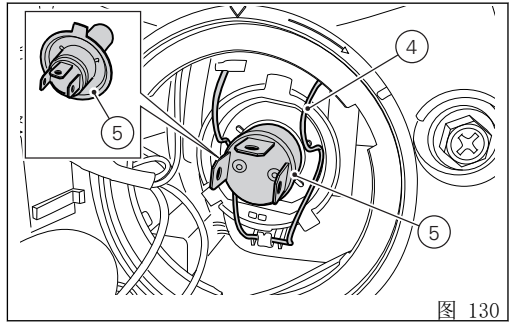


图 130

更换转向指示灯灯泡

正面指示灯是 LED 灯

更换后方向指示灯的灯泡，必须松开螺栓(1) 并拆掉小圆罩 (2)。

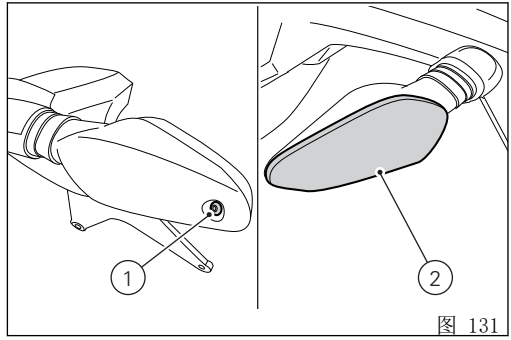


图 131

牌照灯

欲接触牌照灯，必须打开牌照灯的防护玻璃(1)，然后抽出灯泡(2) 并更换之。

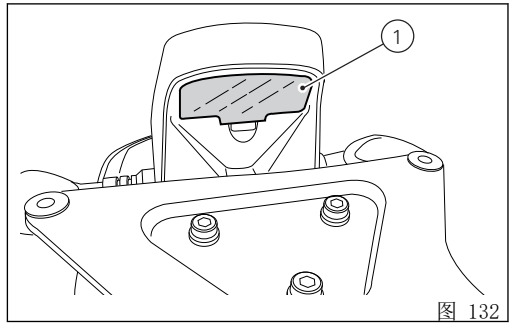


图 132

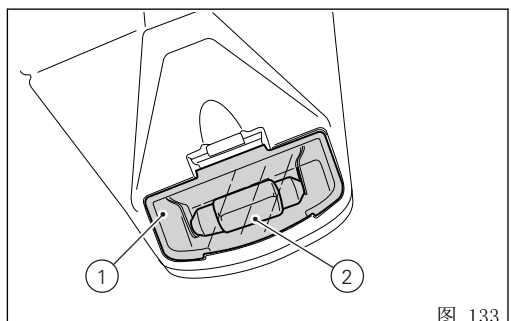


图 133

车灯灯光调节

备注

车灯的光束有两个调节：一个用于右边一个用于左边。

让摩托车的轮胎正确打气，用一个人座在座位上，与纵轴线垂直，把摩托车放置在一面墙壁或屏障前面并与其相隔 10 米来检查车灯的正确定向。画出一条对应大灯中心高度的水平线和一条与摩托车纵轴线的垂线。可能的话在较暗的地方检查灯光。
开启近光灯：初次的垂直偏转角应包括在 -1% 和 -1.5% 之间。

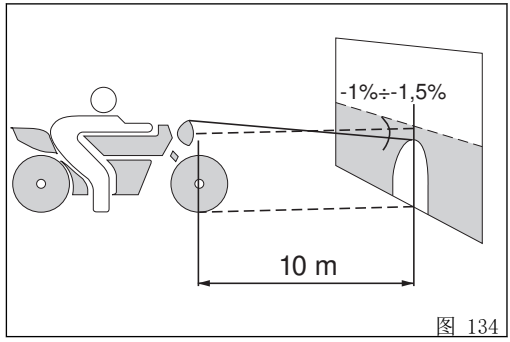


图 134

车灯调节

前照灯的水平调整，通过手动调整螺钉（1）来进行。
前照灯的垂直调整，通过手动调整螺钉（2）来进行。

重要事项
调整前照灯的螺丝没有行程限制。

注意
在下雨时使用摩托车或洗车后，灯镜可能会出现水雾。短时间开灯以便消除冷凝物。

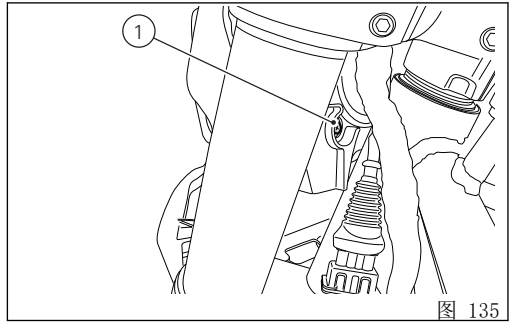


图 135

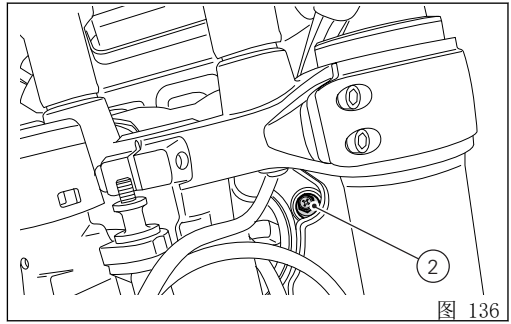


图 136

后视镜调节

手动调节后视镜（A）直至达到想要的位置。

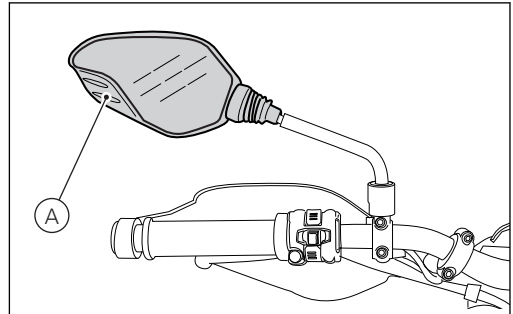


图 137

真空胎

前轮气压：
2.50 bar（驾驶员一个人）- 2.50 bar（满载）。
后轮气压：
2.50 bar（驾驶员一个人）- 2.90 bar（满载）。
轮胎的气压会随外界温度和高度影响而变化；每次要在温差变化较大或海拔高度较高的地区行车时应予以检查和打气。

重要事项

轮胎的气压检查和调节必须在"冷胎"时进行。为了保护前轮圈的圆度，如需要行驶在高低不平的路面时，应将轮胎加压 0.2~0.3 bar。

轮胎（真空胎）的修理和更换

当无内胎的轮胎被扎穿一个较小的孔时，由于拥有一定程度的自封闭作用，因此需要较长的时间轮胎才泄气。如轮胎轻微泄气，应仔细检查是否存在漏气。

注意

轮胎出现穿孔时应予以更换。请使用原厂提供的品牌和型号更换轮胎。确保已拧紧气阀的保护帽，以免在运行期间漏气。不要使用具有内胎的轮胎；这种类型的轮胎可能会引起轮胎突然间爆炸，对驾驶权和乘客造成严重后果。

更换一条轮胎后，必须对车轮进行平衡校准。

注意

禁止移动车轮校准用的平衡铅块。

备注

欲更换轮胎，可联系杜卡迪特许经销商或授权的修理厂，以获得正确拆装车轮的保证。轮胎上装配有 ABS 系统的一些设备（例如传感器，发音轮等），需要特殊调节操作。

轮胎花纹的最小厚度

在磨损最大的位置测量轮胎花纹的最小厚度 (S, 图 138)：不得小于 2 mm，无论如何，不得小于当地交通规则固定的厚度。

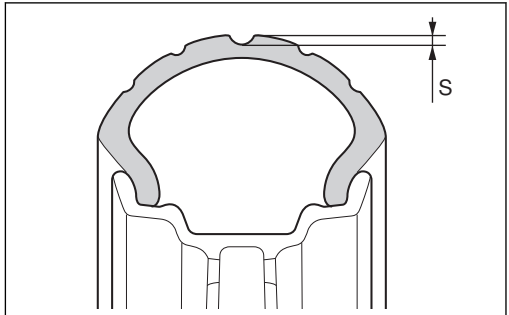


图 138

重要事项

定期检查轮胎来辨别可能存在的裂痕或划伤痕迹，尤其是轮胎侧面，鼓胀或延长的伤痕表明内部受损；受损严重时应更换轮胎。把轮胎花纹之间夹住的碎石或其它杂物从花纹中清除。

检查发动机油液位

发动机油位可通过离合器盖上的检视孔 (1) 观察。油面高度必须处于检视孔对应的刻度之间。如果油量不足，必须注满发动机油。

杜卡迪推荐使用 Shell Advance 4T Ultra 15W-50 机油 (JASO: MA2 和 API：SN)。

拆除注油盖 (2) 并加油至设定油位。重新装上盖子。

重要事项

按照保证手册里的定期保养表格的指示时间间隔，为了进行更换发动机的油液和过滤器，必须联系一家杜卡迪特许的经销商或授权的修理厂来执行。

为了正确执行油位检查，请认真遵循以下操作说明：

1) 请在发动机很热的时候进行检查，否则应使发动机至少运转 20/30 分钟，使其重新预热。

如果发动机冷机，则应重新启动，加热至散热器的风扇连续打开两次（发动机油必须足够热才可使油沿着通道轻松流动并到达发动机油壳底中）。

在预热期间，应将摩托车始终停放在侧脚架上。

2) 关闭发动机并等待 10\15 分钟，让机油完全返回至油壳底中。

3) 将摩托车放置在水平地面上，两个车轮支撑在地面上且呈直立放置。

4) 这时，从发动机油位检视孔处检查发动机油位。

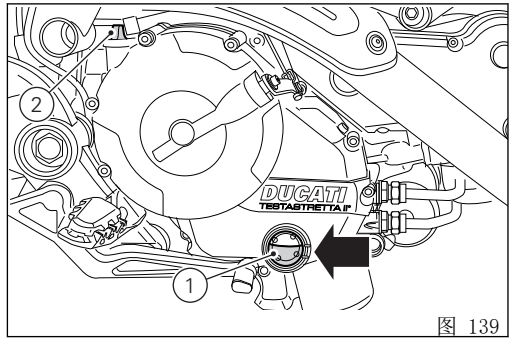


图 139

5) 如果发动机油位低于 MIN 和 MAX 指示线的中心位置，则需注油至最大指示线的位置。

注意

不得超过 MAX 指示线。

推荐机油

推荐您使用符合下列规格的机油：

- 粘性等级 SAE 15W-50；
- API 标准：SN；
- JASO 标准：MA2。

SAE 15W-50 是根据粘性对机油类别进行标识的字母数字代码：两个数字间用 W（冬季）区分；第一个字母表示低温时机油粘性；第二个数字表示高温时机油粘性。API 标准（美国标准）和 JASO 标准（日本标准）都能表示机油特性。

火花塞清洁和更换

火花塞是发动机的重要部件，应进行定期检查。
进行火花塞的更换操作，请联系杜卡迪的特许经销商或授权的修理厂。

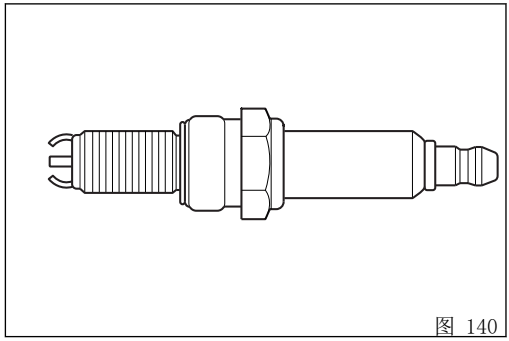


图 140

总体清洁

为了长期保持金属和涂漆表面的原始光亮度，视行驶的路况而定，必须对摩托车进行定期清洗。应使用专用产品，可能的话使用可生物降解的产品，避免使用过分强烈的清洁剂和溶剂。
挡风板和鞍座只能用水和中性肥皂清洁。
周期性徒手清洁铝制配件。请使用铝制品专用不含苛性碱及磨蚀性物质的清洁剂。

备注

不要使用具有磨蚀性的海绵或钢丝球，只可使用软布。

若摩托车经检查维护不当，保修资格将不予承认。

重要事项

请勿在使用后立即清洗摩托车，以免在仍然酷热的表面由于蒸汽而产生的顽迹。
禁止对摩托车使用热水喷洗或高压喷洗。
使用高压洗车机喷洗会对叉架，轮毂，电气设备，叉架密封垫圈，灯内冷凝物，空气入口和消声器造成损害，从而令摩托车失去所有安全系数。
如摩托车的某些部位十分肮脏或存在严重油污，可使用清洁用除油剂并避免清洁剂碰触传动系部件（链条，小齿轮，冠齿轮等）。
用温水冲洗清洁过的部位并用麂绒面皮擦干所有表面。

注意

清洗摩托车后，制动器有时有可能会没有回应。禁止对刹车碟打黄油或润滑，否则会令摩托车失去制动效率。应使用非油性溶剂清洁刹车碟。

注意

洗车、雨、潮湿可能会在灯镜内造成水物。短时间开灯，以便消除灯镜中的冷凝物。

认真清洁 ABS 防抱死系统的发音轮以确保设备的高效性。请勿使用腐蚀性剂以避免损坏发音轮和传感器。

长期不用时

如长时间不使用摩托车时，建议进行如下操作：

- 总体清洁；
- 清空油箱；
- 从火花塞座孔往汽缸注入少量发动机油，并用手转动发动机数圈，让机油能够在汽缸的内壁形成一层均匀的护膜；
- 使用维修脚架来支撑摩托车；
- 断开并拆下电池。

一旦摩托车停用了一个月以上，应检查并需要时对电池进行添液或更换电池。
利用一块不会损坏油漆和不保留冷凝液的摩托车盖布来覆盖摩托车。
摩托车盖布在 Ducati Performance 处有售。

重要警告信息

在某些国家（法国，德国，英国，瑞士等），当地的规则规定必须遵守防污染和噪音的标准。
定期对摩托车进行检查，当需要时使用符合各国标准的杜卡迪专用原厂配件进行更换。

例行保养计划

定期保养计划：由特许经销商进行的操作

带处理类型的处理清单 （公里/英里期限或暂时性质*）	Km. x1000 英里 x1000	1 0.6	15 9	30 18	45 27	60 36	时间（月份）
用 DDS 检查故障储存器和控制盒软件版本的更新性		●	●	●	●	●	12
检查有否更新技术及召回活動		●	●	●	●	●	12
更换发动机油和油过滤器		●	●	●	●	●	12
清洁发动机油吸油过滤器		●		●		●	–
检查和/或调节气阀间隙				●		●	–
更换传动皮带				●		●	60
更换火花塞			●	●	●	●	–
清洁空气过滤器			●		●		–
更换空气滤清器				●		●	–
检查刹车油液面		●	●	●	●	●	12
更换刹车油							36
刹车片和刹车碟磨损检查。如有需要，请进行更换		●	●	●	●	●	12
检查刹车钳和刹车盘法兰盘螺钉的紧固状况		●	●	●	●	●	12
检查车架与发动机连接螺栓的拧紧状态			●	●	●	●	–
检查轮毂轴承				●		●	–

带处理类型的处理清单 （公里/英里期限或暂时性质*）	Km. x1000 英里 x1000	1 0.6	15 9	30 18	45 27	60 36	时间（月份）
后轮轴检查和润滑				●		●	-
检查冠齿轮的减震器				●		●	-
检查二次传动的冠齿轮和小齿轮的紧固状况		●	●	●	●	●	12
最终传动磨损检查（链条，冠齿轮和小齿轮）和链条滑块			●	●	●	●	12
检查二次传动链条的张紧度和润滑状况		●	●	●	●	●	12
检查并润滑转向装置的轴承				●		●	-
更换前叉液压油					●		-
目视检查前叉和后减震器的密封元件		●	●	●	●	●	12
检查侧脚架和中脚架（如配有）运动自由性和紧固状况		●	●	●	●	●	12
目视检查油管			●	●	●	●	12
检查可见的软管和可见电缆的摩擦点、间隙、运动自由度和定位		●	●	●	●	●	12
润滑车把控制杆和控制踏板			●	●	●	●	12
更换冷却液					●		48
检查冷却液面和环路良好状态		●	●	●	●	●	12
检查轮胎压力和磨损		●	●	●	●	●	12
检查电池的电量		●	●	●	●	●	12

带处理类型的处理清单 （公里/英里期限或暂时性质*）	Km. x1000 英里 x1000	1 0.6	15 9	30 18	45 27	60 36	时间（月份）
检查怠速		●	●	●	●	●	12
检查电力安全装置（侧脚架传感器、前后刹车的开关、发动机熄灭开关、档位/空档传感器）的操作。		●	●	●	●	●	12
检查照明设备，方向指示灯，喇叭和控制器		●	●	●	●	●	12
用 DDS 2.0 清零 Service（维护）指示		●	●	●	●	●	-
最终试车，路面试车，检查安全装置 (例如 ABS 和 DTC)、电动风机和怠速的正常运行状态		●	●	●	●	●	12
车辆软清洗		●	●	●	●	●	12
在车辆手册（维修手册）中填写保养的执行		●	●	●	●	●	12

定期保养计划：由客户进行的操作

重要事项

在一些极端的使用条件下驾驶摩托车时，如湿润泥泞的路面或尘土弥漫的干燥环境，会对一些零件（如传动系统、制动系统或空气过滤器）造成比平时更加严重的磨损。如果空气过滤器脏污，那么发动机可能会受损。因此，十分有必要在定期保养计划规定期限前对最易磨损的零件进行更换和保养。

带处理类型的处理清单（公里/英里期限或暂时性质*）	**Km. x1000** **英里 x1000** **月数**	1 0.6 6
检查发动机油液位		●
检查刹车油液面		●
检查轮胎压力和磨损		●
检查链条的张紧度和润滑状况		●
检查刹车片。如有需要，请前往经销商处进行更换		●

* 在两个期限到期之前进行保养维护(公里，英里或月数)。

技术特性

重量

总重量 (整备车重加 90% 燃料 - 93/93/CE):204 kg
总重量 （不包括液体和电池）:181 kg
最大重量（满负荷）：406 Kg

注意
忽视载重限制有可能会影响您的摩托车的机动性和效能，并会导致摩托车失控。

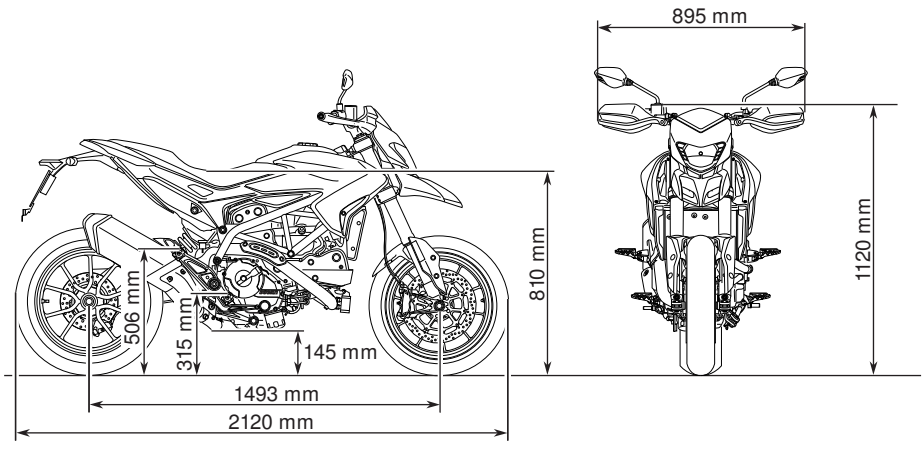


图 141

加油

加油	种类	
油箱，包括 4 dm^3（公升）的备用燃料	杜卡迪推荐使用辛烷值最少为 95 RON 的 SHELL V-Power 高级无铅汽油。	16 dm^3（公升）
润滑环路	杜卡迪推荐使用 SHELL Advance 4T Ultra 15W-50 机油 (JASO: MA2, API: SN)	3.35 dm^3（公升）
前/后制动器及离合器环路	DOT 4	-
电气触点保护	电气设备保护喷剂	-
前叉	SHELL Donax TA	575 cc (右侧叉杆) 417 cc (左侧叉杆)
冷却环路	ENI Agip Permanent Spezial 防冻液（请勿稀释使用）	2.4（公升）

重要事项
禁止在燃料或润滑剂内加入添加剂。使用该燃料可导致发动机及摩托车零件严重受损。

注意
车辆仅与乙醇含量最高为 10%的燃料 (E10) 兼容。
禁止使用乙醇含量高于 10% 的汽油。使用该燃料可导致发动机及摩托车零件严重受损。禁止使用乙醇含量高于 10% 的汽油将导致保修无效。

发动机

90° 纵向“L”型双缸 4 冲程。

缸径 mm：

94.

行程 mm：

67.5.

汽缸总容积，单位 cm^3：

936.9.

压缩比：

12.6±0.5:1

传动

每缸四气阀连控轨道，由八条摇臂控制和双凸轮轴。通过圆柱齿轮、皮带轮和齿带由发动机轴控制。

连控轨道传动图示

1) 开启（或提起）摇臂。
2) 上摇臂调节器。
3) 闭合（或称下）摇臂调节器。
4) 下摇臂回位弹簧。
5) 闭合（或称下）摇臂。
6) 传动轴。
7) 气阀。

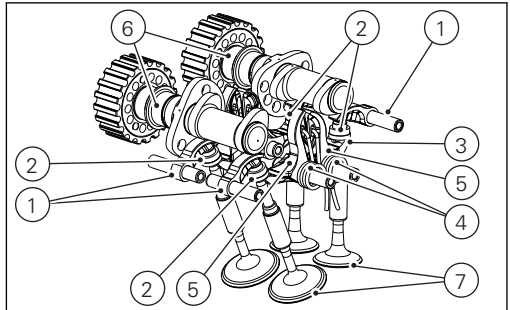


图 142

性能

每个档次的最高速度只有在严格遵守交通规则的规定和定期执行计划的保养的前提下获得。

重要事项

忽视这些准则时，杜卡迪摩托车控股有限公司对于可能造成的发动机损坏和寿命缩短的责任概不负责。

点火火花塞

品牌:
NGK
类型：
MAR9A-J

供油

MARELLI 电子直喷。
带有全 Ride-by-Wire 电子节气门控制系统的节气门体，圆剖面直径为 52 毫米。
单个油缸的喷嘴数：1.
喷嘴孔数：4.
汽油供油：95-98 RON。

注意

车辆仅与乙醇含量最高为 10%的燃料 (E10) 兼容。禁止使用乙醇含量高于 10%的汽油。使用该燃料可导致发动机及摩托车零件严重受损。禁止使用乙醇含量高于 10%的汽油将导致保修无效。

制动器

独立制动防抱死系统由带有发音轮读数安装在两个轮胎上的霍尔效应传感器控制：可以仅用 ABS。

前部
双片浮动蝶式 320 x 4.5 mm。
刹车材料：不锈钢。
刹车毂材料：黑色不锈钢。
刹车碟直径：320 x 4.5 mm.
通过车把右侧上的控制杆进行液压控制。
刹车钳品牌：BREMBO.
类型：M4.32 b.
摩擦材料：TT 2182 FF。
油泵类型：PS 16/22。

后部
穿孔固定碟式，钢质。
刹车碟直径：245 mm。
通过右侧的制动踏板进行液压控制。
品牌:BREMBO
类型：P34e。

摩擦材料：TT 2172 HH.
油泵类型：PS 11。

注意
制动系统中使用的液体为腐蚀性液体。
如液体意外地碰触到眼睛或皮肤，请立即用大量清水冲洗接触部位。

传动

通过车把左侧上的控制手柄进行油浴式多盘离合控制。
随动连接系统与防弹跳系统。
在发动机与变速箱主轴之间把动力传递到直齿齿轮上。
发动机小齿轮/离合器冠齿轮传动比：33/61
6 档变速箱，齿轮保持啮合，左踏板控制。

变速箱输出小齿轮/后冠齿轮传动比：15/43
速比：
第 1 速 15/37
第 2 速 17/30
第 3 速 20/28
第 4 速 22/26
第 5 速 23/24
第 6 速 24/23

变速箱与后轮的传动是通过链条进行。
品牌:DID
类型：525 VZ
链节数:106

重要事项
示出的速比均为核准速比且必能予以更改。

如您需要把摩托车改装成特殊或比赛用途，杜卡迪摩托控股有限公司将为会为您指出与标配用途不同的速比；请联系杜卡迪特许经销商或授权的修理厂。

注意
后冠齿轮的更换请联系杜卡迪特许经销商或授权的修理厂。
如此部件未能正确更换，有可能会严重损害您自己和乘客的安全和对摩托车造成不可挽回的损坏。

车架

主管径为 34 mm 的捆杆式钢管车架。
压铸铝车底。
套管斜度：25.5° .
转向角度：左边 35° /右边 35°
前移距离：104 mm。

车轮

前部

十辐轻合金轮毂。
尺寸：MT3.50x17″

后部
十辐轻合金轮毂。
尺寸：MT5.50x17″

两个车轮的销轴为可抽出式。

轮胎

前部
子午线式，“无内胎”型，Pirelli ANGEL ST.
尺寸：120/70-ZR17

后部
子午线式，“无内胎”型，Pirelli ANGEL ST.
尺寸：180/55-ZR17

悬挂

前部

倒置式液压前叉杆
主管尺寸：
43 mm。
车轮行程：130 mm。

后部

渐进式驱动。延伸及弹簧预载可调节的避震器，被铰接在压铸铝制单臂摇摆壁的底部。此种系统可令车辆获得极高的稳定性。
减震器行程:55.5 mm。
后轮行程:133 mm。

排气装置

单不锈钢消声器。
催化器被整合于消音器之中，排气管的出口处有两个 lambda 探头。

备选颜色

Anniversary Ducati 红色编码 473.101 (PPG);
背景 (Acriflex Bianco 白色) 编码 L0040652 (LECHLER);
釉子 (Acriplast Red Stoner SF) 编码 LMC06017 (LECHLER);
Mercury Grey 车底(Powder mercury grey 灰色) 编码 79086 (INVER);
红色车架 (Rosso Ducati 红) 编码 81784 (INVER);
黑色轮毂。

Dark Stealth;
背景 (背景 2 K 黑色) 编码 873.A002 (PALINAL);
底部 (Black Stealth - 黑色 94) 编码 929.R223 (PALINAL);
透明 (透明 2K 不光泽) 编码 923I.2176 (PALINAL);

Mercury Grey 车底(Powder mercury grey 灰色) 编码 79086 (INVER);
红色车架 (Rosso Ducati 红) 编码 81784 (INVER);
黑色轮毂。

电气设备

由以下主要部件组成。
前大灯:
近光灯/远光灯：H4 blue vision 灯泡(12V - 60/55W);
行车灯: 8 个发光二极管;
把手上的电气控制。
方向指示灯:
前灯：GE 2641A 灯泡 12VRY10W;
后灯：GE 2641A 灯泡 12VRY10W。
喇叭。
制动指示灯开关。
电池，12 V-10 Ah，干。
交流发电机 14V-460W-33A
电子调节器，由后部保险丝盒 (C, 图 145) 附近的 30A 的保险丝保护。
起动电机：12V-0.7 kW.
后灯:
行车灯:6 个发光二极管(0.27W -13.5V);
停车灯：6 个发光二极管 (2.43W-13.5V)。
牌照灯：
灯泡：C5W (12-5W)。

备注

关于灯泡的更换，请参阅"近光灯和远光灯的灯泡更换"一章。

保险丝

前后保险丝盒内和电气起动的遥控开关上装有十二个保护电气部件的保险丝。每个盒内装有一个备用的保险丝。
请参阅表格指出的内容来识别保险丝的用途和规格。

前保险丝盒(A，图 143) 位于左侧。拆掉左前罩可接触到保险丝盒。打开护盖可接触保险丝，护盖上备有保险丝的安装顺序和规格。

后保险丝盒(B，图 144) 位于鞍座下，ABS 控制盒旁边。接触后保险丝盒必须拆掉鞍座，请参阅 第　页 141。打开护盖可接触保险丝，护盖上备有保险丝的安装顺序和规格。

前保险丝盒图例		
位置	使用部件	规格
1	灯光	10 A
2	仪表盘	10 A
3	Key-1	15 A
4	Key-2	10 A
5	Key-7SM	15 A
6	喷射	20 A
7	-	-

后保险丝盒图例		
位置	使用部件	规格
1	Key-sense	7.5 A
2	诊断	7.5 A

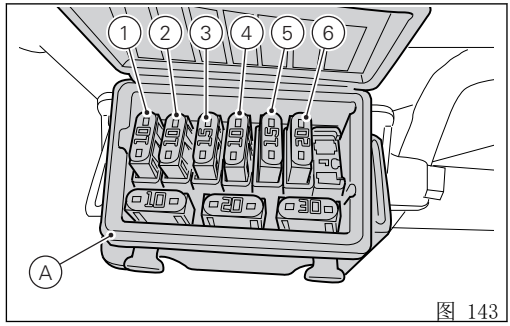


图 143

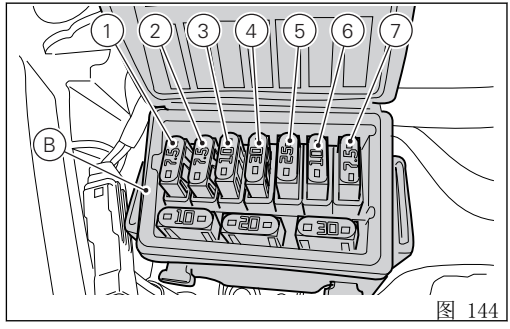


图 144

后保险丝盒图例		
3	黑箱系统 (BBS)	10 A
4	ABS 1	30 A
5	ABS 2	25 A
6	报警	10 A
7	发动机控制盒	7.5 A

主保险丝(C)位于后保险丝盒附近，在起动接触器(D)上。拆下护盖 (E)可接触保险丝。烧毁的保险丝可从断开的内部导线(F)看出。

重要事项

为了避免短路，更换保险丝时钥匙必须处于 OFF 处。

注意

禁止使用与所述规格不同的保险丝。违反此规定有可能会损坏电气系统甚至酿成火灾。

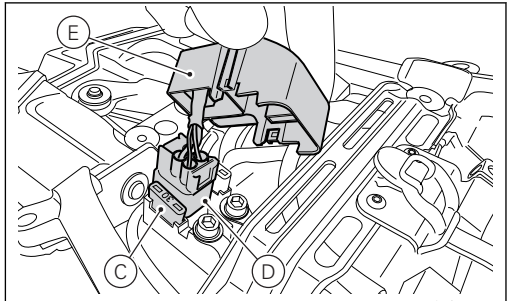


图 145

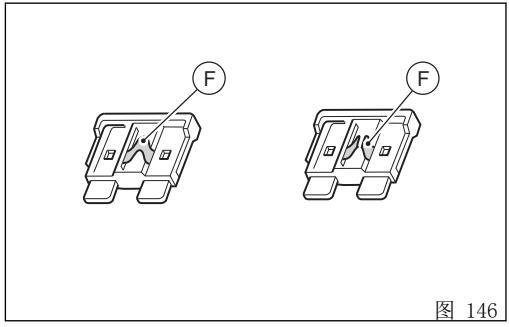


图 146

电气设备/喷射系统图例

1) 右变换器
2) 点火系统 (钥匙锁)
3) 主继电器
4) 调节器
5) 交流发电机
6) 导航仪
7) 前保险丝盒
8) 起动电机
9) 配有保险丝的接触器
10) 电池
11) 电缆质量
12) 数据采集/诊断
13) 后保险丝盒
14) ABS 控制盒
15) ABS 诊断
16) 前速度传感器
17) 后速度传感器
18) 右风机
19) 左风机
20) 后灯
21) 右后方向指示灯
22) 后电缆
23) 左后方向指示灯
24) 排气阀的电机
25) 车辆控制盒 (BBS)
26) 防盗报警
27) 油压开关
28) 档位传感器
29) 侧脚架开关
30) 离合器开关
31) 转速/相位传感器
32) MAP 垂直传感器
33) MAP 水平传感器
34) 发动机温度
35) lambda 垂直传感器
36) lambda 水平传感器
37) 加速控制手柄位置传感器(APS)
38) 电位计电机/ ride-bywire (TPS/ETV)卧式
39) 电位计电机/ ride-bywire (TPS/ETV)垂直
40) 水平线圈
41) 垂直线圈
42) 主要水平喷射器
43) 主要垂直喷射器
44) 二次空气的促动器
45) 汽油泵
46) 油泵继电器
47) 控制盒 - 车架连接器
48) 控制盒 - 发动机连接器
49) 左变换器
50) 左前方向指示灯

51) 喇叭
52) 空气温度传感器
53) 加热车握把
54) 仪表盘
55) 后停车灯
56) 前停车灯
57) 右前方向指示灯
58) 前车灯:
59) 串行线
60) 防盗器
61) 排空阀

电线颜色图例

B 蓝色
W 白色
V 紫色
Bk 黑色
Y 黄色
R 红色
Lb 天蓝
Gr 灰色
G 绿色
Bn 棕色
O 橙色
P 粉红

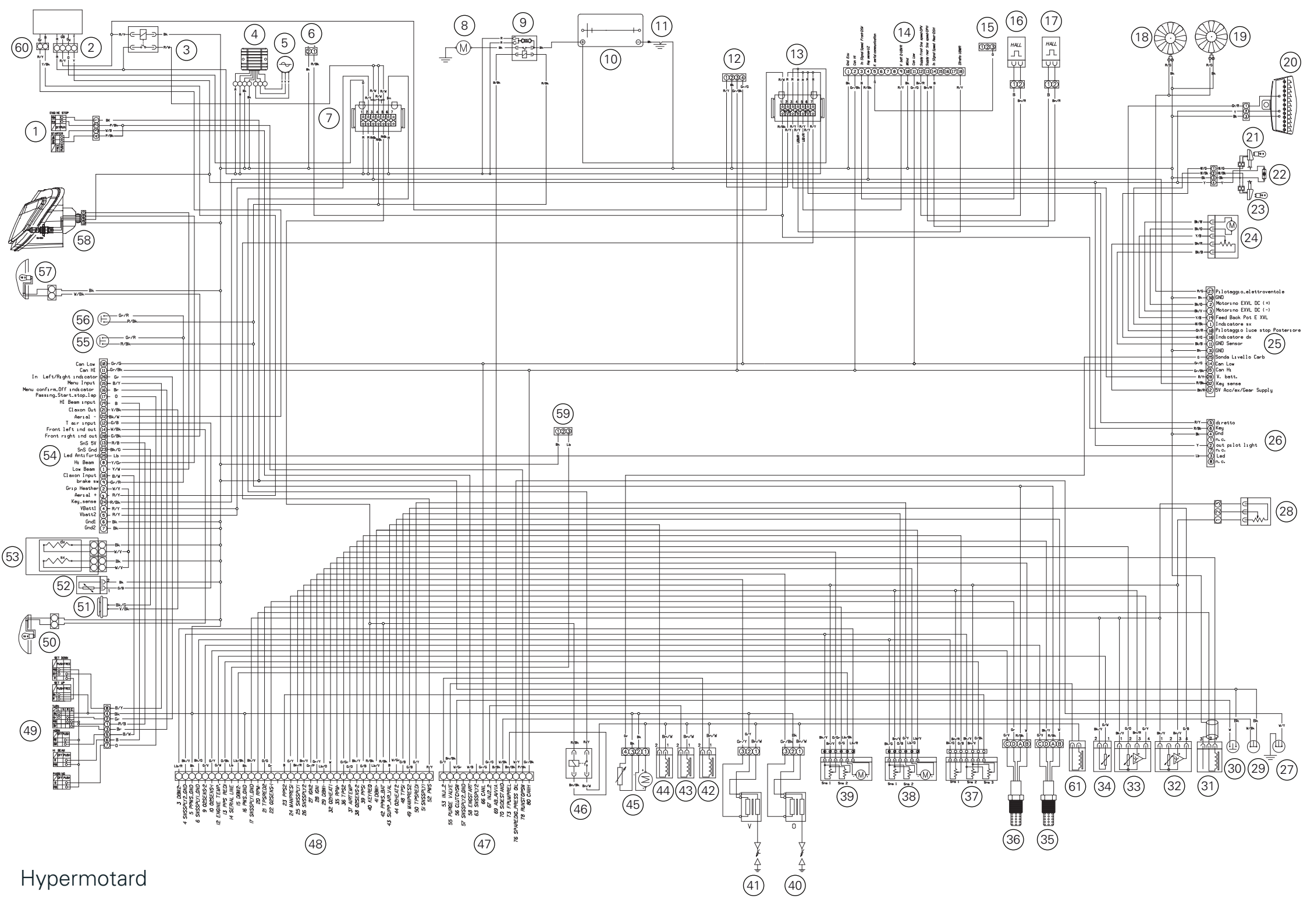
备注
电气设备图位于手册结尾处。

定期保养备忘

定期保养备忘

公里	杜卡迪技术维修服务部名称	里程数	日期
1000			
15000			
30000			
45000			
60000			

Stampato 09/2017 Cod. 913.7.351.1W


Hypermotard

cod. 913.7.351.1W

Ducati Motor Holding spa
www.ducati.com

Via Cavalieri Ducati, 3
40132 Bologna, Italy
Ph. +39 051 6413111
Fax +39 051 406580

A Sole Shareholder Company
subject to the Management and
Coordination activities of AUDI AG